

## 2 POR 0 GANO ITALIA:

# Luchando de Igual a Igual Cayó Chile



El equipo nacional, superando los inconvenientes de jugar largo rato con diez hombres, enfrentó a los itálicos con un encomiable espíritu de lucha. — Mazzola y Barison, autores de los goles.

**SUNDERLAND, 13 (Especial para LA NACION).** — Ganó el mejor. Pero Chile cayó como todos esperábamos, luchando hasta el final frente a uno de los grandes del Mundial. Ante un equipo que jugó en el Estadio Roker Park de esta ciudad, prácticamente como local al tener en las localidades ubicadas más de 4.000 "tifosos" (hinchas) venidos desde Italia a alentar a la "squadra azzurra", portando carteles que decían "Forza Italia" y agitando "vendetta, vendetta" (Venganza, Venganza).

Una lluvia torrencial, que empezó a caer un par de horas antes de las 14.30 (hora de Chile) hizo pensar que el partido no alcanzaría calidez y que el estado del campo sería calamitoso. No fue así, ya que el drenaje era muy bueno y la lluvia para, a ratos.

También había banderas chilenas, pero la proporción era fabulosamente desventajosa, para esas decenas de chilenos que alentaban a su equipo.

El partido fue paraje. Por largos pasajes Chile logró no sólo equilibrar la brega, sino que asumir la iniciativa ante el retroceso de los italianos a defender ese prematuro gol de Mazzola. Pero la lucha heroica a ratos fue inútil y se impuso el favorito, venciendo aquella derrota de 1962. Pero, repetimos, Chile luchó con dignidad. Mejor que en muchas oportunidades en estos últimos tiempos, pero eso no fue suficiente.

### PRIMER TIEMPO

Bajo una lluvia intensa se inició el tan "famoso" partido entre Chile e Italia, bajo los peores auspicios para nuestro elenco, por el estado fangoso del campo y la tremenda "barra" de 5.000 "tifosos" italianos que llenaron hasta el Estadio Roker Park de Sunderland, casi totalmente lleno de espectadores.

El partido se planteó en el estilo esperado, con Italia trabajando su comentario "catenaccio" con Salvadori, como "battitore libero", delante de él una línea de cuatro hombres en línea: Burgnich, Facchetti, Rosatto y Fogli, marcando individualmente y a presión a Sánchez, T. Foulloux, Tobar y Araya, respectivamente.

En el medio campo italiano se plantaron al comienzo Bulgarelli y Gianni Rivera, quedando para el contrataque Perani, Mazzola y Paccuttì. Pero todo esto duró hasta los 9 minutos cuando Mazzola, para muchos en posición dudosa, logró el primer gol, ya que de ese instante su actitud se tornó muy conservadora y bajó a defender la magra, pero importante ventaja con todas las armas.

Y lentamente Chile empezó a asumir la iniciativa que le cedían los italianos, pero sin mucha fuerza. Un poco expectante, como para ver si de los italianos era una trampa.

Sin embargo esa actitud de los italianos con el correr de los minutos se fue acentuando y el equipo nacional empezó a tomar confianza, presionando sobre el área italiana, pero sin penetración. Ostensible fracaso se observó en esta presión del puntero Araya, muy magro, muy débil, para la fuerte defensa italiana.

Con el correr del partido los italianos mostraron que no les interesaba la elegancia de los despejes, ya que cedieron muchos corners y laterales en una sola finalidad: sacar la pelota lo más lejos posible. Esta actitud, sin embargo, sirvió para que la defensa chilena se afirmara y empezara a mostrar una absoluta seguridad en sus recursos, que le permitió apoyar sostenidamente a sus atacantes. Pero éstos no tuvieron la fuerza y penetración que resolviera el planteo defensivo italiano. Sobre la hora misma un tiro libre ejecutado por Leonel Sánchez, a su antiguo estilo, fue desviado con la punta de los dedos por el meta Albertosi al corner, cuando muchos jugadores chilenos alcanzaron a celebrar el gol que no vino y sí en cambio el pitazo final de esa primera etapa.

### SEGUNDO TIEMPO

Silencio en las tribunas, los miles de italianos empiezan a preocuparse al ver que la tónica de los minutos finales del primer tiempo se acentuaban y que además ahora Chile estaba mejorando, en especial en cuanto a la fuerza de algunos jugadores como Araya, que repuntó notoriamente en esta etapa final.

En el mediocampo la labor de Marcos y Prieto se (PASA A LA PAGINA 10)

## Cable de Apoyo Envío Frei a la Selección

"Los acompaño con entusiasmo".

Así expresa un cable enviado por el Presidente de la República, Eduardo Frei, a los integrantes de la Selección Chilena de Fútbol, que ayer enfrentó a la representación de Italia.

El Primer Mandatario quiso de esta manera enviar el apoyo moral del Gobierno y del pueblo chileno a los muchachos que están representando al país en el Campeonato Mundial de Fútbol, como una reafirmación del saludo que les hiciera en la Moneda, antes de que viajaran a Europa. En esa oportunidad, el Presidente Frei les manifestó su plena confianza en que cumplirían un papel digno.

### Opinan los Entrenadores:

**FABBRI: "ITALIA JUGO MAL";**  
**ALAMOS: "BIEN LA DEFENSA"**



## Tobar no Podrá Seguir Jugando

**SUNDERLAND, 13 (UPI).** — El centro forward chileno Tobar ha quedado liquidado para la participación en el Mundial de Fútbol, según las informaciones recibidas por fuentes de su delegación.

Algunos expertos consideraron, inclusive, que los italianos habían cumplido la peor presentación de los últimos doce meses.

"Fue un mal partido, pero no dimos órdenes a los jugadores para que hicieran un juego defensivo", dijo Fabbri. Ellos estaban demasiado nerviosos con su

**SUNDERLAND, 13 (UPI).**

— Edmondo Fabbri, el entrenador italiano, se manifestó satisfecho y contento con el resultado, pero admitió que sus jugadores no habían estado muy por encima de su nivel habitual.

Algunos expertos consideraron, inclusive, que los italianos habían cumplido la peor presentación de los últimos doce meses.

"Fue un mal partido, pero no dimos órdenes a los jugadores para que hicieran un juego defensivo", dijo Fabbri. Ellos estaban demasiado nerviosos con su

compromiso frente a Chile, y ésta es la razón por la cual se cuidaron mucho. Si seguimos de esta manera ciertamente vamos a perder. Comenzaré los preparativos para el próximo partido desde ahora".

Fabbri dijo que era posible que hubiese modificaciones en la alineación.

Estas opiniones ciertamente le hacían poco honor a los chilenos, porque implicaban que la victoria hubiera debido ser más abultada. Los sudamericanos, sin embargo, las pasaron por alto.

Luis Alamos no ocultó su decepción por el resultado. Al terminar el partido declaró:

"La defensa italiana fue imposible de vencer. La pérdida de Tobar resultó un golpe tremendo para nosotros. Nuestra defensa me pareció buena, y creo que el mejor de todos fue Eytzaguirre".

Alamos agregó que estará pensando en posibles cambios en la formación del equipo para el partido contra Corea del Norte, el viernes próximo.



**Rubén Marcos:** Infatigable luchador, fue un buen valor en el elenco chileno en su función de medio campista. Además, cuando el equipo buscó afanosamente el empate, se entregó con el ataque, al que llevó su excepcional fortaleza física.

## ITALIA 2-CHILE 0

**SUNDERLAND, 13.** — Cancha, Estado Roker Park. Público, 42.000 personas. Árbitro, Gottfried Dienst (Suiza). Italia: Albertosi; Salvatore (capitán); Burgnich, Facchetti, Rosatto y Fogli; Bulgarelli y Rivera; Perani, Mazzola y Barison. Entrenador, Edmondo Fabbri. Chile: Olivares; Eytzaguirre, Figueroa y Villanueva; Cruz y Marcos; Araya, Prieto, Tobar, Foulloux y Sánchez (cap.). Entrenador, Luis Alamos.

**Goles:** Primer tiempo, 9 minutos, Mazzola recoge una contención a medias de Olivares ante tiro de Barison y anota el gol italiano.











# Aumenta la producción total del país

LA OFICINA DE PLANIFICACION NACIONAL DE LA PRESIDENCIA DIO A CONOCER LOS ESTUDIOS Y CIFRAS QUE DEMUESTRAN ESTE INCREMENTO DEL PRODUCTO GEOGRAFICO BRUTO.

La Oficina de Planificación Nacional ODEPLAN, dependiente de la Presidencia de la República, que tiene a su cargo la confección de las Cuentas Nacionales desde mayo de 1965, ha terminado la revisión de las cifras publicadas para 1964 y las estimaciones de las cuentas para 1965. Los resultados arrojados por la contabilidad nacional para el último año son los indicados a continuación.

El Producto Geográfico Bruto, medido a precios de poder adquisitivo constante de 1961, reveló un aumento de 6,9% respecto a 1964. Si a dicho producto se agrega la ganancia derivada por el alza de los precios de exportación, relativos a los de importación, el aumento llega a 7,3%.

El aumento indicado en el producto más un aumento de 4,8% en las importaciones de bienes y servicios, permitió que el Consumo Privado (gasto en consumo de las personas e instituciones sin fines de lucro), se expandiera en 5,1%, que el Gasto de Consumo del Gobierno General (que incluye el Fisco, las instituciones de administración autónoma, excluyendo las empresas estatales de producción, las instituciones de seguridad social y las Municipalidades), aumentara en 16,6%, debido principalmente al incremento real de remuneraciones de los funcionarios públicos; que la Inversión Geográfica Bruta en Capital Fijo, se expandiera en 4,0%; y que las Exportaciones de bienes y servicios se incrementaran en 4,9 por ciento, en términos reales.

Paralelamente al aumento indicado en el producto geográfico bruto, se produjo un aumento de ingresos de diversa magnitud en los diferentes sectores de la actividad económica.

El aumento del ingreso geográfico bruto, calculado a precios de mercado, fue de 6,9% para las actividades agropecuarias (incluyendo la silvicultura, caza y pesca), que se produjo principalmente por una mejoría relativa de los precios agropecuarios y pese a una ligera caída del volumen físico de producción.

En la Minería, el aumento del ingreso geográfico bruto, también a precios de mercado, fue de 23,8 por ciento producido asimismo por un mejoramiento de precios relativos especialmente determinado por el precio del cobre y a pesar de una caída leve en el volumen físico de producción.

En la Industria Manufacturera, el aumento del ingreso, calculado en igual forma, fue de 3,1%, no obstante el importante aumento en el volumen físico de producción del sector, como ha sido registrado por diversas fuentes estadísticas. El menor aumento indicado se produjo debido al cambio de precios relativos en beneficio de otros sectores, y en especial de los productos agrícolas.

El aumento en los restantes sectores, incluyendo las actividades de la construcción, los transportes, el comercio y los servicios públicos y privados, fue de 5,1%. Los cálculos señalados han sido realizados, como en el año pasado, por el Departamento de Cuentas Sociales de la Oficina de Planificación Nacional (ODEPLAN), utilizando las mismas fuentes de información y los mismos procedimientos técnicos empleados por la Dirección de Planificación de la Corporación de Fomento de la Producción, que hizo dichos cálculos hasta 1963. En consecuencia, estas cifras son comparables con aquellas publicadas por dicha Corporación.

Cabe señalar asimismo, que el Departamento de Cuentas Sociales de ODEPLAN, ha prosseguido la tarea de mejoramiento permanente de las fuentes estadísticas y métodos de cálculo de las Cuentas Nacionales que en el pasado desarrolló la Corporación de Fomento. Así, se encuentra en preparación un estudio sobre las transacciones interindustriales en Chile y un nuevo cálculo de las Cuentas Nacionales para el período 1960-1965, basado en dicho estudio y en las recomendaciones internacionales de las Naciones Unidas. Asimismo, se encuentra en preparación, en colaboración con el Banco Central, un estudio sobre los flujos financieros en la economía chilena. Los resultados de estos trabajos serán publicados al término del año en curso.

## Servicios Agrícolas y Ganaderos



El Subsecretario de Agricultura, Daniel Barria Sánchez, explicó en detalle en la sede del Colegio de Ingenieros Agrónomos, las medidas que se han adoptado para mejorar la producción agrícola y ganadera del Ministerio. EN EL GRABADO: el Subsecretario, el Director General de Agricultura, el Subsecretario, y el presidente del Colegio de Ingenieros Agrónomos, Sergio González Espinoza.

## CAMPAMENTOS PARA REPARACION DE CAMINOS



Con la celeridad que el caso requiere, las firmas contratistas encargadas de los arreglos y habilitación de la ruta internacional Santiago-Los Andes-Portillo, están levantando los Campamentos—cinco en total— en donde estarán atentos para la "Operación Conservación y Despeje", obreros y maquinarias, si la nieve intenta paralizar el tránsito de vehículos durante el desarrollo del Campeonato Mundial de Esquí. En el grabado, obreros levantan uno de esos Campamentos.

## OBRAS DE VIALIDAD CONTRIBUYEN AL EXITO DEL MUNDIAL DE ESQUI

Programa de conservación y despeje de las rutas cumplirán las firmas contratistas.—Visión del estado actual de los trabajos en tre Santiago - Los Andes - Portillo.

En la reciente visita efectuada por el Jefe del Estado a Portillo—sede del certamen mundial de esquí—llamó poderosamente la atención el buen pie en que se hallan los trabajos destinados a facilitar, con buenas rutas, el acceso hacia y desde Santiago, Los Andes, Portillo.

El Departamento de Construcción—Dirección de Vialidad—con el laudable propósito de habilitar las obras que era menester, dentro de los plazos que el torneo deportivo mundial requería, entregó la ejecución de las mismas—por sectores— a firmas con reconocidos antecedentes de seriedad y sentido de responsabilidad en la materia.

### TUNEL DE CHACABUCO Y ACCESOS

El túnel de Chacabuco se halla en el camino internacional Santiago-Los Andes-Limites-Mendoza, a 60 kilómetros de distancia de la metrópoli. La longitud del túnel alcanza a 1.900 metros y es parte integrante de una variante de 11,178 kilómetros. Las características de dicha variante son: acceso sur: 6.828 kilómetros, con pendiente de más de 6 por ciento, en una extensión de 3 mil metros; túnel: 1.900 metros de longitud con una pendiente en su extensión total de 3,4%; acceso norte: 2.450 metros de longitud, con una pendiente de más de 6%, en una extensión de un kilómetro.

La variante con la incorporación al tránsito del túnel Chacabuco, significará acortar una distancia de 8.642 metros. Estas obras están programadas, en cuanto a su terminación para fines del mes en curso.

Empero, la transitabilidad del túnel durante el desarrollo del Campeonato Mundial de Esquí, se hará en media calzada, en un solo sentido y con horario fijado conforme al programa de competencias del certamen. En la actualidad se está corrigiendo el piso, lo que exige remediación que involucra el uso de camiones.

### TRAMO LOS ANDES PORTILLO

Este sector caminero comprende obras en ejecución con un total de 61 kilómetros. Dicho tramo abarca las siguientes zonas: a) Los Andes a Estero Vizcachas, desde el kilómetro 2 al 13. Aquí se incluye la construcción de las variantes Los Fillos y Las Vizcachas, más la rectificación y ensanche de la ruta entre Los Andes y el Estero Vizcachas. Asimismo, la pavimentación con hormigón de cemento y la construcción del puente Vizcachas, b) Vizcachas-Río Blanco, del kilómetro 13 al 34, abarca trabajos de ensanche y rectificación "por administración", a cargo de la Oficina Provincial de Aconcagua (Dirección de Vialidad).

El Río Blanco-Guardia Vieja-Juncal, entre los kilómetros 34 al 50. En este tramo en la última temporada se han ejecutado movimientos de tierras por un total de 383 mil metros cúbicos. c) Juncal-Juncalillo-Portillo, desde el kilómetro 50 al 61. En este sector el movimiento de tierras realizado asciende a 720 mil metros cúbicos.

### CONSERVACION Y DESPEJE DEL CAMINO DURANTE EL MUNDIAL DE ESQUI

La Dirección de Vialidad no dejará ningún detalle a la improvisación durante el desarrollo del Torneo Mundial de Esquí. Es su propósito que participen, pulso y dirigidos, no sufran tropiezo alguno y que el torneo luzca el brillo de una organización que pueda exhibirse con orgullo ante el mundo entero.

En efecto, los contratistas a cuyo cargo se hallan las obras, deberán cumplir un programa de conservación y despeje de los caminos a fin de que no haya obstáculos al tránsito de vehículos.

Esta importante misión, por sectores, se ha distribuido de la siguiente manera: 1) Sector Los Andes-Vizcachas, entre los kilómetros 2 y 10, a cargo del contratista Hugo Saucedo; 2) Sector Vizcachas-Río Blanco-El Peñón, desde el kilómetro 10 al 45, la misión será cumplida por la Oficina

Provincial de Vialidad de Aconcagua; 3) Sector El Peñón-Juncalillo, zona entre los kilómetros 45 y 54, el despeje y conservación será atendido por la firma contratista Benavilla, Salinas y Compañía Limitada; 4) Sector Juncalillo-Portillo, del kilómetro 54 al 61, la labor correrá por cuenta de la firma Devés del Río y Torretti Limitada.

Cinco campamentos y personal suficiente estarán pronto a acudir a los sectores amenazados y se estima que las habilitaciones, después de una nevazón, no irán más allá de un lapso de 6 a 8 horas de iniciadas las labores.



Peligrosos rodados de nieve en Lo Valdés han hecho que los directivos del Cuerpo de Socorro Andino den la voz de alerta, para que las instituciones y particulares que construyen refugios en ese sector se hagan asesorar por técnicos para evitar posibles desgracias. En el grabado, la aldea de montaña en las laderas del Cerro Ventanas casi cubierta por una avalancha registrada hace algunos días.

## MINISTRO DE MINERIA INAUGURO PLANTA DE LIXIVIACION DE COBRE

TALTAL.— (Por Antonio Salgado, enviado especial. Fotos de Víctor Rojas).— Con asistencia del Ministro de Minería, Eduardo Simián, personas de la Empresa Nacional de Minería, de la Sociedad Nacional de Minería, parlamentarios y autoridades de la provincia de Antofagasta, fue inaugurada en Taltal una planta de lixiviación de cobre, considerada una de las más modernas y completas existentes en el país.

La ceremonia se verificó en la tarde del lunes recién pasado, día en que se cumplían 108 años que Taltal fue habilitado como puerto. En la mañana, frente a la Plaza de Armas, estudiantes primarios, secundarios, de ense-

ñanza especial, scouts y militares desfilaron ante las autoridades. Por la tarde, cuando fue oficialmente puesta en marcha la planta de lixiviación de cobre "José A. Moreno", usaron de la palabra el gerente general de ENAMI, Luis Sáez y el Alcalde de Taltal, Belmor Rojas.

Ambos coincidieron en señalar que esta planta va a constituir un verdadero progreso para la zona y va a trasuntar un paso importante dado en favor de la pequeña y mediana minería. En la actualidad, la ENMI está comprando 600 toneladas diarias de cobre en circunstancias que trabajando en doble turno la planta puede moler 400 toneladas por día.

Luego de recorrer las diversas instalaciones de la planta de lixiviación, se ofreció una manifestación al Ministro Eduardo Simián. En ese acto, habló el gerente de operaciones de ENAMI, René Vergara y el presidente de la Asociación Minera de Taltal, Alberto Prenafeta.

El Ministro Simián, al agradecer la asistencia al acto, dijo en un párrafo de su intervención: "Debo en primer lugar manifestar que traigo instrucciones especiales del Presidente de la República para extender a todos su más cordial y franco saludo. Lamento el Presidente Frei, en realidad, no poder estar con ustedes en esta ocasión y yo en estos momentos comprendo muy bien porque el Jefe del Estado ha lamentado no haber llegado a Taltal".

Y agregó el Ministro de Minería: "Se están cumpliendo 108 años desde el día en que se habilitó este puerto, razón por la que todos los chilenos debemos sentirnos orgullosos y satisfechos de haber inaugurado una planta de lixiviación de minerales que lleva el nombre de José A. Moreno".

"Además, es una satisfacción salir de la capital del diario alero, para ver el esfuerzo pujante de los hombres de las provincias".

"Yo no quiero, señaló el Ministro de Minería, extenderme esta tarde más allá de lo necesario, pero quiero señalar que todas las anteriores administraciones, reconocen en la minería, una rama importante, decisiva para alcanzar el desarrollo socio-económico del país. La minería según las estadísticas, en su conjunto y diversos niveles, significa el 83 por ciento de las divisas para el presente año. Por ello, se están tomando las medidas para lograr el fomento de la Minería. Es necesario desarrollar una política que contribuya al engrandecimiento de la minería en todos sus niveles. El gobierno está arbitrando y arbitrará todos los medios que sean necesarios para consoli-

dar la producción minera. La Empresa Nacional de Minería, con préstamos, créditos, asistencia técnica y ampliación de sus plantas productoras, triplicará su producción en el próximo quinquenio. La minería no está frenada, pese a

que se ha pasado por un período de crisis financiera y el Gobierno quiere llevar su ayuda económica a este rubro de la producción nacional, con el objeto de que se pueda aprovechar el actual precio del cobre."

Posteriormente, el Ministro Simián se reunió con los representantes de las autoridades de la zona y de las autoridades de la zona, tras lo cual, esa misma noche regresó a Santiago.



El Ministro de Minería, Eduardo Simián, inicia su visita inspectiva a la planta de lixiviación de cobre inaugurada en Taltal la tarde del lunes, justamente cuando el local celebraba los 108 años de la habilitación de ese puerto. El Ministro Simián, las autoridades locales, señalaron y destacaron la importancia de esta obra para la pequeña y mediana minería.

El río Correntoso cambió de curso, interrumpiendo el camino hacia Aisen en una extensión de 50 metros. La del puente fue destruida por las aguas.

Patruillas de obreros y equipos mecanizados de la Dirección de Obras Públicas realizan intensas faenas en reparaciones de caminos y vías de tránsito en diversas localidades de la zona sur, interrumpidos por derrumbes registrados a consecuencia de los violentos temporales que afectan a la región.

El Delegado Zonal de Obras Públicas, Raúl Sanhueza, comunicó a la Dirección General que se están realizando, pese a las malas condiciones atmosféricas—reparaciones de los daños causados en el camino que une Aisen con Chacabuco.

Asimismo, dio cuenta que la ruta de Aisen a Puerto Fierro está inundada en diversos sectores. El camino que une a Colihue y Balmaceda se encuentra totalmente cubierto de nieve. La vía de Colihue al aeródromo está intransitable.

También se encuentran destruidos los caminos de acceso al puente Simpson y el camino de Vista Hermosa a Ibañez.

CAUDAL DE LAS AGUAS.— Entre 30 y 50 mil metros cúbicos las aguas del río Aisen, cortando la ribera del camino que une esa localidad con Colihue. Las aguas arrastraron gran parte de la huella habilitada como vía de comunicación. Algunas viviendas y cultivos concurren altas autoridades médicas y profesionales es un antiguo funcionario y autor de importantes proyectos de obras públicas, entre los que se destaca el edificio terminal proyectado para el aeropuerto internacional de Pudahuel.

CURSOS DE CAPACITACION.— Durante seis meses ochenta jefes de servicios administrativos de los hospitales del SNS concurrirán a un curso de capacitación que se iniciará hoy a mediodía en la Escuela de Capacitación. Esta nueva etapa de perfeccionamiento forma parte de los planes de extensión para preparar en forma adecuada a los ejecutivos de los diferentes centros hospitalarios.

El río Correntoso cambió de curso, interrumpiendo el camino hacia Aisen en una extensión de 50 metros. La del puente fue destruida por las aguas.

El río Correntoso cambió de curso, interrumpiendo el camino hacia Aisen en una extensión de 50 metros. La del puente fue destruida por las aguas.

El río Correntoso cambió de curso, interrumpiendo el camino hacia Aisen en una extensión de 50 metros. La del puente fue destruida por las aguas.

El río Correntoso cambió de curso, interrumpiendo el camino hacia Aisen en una extensión de 50 metros. La del puente fue destruida por las aguas.

## Los refugios cordilleranos deben construirse con asesoría técnica

Cuerpo de Socorro Andino expresa su alarma ante continuos rodados en Lo Valdés e imprevisión para levantar los refugios.

Un mayor cuidado y el asesoramiento de entidades competentes para proceder a construir refugios en el Cajón del Maipo ha recomendado el Cuerpo de Socorro Andino, de la Federación de Andinismo de Chile, alarmada por los continuos rodados que se registraron hace algunos días en las laderas del cerro Punta de Ventanas, cerca de Baños Morales.

Dirigentes del Cuerpo de Socorro Andino expresaron que en la aldea de montaña de Lo Valdés, durante los últimos diez días se han producido rodados de nieve ocasionando solamente daños materiales y de poca envergadura en los tres refugios que son de material ligero.

Expresaron que no hubo víctimas debido a que ocasionalmente se encontraban deshabitados y de haber sucedido en un fin de semana seguramente habría tenido trágicas consecuencias. Una patrulla que regresó de Lo Valdés manifestó en su informe que una avalancha de nieve con un frente de trescientos metros llegó hasta el mismo lugar en que se levantan los refugios y se deslizó en larga trayectoria desde la vertiente sur del Cerro Ventanas. El informe señala finalmente la conveniencia de que en lo sucesivo las instituciones y particulares que ocupen terrenos y construyan refugios en el Cajón del Maipo, deben solicitar el máximo de informes técnicos para evitar desgracias debido a los rodados.

## MODIFICAN REGLAMENTO DE CONTRATO EN OBRAS PUBLICAS

Con la firma del Presidente de la República y del Ministro de Obras Públicas, Edmundo Pérez, fue enviado a la Contraloría General un decreto por el cual se modifica el Reglamento de Contratos de Obras Públicas. De acuerdo a las modificaciones, los constructores civiles podrán en el futuro inscribirse en 1ª categoría. Ello representa que dichos profesionales que antes podían optar sólo a inscripción

hasta en 2ª categoría, podrán participar en propuestas públicas y realizar contratos de obras de mayor monto y envergadura.

En el mismo decreto se establecen dos exigencias adicionales para que los constructores civiles puedan inscribirse en la nueva categoría: se exigen que sean titulares de universidades y que tengan por lo menos cinco años en el ejercicio de la profesión.

## Intenso temporal continúa afectando la zona de Aisen

El río Correntoso cambió de curso, interrumpiendo el camino hacia Aisen en una extensión de 50 metros. La del puente fue destruida por las aguas.

## SINTESIS DE ACTUALIDAD

ANIVERSARIO.— Hoy cumple su septuagésimo aniversario el día de Aplicación N° 3 de esta capital, y por decisión del Consejo de Profesores, fue suspendido el tradicional programa de festejos que momentáneamente el tradicional programa de festejos no interrumpir la labor docente. El Liceo 3 cuenta con una matrícula de más de mil seiscientos alumnos y una destacada y meritoria actividad educacional.

CONSTRUCCIONES.— La Dirección de Vialidad fue autorizada por el Poder Ejecutivo, mediante el sistema de trato directo, para ejecutar, mediante el sistema de trato directo, la obra de construcción de nuevos puentes en la Cañera de la zona de Aisen, sobre los ríos Combarbalá y Cogoti. La ejecución de estos puentes fue seriamente dañada por los temporales del año pasado. La construcción de estas obras de comunicación solucionará graves problemas a esa zona.

NUEVO SUBDIRECTOR.— Se encuentra en la Contraloría General de la República un decreto del Ministerio de Obras Públicas, por el cual se designa en el cargo de Subdirector de la Dirección de Arquitectura al profesional Gonzalo del Canto Gómez, quien es un profesional es un antiguo funcionario y autor de importantes proyectos de obras públicas, entre los que se destaca el edificio terminal proyectado para el aeropuerto internacional de Pudahuel.

CURSOS DE CAPACITACION.— Durante seis meses ochenta jefes de servicios administrativos de los hospitales del SNS concurrirán a un curso de capacitación que se iniciará hoy a mediodía en la Escuela de Capacitación. Esta nueva etapa de perfeccionamiento forma parte de los planes de extensión para preparar en forma adecuada a los ejecutivos de los diferentes centros hospitalarios.



## EMOCION Y SUSPENSO EN SANTIAGO

CHILE, prácticamente, durante ayer su actividad deportiva estuvo centrada en el encuentro entre la Selección de fútbol de Chile y la de Argentina en el estadio Nacional. Los jugadores chilenos buscaron desesperadamente la revancha de la derrota que les costó el título de campeón del mundo en 1962.

Muchos millones de chilenos siguieron con emoción el partido que, si bien no fue favorable a nuestros colores, mostró que los jugadores chilenos lucharon con tesón y que uno de ellos, que debió retirarse de la cancha, lo hizo lesionado.

Los conductores de micros o buses, se premunieron anticipadamente del necesario receptor y también lo hicieron sus pasajeros.

Donde Leonel Sánchez

La señora María Linores de Sánchez (foto superior), madre del capitán del equipo chileno, Leonel Sánchez, nos recibió con lágrimas en los ojos.

"Estoy tan emocionada por el partido —exclamó—, Gracias a Dios la compañía de mis dos niñas, Pilar y Patricia, me ayuda a escuchar con tranquilidad".

"Lo único que espero —continuó— es que Leonel juegue bien. Creo que Chile va a ganar con Rusia y con Corea, y que, finalmente, se va a clasificar, junto con Italia. También creo que el Campeonato y la Copa Jules Rimet, los va a ganar Brasil".

Junto a la madre de Leonel Sánchez, se encontraban en su casa de la Población Chilena, sus hijas y una sobrina, Cecilia Mella.

Esta última expresó que cree que la Copa Mundial esta en polea entre los equipos de Brasil e Inglaterra.

"Tratan de ganar todo lo que puedan", finalizó la madre de Leonel Sánchez, capitán del equipo patrio, mientras las lágrimas corrían por su rostro.

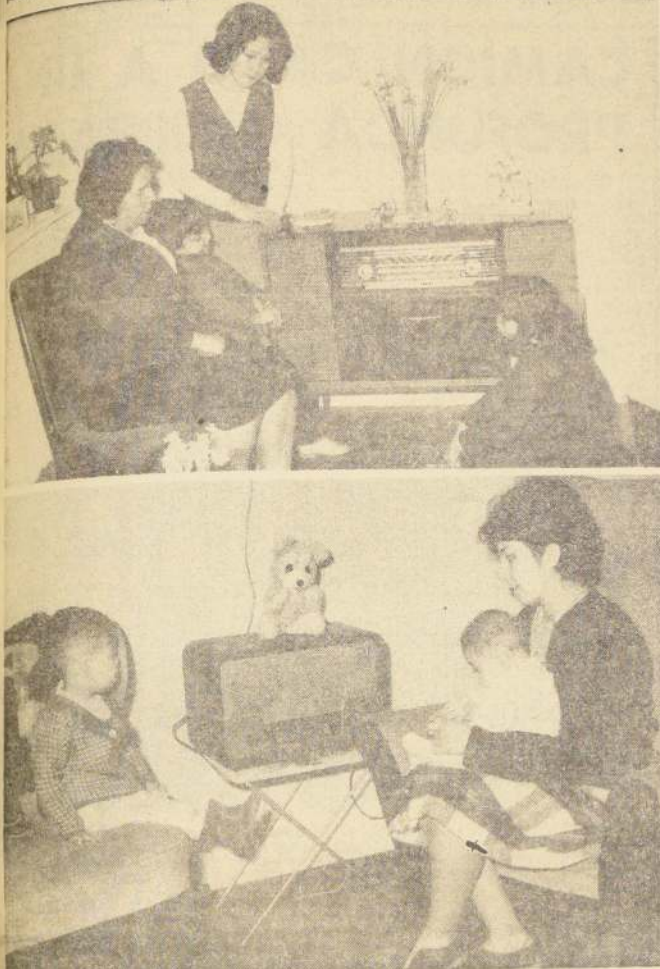
En casa de Lucio Eyzaguirre

En un bloque de departamentos al interior de la Quinta Normal (foto inferior), vive la familia del jugador chileno Luis Armando Eyzaguirre. En medio de un clima de expectación se encontraban reunidos la esposa del crack chileno, señora María Elena Arzola de Eyzaguirre, con sus dos pequeños hijos: Luis Humberto de un año y seis meses y José Luis, de cinco meses.

"Estoy tremendamente nerviosa —expresó la señora de Eyzaguirre. Creo que Chile se va a clasificar entre los equipos finalistas —añadió—, pero no como en el Mundial de 1962. De todos modos, con tal que el equipo se clasifique, yo me consideraría feliz".

La señora María Elena expresó que entre los cuatro equipos de la serie del Grupo —Brasil, Corea, Chile e Italia—, ella considera que se van a clasificar como finalistas Chile e Italia. En cuanto al Campeonato Mundial 1966, dijo que su preferido era Brasil.

"Buena Suerte, muchachos!" —exclamó finalmente la esposa de Luis Eyzaguirre.



## ESPECIALIZARAN 23 MIL OBREROS PARA INDUSTRIA Y AGRICULTURA

El total de 23 mil obreros que el país será instruido en diferentes especialidades durante el presente año

por el Instituto Nacional de Capacitación Profesional. Los cursos de inmediato pasan a incorporarse a los programas

que tienen relación con el mejoramiento de la producción en sus diferentes niveles. El Instituto capacitó en el

transcurso del año pasado a 15 mil obreros, todos los cuales en la actualidad cumplen funciones en distintos campos. Hasta ahora, el centro de capacitación a efectuado especialización en el terreno de la industria; pero para este año gracias a contactos con organismos estatales, como la Corporación de la Reforma Agraria y el Instituto de Desarrollo Agrario, se ha puesto en marcha una serie de programas que tienen por finalidad preparar personal en labores vinculadas con la agricultura.

El Instituto de Capacitación Profesional colabora en forma efectiva en una de las tareas importantes que se ha propuesto el actual Gobierno, y que es de especializar a la gran masa obrera, la cual, además de aumentar los niveles de producción, está conquistando mejores posiciones para mejorar su estándar de vida.

Los 38 millones de escudos se financian con los mayores ingresos de la Gran Minería del Cobre.

El texto de dicho proyecto es el siguiente:

"Como se indicará en el capítulo correspondiente del último Mensaje Presidencial, leído ante el H. Congreso Nacional el 21 de mayo del año en curso, la inversión fiscal ha mostrado en los últimos años un espectacular crecimiento, elevándose, en escudos del presente año, de \$1.058.3 millones en 1964 a \$1.361.4 millones en 1965 y a una cifra estimada de \$1.715.7 millones en 1966. En tal forma, la inversión fiscal ha subido entre 1964 y 1966 en un 62 por ciento, que sobrepasa nitidamente el aumento de la producción de bienes y servicios, que han destinado magnitudes siempre crecientes de recursos,

## Consumo de merluza aumentó en Santiago en 54 por ciento

El extraordinario aumento de consumo de merluza se ha registrado en Santiago desde

abril del año pasado hasta ahora, según revelan las estadísticas de la Empresa de Comercio Agrícola.

En el período de abril a diciembre de 1965, este aumento fue de un 54 por ciento; además, en los cinco primeros meses del año en curso, se consumieron 5 millones 113 mil 895 kilos, contra 3 millones 933 mil 546 kilos que se consumieron el año anterior en los mismos meses.

## EXIGIRAN A TAXISTAS DISTINTIVO DE LA FRANJA

Por falta de quórum fracasó ayer la sesión de la Municipalidad de Santiago en la cual se debatió la petición de los dueños de automóviles de alquiler, que solicitan una franja roja en los taxis, para que se reconozca esta categoría por una patente de mayor tamaño.

Esta medida fue solicitada por un gran número de trabajadores del volante, que quieren terminar con los individuos que sacan patente de taxi para no incurrir en gastos mayores y utilizan su automóvil para fines particulares.

Los registros manifestaron que es este sector el que se opone al distintivo de la franja.

Se anunció que los inspectores municipales seguirán su labor fiscalizadora, que por el momento se ha limitado a denunciar preventivas a los dueños de taxis.

Estos se concentraron ayer en la mañana en el edificio del Parque Cousiño, desde donde iniciaron una marcha a pie al Teatro Caupolicán. Allí dieron a conocer las razones que motivaron la petición de la franja roja, mediante la cual se evitaría la confusión con los taxis particulares.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

El plan de desarrollo de la industria pesquera comprende, entre otros, la fijación de precios para el artículo, creación de un Poder Comprador y otro de sustentación para los exportadores. Estos excedentes son vendidos a la Compañía estatal "Pesquera Arauco" para la fabricación de harina de pescado, principal insumo de la industria avícola.

## ESPECIALMENTE A LA HORA DE LAS COMIDAS.

## AGRADAR AL HOMBRE ES TAREA ESENCIAL DE LA MUJER FRANCESA

Mónica Dauvassay de Raoul-Duval, esposa del Embajador de Francia en Chile, es una típica representante de la mujer de su patria. Sencilla de trato, fina de sentimientos y modales, suave al hablar, y viste con elegancia.

"Cuales serían las principales cualidades de la mujer francesa que la hacen ser admirada en todo el mundo? —le preguntó.

—Realmente, responde sonriendo, no la encuentro tan diferente a las otras mujeres. Tengo que confesar que estoy admirada de la mujer chilena. Es extraordinariamente hospitalaria. Tiene trato fácil y una forma muy simpática de otorgar su amistad. Es más hospitalaria que la francesa.

La revolución de 1789, con su lema "Igualdad, Libertad y Fraternidad", trajo pocas ventajas concretas a la mujer francesa. Sólo adquirió la igualdad política después de la última guerra mundial, a raíz de la proclamación que hizo en Argel el Comité de Liberación Nacional, bajo el General De Gaulle. La Constitución de 1946 confirmó su derecho de sufragio y le dio iguales derechos legales que el hombre, en todos los aspectos.

"¿Cómo ha aprovechado la mujer francesa esta igualdad política y legal?

—La mujer francesa siempre ha tenido un importante papel en Francia desde el comienzo de su historia. Hoy trabaja cooperando con su marido, en su profesión, o buscando su sustento. Actualmente hay muy pocas jóvenes que no tienen profesión u oficio. Yo, por ejemplo, estudié Leyes. Sólo me faltaba la práctica para recibirme cuando me casé.

Francia, según el censo de 1962, tiene un millón 238 mil mujeres más que varones. De su población femenina de 23.779.000 mujeres, seis millones y medio trabajan. El 23 por ciento, el 21 por ciento, el 19 por ciento, el 15 por ciento, el 13 por ciento, el 11 por ciento, el 9 por ciento, el 7 por ciento, el 5 por ciento, el 3 por ciento, el 1 por ciento, el 0 por ciento, el -1 por ciento, el -3 por ciento, el -5 por ciento, el -7 por ciento, el -9 por ciento, el -11 por ciento, el -13 por ciento, el -15 por ciento, el -17 por ciento, el -19 por ciento, el -21 por ciento, el -23 por ciento, el -25 por ciento, el -27 por ciento, el -29 por ciento, el -31 por ciento, el -33 por ciento, el -35 por ciento, el -37 por ciento, el -39 por ciento, el -41 por ciento, el -43 por ciento, el -45 por ciento, el -47 por ciento, el -49 por ciento, el -51 por ciento, el -53 por ciento, el -55 por ciento, el -57 por ciento, el -59 por ciento, el -61 por ciento, el -63 por ciento, el -65 por ciento, el -67 por ciento, el -69 por ciento, el -71 por ciento, el -73 por ciento, el -75 por ciento, el -77 por ciento, el -79 por ciento, el -81 por ciento, el -83 por ciento, el -85 por ciento, el -87 por ciento, el -89 por ciento, el -91 por ciento, el -93 por ciento, el -95 por ciento, el -97 por ciento, el -99 por ciento, el -100 por ciento.

En uno de esos viajes llegaron hasta los lagos del sur chileno.

La conversación vuelve a Francia, mientras el fuego de la chimenea da un ambiente hogareño a la sala de la Embajadora.

"Sin dejar de tener orgullo de nuestro pasado", explica la Embajadora, "Francía, para vestirse, rechazaría, pero ella, representa la naturalidad. En eso, es la antitesis de la actriz de Hollywood".

En la actualidad, relata la Embajadora, "la vida moderna, especialmente en París, ha simplificado la cocina para llegar al plato ligero. Sólo los días sábado y domingo se confeccionan platos más complicados. Además hoy, muy pocas familias tienen servidumbre doméstica. En las provincias se mantienen las recetas tradicionales".

"¿Cómo aprende la francesa la cocina?"

"Desde niña, dice, uno ve a su madre o abuela cocinar algún guiso y se aprende viendo como hacerlo. Hay cursos de post-bachillerato de cocina. Pero en muchos hogares es el varón quien es el aficionado a cocinar. Entonces se come muy bien porque los hombres son mejores cocineros que las mujeres".

"¿La vida rápida destruye a la larga la cocina francesa?"

"Creo que jamás", responde de inmediato. Sonriendo agrega con mucha ferocidad: "No hay peligro de ello, recuerde que a los hombres les gusta siempre comer bien... y nuestra gran preocupación es tenerlos gratos..."

"¿Qué piensa de Brigitte Bardot?"

"Tiene gran encanto y naturalidad", responde. "Cambia el tipo de vampiro sofisticado por el de una mujer atractiva e independiente. Ella no pretende gustar. Es como es, y el público puede amarla o rechazarla, pero ella, representa la naturalidad. En eso, es la antitesis de la actriz de Hollywood".

LA MINIFALDA Y LA FRANCESA

Hablar con una francesa, impone el tema de la moda.

"¿Qué hace la francesa sin fortuna para vestir a la moda?"

"Pocas mujeres en Francia pueden costear el modelo de las grandes casas", observa la Embajadora. "En general compran sus vestidos en las tiendas en el 'pret a porter' (listos para vestir), confeccionados, que siguen la tendencia de la moda. Otras recurren a las pequeñas costureras, que son muchachas hábiles para coser. La francesa sigue a la moda según sus entradas".

Las encuestas, francesas indican que la mujer tiende a gastar menos en vestuario que el marido. En los últimos años gasta por proporcionalmente menos en ropa, tal vez por el menor costo de la ropa femenina confeccionada.

"¿Ha tenido éxito la minifalda en Francia?"

"Hace un año que no voy a Francia", contesta la



La Embajadora de Francia, Mónica Dauvassay de Raoul-Duval, junto a su hija adoptiva Mauricette, la joven de 17 años de edad, era hija de padre francés y madre china, estudia en La Alianza Francesa de Santiago. (Foto Oscar Rosales.)

tamos dos veces Chile. Nos agrada tanto, que nos prometimos volver un día, sin imaginarnos nunca que nos destinarían acá".

En uno de esos viajes llegaron hasta los lagos del sur chileno.

La conversación vuelve a Francia, mientras el fuego de la chimenea da un ambiente hogareño a la sala de la Embajadora.

"Sin dejar de tener orgullo de nuestro pasado", explica la Embajadora, "Francía, para vestirse, rechazaría, pero ella, representa la naturalidad. En eso, es la antitesis de la actriz de Hollywood".

En la actualidad, relata la Embajadora, "la vida moderna, especialmente en París, ha simplificado la cocina para llegar al plato ligero. Sólo los días sábado y domingo se confeccionan platos más complicados. Además hoy, muy pocas familias tienen servidumbre doméstica. En las provincias se mantienen las recetas tradicionales".

"¿Cómo aprende la francesa la cocina?"

"Desde niña, dice, uno ve a su madre o abuela cocinar algún guiso y se aprende viendo como hacerlo. Hay cursos de post-bachillerato de cocina. Pero en muchos hogares es el varón quien es el aficionado a cocinar. Entonces se come muy bien porque los hombres son mejores cocineros que las mujeres".

"¿La vida rápida destruye a la larga la cocina francesa?"

"Creo que jamás", responde de inmediato. Sonriendo agrega con mucha ferocidad: "No hay peligro de ello, recuerde que a los hombres les gusta siempre comer bien... y nuestra gran preocupación es tenerlos gratos..."

"¿Qué piensa de Brigitte Bardot?"

"Tiene gran encanto y naturalidad", responde. "Cambia el tipo de vampiro sofisticado por el de una mujer atractiva e independiente. Ella no pretende gustar. Es como es, y el público puede amarla o rechazarla, pero ella, representa la naturalidad. En eso, es la antitesis de la actriz de Hollywood".

LA MINIFALDA Y LA FRANCESA

Hablar con una francesa, impone el tema de la moda.

"¿Qué hace la francesa sin fortuna para vestir a la moda?"

"Pocas mujeres en Francia pueden costear el modelo de las grandes casas", observa la Embajadora. "En general compran sus vestidos en las tiendas en el 'pret a porter' (listos para vestir), confeccionados, que siguen la tendencia de la moda. Otras recurren a las pequeñas costureras, que son muchachas hábiles para coser. La francesa sigue a la moda según sus entradas".

Las encuestas, francesas indican que la mujer tiende a gastar menos en vestuario que el marido. En los últimos años gasta por proporcionalmente menos en ropa, tal vez por el menor costo de la ropa femenina confeccionada.

"¿Ha tenido éxito la minifalda en Francia?"

"Hace un año que no voy a Francia", contesta la

## EO 58 MILLONES MAS PARA OBRAS PUBLICAS

como puede observarse en las cifras siguientes:

1964	1965	1966
Gasto efectivo	Presup. original-mente aprobado	Gasto Presup. Efectivo original-mente aprobado
(En mil. de \$ de 1966)		
Gasto fiscal total en O.O. PP.	539.1	483.5
	509.2	577.1
		635.1

Es posible, en consecuencia, advertir que el gasto fiscal en Obras Públicas en 1965 sobrepasó, en términos reales, en 10,9 por ciento al registrado el año anterior y que el monto presupuestado originalmente para 1966 representaba un incremento real de 19,4 por ciento sobre el originalmente consultado en el Presupuesto Fiscal de 1965.

Estas cifras expresan con claridad la intensidad del creciente esfuerzo que ha venido realizando el país en materia de Obras Públicas. Esfuerzo que, por lo demás, se remonta a períodos anteriores al actual. Sin embargo, los recursos asignados a ellas han resultado generalmente insuficientes, debiendo aprobar con posterioridad suplementos destinados a permitir, especialmente, la reparación de los daños causados por las frecuentes catástrofes sísmicas, temporales, inundaciones, etc. que afectan al territorio nacional. Es lo que ocurrió precisamente y con carácter de particular gravedad el año pasado. El mismo mes de marzo y los temporales que se registraron

de aeropuertos de Pudahuel y Carriel Sur; Obras de agua Potable; Obras de camino longitudinal de Santiago a Quilón; Instalación de obras de alcantarillado; Construcción de edificios públicos y Construcción de caminos en las provincias comprendidas entre las de Linares y Magallanes.

Para los efectos del financiamiento del presente suplemento se recurre al mayor rendimiento de la tributación de la Gran Minería del Cobre, propendiendo que las mayores entradas, por encima de lo que dan cumplimiento a las Leyes N°s 11.828 y 13.196, sea de libre disponibilidad fiscal.

En mérito de los antecedentes expuestos vengo en presentar el siguiente:

PROYECTO DE LEY  
ARTICULO 1°.— Suplementase los ítem que se indican del Presupuesto de Capital vigente del Ministerio de Obras Públicas, en las cantidades que se expresan:

ITEM	MONTO
12.02.101.1	\$ 2.600.000
12.02.101.2	4.400.000
12.02.101.3	8.000.000
12.02.101.4	4.500.000
12.02.101.5	200.000
12.02.101.6	3.000.000
12.02.101.7	5.000.000
12.02.101.8	4.000.000
12.02.101.9	12.000.000
12.02.101.10	1.000.000
12.02.101.11	1.500.000

SANTIAGO, a Julio de 1966

## ABASTECEN DE ALIMENTOS A LA PROVINCIA DE AISEN

Importantes partidas de alimentos se despatcharon con destino a Aisen, para atender las necesidades de los habitantes de la provincia.

Las mercaderías quedarán a disposición de las oficinas de la Empresa de Comercio Agrario, a medida que las necesidades lo vayan requiriendo.

La mercadería "Quellón" llegó a Aisen, a través de la

La mercadería "Quellón" llegó a Aisen, a través de la

La mercadería "Quellón" llegó a Aisen, a través de la

La mercadería "Quellón" llegó a Aisen, a través de la

La mercadería "Quellón" llegó a Aisen, a través de la

La mercadería "Quellón" llegó a Aisen, a través de la

La mercadería "Quellón" llegó a Aisen, a través de la

La mercadería "Quellón" llegó a Aisen, a través de la

La mercadería "Quellón" llegó a Aisen, a través de la

La mercadería "Quellón" llegó a Aisen, a través de la

La mercadería "Quellón" llegó a Aisen, a través de la

La mercadería "Quellón" llegó a Aisen, a través de la

La mercadería "Quellón" llegó a Aisen, a través de la



## ★ EN LA MONEDA ★

### COMISION DE LIMITES

La Comisión Chilena de Límites, que preside el general Gregorio Rodríguez Tascón, se reunió en la mañana de ayer con el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, con el fin de analizar los trabajos realizados y problemas pendientes en materia limitrofe. La Comisión participó recientemente en una reunión con el organismo similar argentino en Buenos Aires.

### MINEROS DEL CARBON

Con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, se entrevistó ayer en la mañana una delegación de representantes de la minería del carbón, quienes le plantearon diversos problemas que afectan a ese gremio. En forma especial los visitantes se refirieron al Proyecto de Reducción de Jornadas en minas del carbón, con el que pretenden que se logre —de aquí a dos años— una jornada de seis horas diarias. Al mismo tiempo, los representantes plantearon al Secretario las dificultades que han encontrado para construir un nuevo local-sede.

### PROBLEMAS ESTUDIANTILES

El Rector del Liceo Amunátegui, Miguel Ángel Vega, acompañado de los presidentes de los Centros de Padres y Apoderados de profesores y de alumnos, se entrevistó con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, para plantearle el problema suscitado frente a la toma de local efectuado por los alumnos desde hace siete días. La razón —expresaron— es que no se ha cumplido con la promesa de construir un nuevo local, debido a que familias que habitan las casas que serían expropiadas para tal efecto no se han retirado del lugar, pese a que fueron notificadas hace nueve meses. Leighton les prometió solucionar esta dificultad antes del 30 de agosto.

### CAMPESINOS DE CUCHIPUY

Con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, se entrevistaron dos dirigentes de los campesinos del fundo Cuchipuy, cercano a San V. de Tagua-Tagua. Los campesinos fueron acompañados del funcionario de INDAPI en la zona, Hugo Rodríguez. Su venida a la capital obedeció a la orden de declarar frente a la detención del dueño del fundo, Iván Correa Larraín, quien fue detenido por abusos en contra de los inquilinos y desatado a la autoridad.

### HAMILTON VIAJA A ARAUCO

El Subsecretario del Interior, Juan Hamilton se dirigirá hoy a la provincia de Arauco con el fin de inspeccionar los trabajos de Operación de Emergencia que se realizan en Lebu y Curanilahue. Al mismo tiempo, Hamilton presidirá la inauguración de un nuevo Cuartel de Carabineros y de una escuela de Peñón construida por universitarios en el verano y terminada con fondos de la Operación Emergencia. La visita del Subsecretario a la zona responde a una invitación formulada por el Intendente de la Provincia, Claudio Huepe.

### DESARROLLO PARA LLANQUIHUE

Una delegación representativa del Centro para el Progreso de Llanquihue se entrevistó en la mañana de ayer con el Presidente de la República, Eduardo Frei, con el fin de solicitarle financiación para un amplio programa de desarrollo en la provincia. Presidió la delegación el parlamentario Narciso Irureta, quien al término de la entrevista, con el Primer Mandatario expresó que el Jefe de Estado pondrá su solicitud en manos del Ministro de Hacienda, a fin de que sea considerado en el Presupuesto de 1967.

## MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO

## CORPORACION DE LA VIVIENDA

### A sus deudores hipotecarios afectos a bonificación:

Se pone en conocimiento de los señores Deudores Hipotecarios de la Corporación de la Vivienda, cuyas deudas no excedan, en conjunto, de 6.000 Unidades Reajustables, que PARA PERCIBIR EL BENEFICIO DE LA BONIFICACION establecida por la Ley N° 15.421, DURANTE EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1966 deberán suscribir las correspondientes declaraciones juradas en el presente mes de julio.

#### EN CONSECUENCIA:

- Los señores Deudores, a quienes corresponde renovar sus declaraciones, deberán concurrir personalmente a las Cajas Reajustadoras, donde pague en forma habitual sus dividendos, para suscribir dicho documento.
- Aquellos de estos deudores de Santiago que se encuentren acogidos al sistema de descuento por planilla, podrán cumplir este requisito en la Sección Descuento por Planilla de esta Corporación, de lunes a viernes, y de 14.30 a 17.30 horas, en Serrano N° 89, de esta capital.

Para suscribir la declaración jurada, los señores deudores deberán presentar su cédula de identidad y el último recibo cancelado.

SE HACE PRESENTE QUE EL INCUMPLIMIENTO DE SUSCRIBIR LA DECLARACION JURADA EN EL PLAZO INDICADO, ES MOTIVO SUFICIENTE PARA SUSPENDER EL BENEFICIO DE LA BONIFICACION QUE ACUERDA LA LEY N° 15.421, el que sólo podrá recuperarse cuando quede firmado dicho documento.

El Vicepresidente Ejecutivo

## FLOTA "IKA" PARA EL MUNDIAL DE ESQUI



Una caravana integrada por ocho vehículos para el transporte de los concursantes ha sido la colaboración de IKA para el mejor desarrollo del próximo Campeonato Mundial de Esquí, que tendrá como escenario las cumbres de Portillo. Estos vehículos, además de este cometido, atenderán labores de abastecimiento de los refugios y de control. La caravana enviada por Industrias Kaiser Argentina S. A. —IKA—, se encuentra lista en Las Cuevas para viajar con destino a Los Andes. Para hacer entrega de las máquinas de la flota, viajaron a Chile los ejecutivos de la industria señores Almirante J. Romero, gerente de exportación, y Jorge Roca, gerente de relaciones gubernamentales, los que se entrevistaron con las autoridades y dirigentes del torneo. Por su parte, Jeep Kaiser Internacional ha enviado con el mismo objeto, doce Jeep Wagoneer, los que llegaron en breve a Valparaíso. En el grabado, un aspecto de la flota de Kaiser Argentina.

## SIN HUELLAS AVION CARGUERO PERDIDO EN LA CORDILLERA

### INFRACTUOSA BUSQUEDA POR AIRE Y TIERRA

Catorce aviones del Servicio Aéreo de Rescate de la PACH, patrullas de Carabineros y del Cuerpo de Socorro Andino, trataron infructuosamente durante el día de ayer, la ubicación de la máquina aérea colombiana de la empresa AEROPESCA, extraviada en la tarde del lunes pasado, cuando sobrevolaba la cordillera rumbo a Buenos Aires, en la zona fronteriza de Curicó.

La máquina perdida contaba con una tripulación de ocho hombres, siete colombianos y uno argentino.

El avión transportaba una carga consistente en once toros y novillos de raza, cuyo destino era Bogotá, en donde tomarían parte en una Exposición Internacional Ganadera. La nómina oficial de la tripulación del carguero colombiano, proporcionada por la Fuerza Aérea de Chile, es la siguiente: piloto, Alvaro Jaramillo; segundo piloto, Víctor Mayors; primer copiloto, Eduardo Kure; segundo copiloto, Atilio Blanco; mecánicos, Ernesto Díaz y Marcos Rodríguez; tripulantes, Alvaro Leal y Abraham Basagure. Este último es de nacionalidad argentina; el resto colombianos.

La búsqueda por aire durante el día de ayer se realizó con muy buena visibilidad y prosiguió durante la jornada de hoy, si las buenas condiciones climáticas persisten.

### Aclara actuación en hecho policial

Hasta LA NACION llegó el señor Luis Octavio Andrade Fuentes, quien expresó, frente a una publicación de carácter policial en que el pesadísimo, después de efectuadas las investigaciones policiales en que fueron agredidos Oscar Farías y su hijo Ismael, se comprobó en forma fehaciente su no participación en ese luctuoso suceso.

Agregó que sólo era un parroquiano más del restaurante ubicado en Conferencia esquina Antofagasta, lugar en donde se desarrolló la agresión en que se vio mezclado.

## TRES HERIDOS EN CHOQUE ENTRE TAXIBUS Y AUTO

Tres personas resultaron gravemente heridas en un violento choque entre un taxibús y un automóvil.

En la esquina de las calles Pedro León Ugarte y Subile se estrellaron el taxibús (línea) GZ-880, conducido por Eucarpio Carrillo Amaya, de 53 años, con el automóvil YF-153, gobernado por Mario Steiner Rosenberg.

A consecuencia del violento impacto, resultaron heridos de gravedad el conductor del taxibús, Eucarpio Carrillo, debiendo ser internado con diagnóstico reservado en la Posta 2 de la Asistencia Pública; y los pasajeros del mismo vehículo, Miriam Zepeda Soto, de 16 años, y Juan Rodríguez Moreno, de 24 años.

Los conductores quedaron detenidos por la responsabilidad que les corresponde en este accidente. El chofer del taxibús quedó internado en la Posta 2, en calidad de detenido. Se esperará su recuperación para ser interrogado por la policía y el juez respectivo a cargo del proceso correspondiente.

## Ubican cadáveres de mineros que sepultó rodado de nieve

CONTINUA LA BUSQUEDA DEL TERCER MINERO DESAPARECIDO CON AYUDA DE PERRO ESPECIALIZADO

RANCAGUA.—(Por teléfono, especial).— Poco antes del mediodía de ayer, fueron ubicados los restos de dos de los mineros que el lunes fueron sepultados por un alud de nieve en el túnel de El Teniente en Sewell.

Los cadáveres de Carlos Antonio Guzmán y del obrero Vicente Segundo Arias, fueron encontrados con ayuda del perro "King" de Carabineros y especialmente adiestrado para este tipo de trabajos.

El primer cuerpo ubicado fue el del minero Carlos Antonio Guzmán y a pocos metros, el de su infortunado compañero. Ambos cadáveres permanecían bajo una gruesa capa de nieve en una quebrada de cuarenta metros de profundidad que quedaba frente al pique Teniente 39.

Informaciones proporcionadas por personal de las patrullas organizadas para el rescate, dan cuenta de que se trabajaba activamente para localizar el cuerpo del tercer minero desaparecido, Amador Llanculeu.

## CON EL CRANEO Y CARA DESTROZADOS HALLAN CADAVER

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presentaba el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación. Vecinos del sector han sido interrogados, pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

## HOY SE CELEBRA DIA NACIONAL DE FRANCIA

Hoy se conmemora el 182.º aniversario de la Revolución Francesa, que proclamó los derechos del hombre y la conquista de la libertad.

Con el asalto a la fortaleza de la Bastilla el 14 de julio de 1789, se marcó el final de la Edad Moderna y el inicio de la Contemporánea.

## SECRETARIO DE COMISION NUCLEAR CON CANCELLER

Efraín Friedman, secretario general de la Comisión Nacional de Energía Nuclear, se entrevistó con el Canciller Gabriel Valdés, para darle cuenta de su participación en el Comité Interamericano de Energía Nuclear que se celebró en Washington.

El objetivo de este comité es utilizar con fines pacíficos la energía nuclear. Hay proyectos para una planta de conservación nacional de productos marítimos y papas, los cuales serían destinados a la portación.

Friedman expresó la posibilidad de desalinizar el agua en el norte del país. También se llevará a propuesta para realizar en un mes más un estudio de factibilidad económica de bombas atómicas, señalando que los científicos norteamericanos están en permanente contacto con los de Latinoamérica.

Por último, habló sobre las bombas atómicas, señalando que los científicos norteamericanos están en permanente contacto con los de Latinoamérica.

Este aniversario será recordado en los establecimientos educacionales, especialmente secundarias y universidades, con veladas y exposiciones, y con la participación de los estudiantes y miembros de la actividad francesa residente.

## CAMION CAYO A UNA PROFUNDA QUEBRADA

A una quebrada de 80 metros de profundidad, se precipitó en la madrugada de ayer un camión estancado perteneciente a la Empresa GASCO, que viajaba a nuestra capital transportando una carga consistente en 11.490 kilos de kerosene-gas.

El accidente se registró a las 1.30 de la madrugada, en la ruta que une Valparaíso con nuestra capital, en el sector de la Cuesta Barriga, según las informaciones recogidas en fuentes policiales. Esas mismas fuentes señalaron que el camión ostentaba patente JG-256, de Maipú, conducido por Gustavo Carvajal Bolívar, de 26 años, ascendido sin luces de reglamento, por el costado izquierdo de la calzada, situación que fue determinante para que el pesadísimo vehículo se precipitara al fondo de la quebrada.

El chofer, Pedro Olivares, de 37 años, chocó con el jeep AA-48, gobernado por Juan Rodríguez Zúñiga. Este último, que viajaba a la capital, se precipitó a la quebrada, dando origen a la catástrofe.

El camión de la Empresa GASCO, a consecuencia de estas volteretas en serie experimentó el desprendimiento de la cabina, del resto de la carrocería. El lugar ocupado por el conductor quedó totalmente sepultado bajo los escombros.

En las primeras horas de la mañana de ayer, personal de Carabineros y de la fuerza pública, iniciaron las labores correspondientes para el rescate del cadáver del chofer.

El conductor del jeep, Pedro Olivares, resultó internado en el Hospital Traumatológico con diagnóstico de traumatismo en el cráneo y fractura de la columna cervical. Con lesiones graves quedó. Manuel Torres Ortiz, pasajero del jeep.

Este último, que viajaba a la capital, se precipitó a la quebrada, dando origen a la catástrofe.

## CONGRESO DE POBLADORES DEL SECTOR SUR PONIENTE DE LA CAPITAL ACORDO PARTICIPAR EN FORMA ACTIVA EN LA CAMPAÑA NACIONAL CONTRA LA INFLACION

PARTICIPACION DE REPRESENTANTE DEL COMANDO NACIONAL CONTRA LA INFLACION EN DICHO TORNEO.— MATERIAS CONSIDERADAS POR LA COMISION DE ASUNTOS ECONOMICOS

En la Población Lo Valderr Norte se efectuó un amplio congreso de pobladores, con asistencia de representantes de las poblaciones del sector Sur Poniente de Santiago. Concurrieron dirigentes de Lo Valderr Sur, Autoconstrucción, Lo Valderr Sur, Construcción (CONVI), Lo Valderr Norte, Alberto Risopatrón, La Victoria, Isabel Riquelme, Santa Adriana y 31 de Octubre.

Durante el torneo se consideraron los principales temas y materias que afectan a los habitantes de este sector, entre ellos, dentro de la Comisión de Asuntos Económicos, el problema de la inflación.

Don Hector Poblete, presidente de la mesa directiva encargada de hacer llegar sus conclusiones a las autoridades, ofreció toda la cooperación de este nuevo organismo poblacional a la labor que cumple el Comando Nacional Contra la Inflación (CONCI).

En su tarea de organizar a la comunidad en todos sus niveles, para derrotar en forma definitiva el flagelo inflacionario. Al acto inaugural asistieron, en representación del Supremo Gobierno y de la Consejería de Promoción Popular, el señor Leonel Calcaín, la regidora señora Sara Gajardo, Luis Cañas, en representación de la Central Nacional de Pobladores (CENAPO), acompañado del señor Alejandro Delon, de ese mismo organismo. En representación del Coman-

do Nacional Contra la Inflación asistieron Federico Cavada, secretario nacional de Planificación, y Sergio Cisternas, secretario provincial.

Se constituyeron seis comisiones de trabajo, las que agitaron los temas que les correspondieron en sus distintas materias.

En la comisión número seis, que trató asuntos económicos, actuó como asesor, en representación de CONCI, Jaime Alvarez. Esta comisión tuvo como labor específica estudiar los siguientes puntos:

- 1.- Alza del costo de la vida y reajustes de sueldos y salarios;
- 2.- Cooperativas de Ahorro y de Consumo;
- 3.- Cuentas;
- 4.- Previsión y leyes sociales.

En el tema Alza del Costo de la Vida, y en lo que se refiere a la acción del Supremo Gobierno para lograr que este fenómeno afecte en la menor forma posible a la clase trabajadora, intervino el funcionario de CONCI Jaime Alvarez. Expuso a la comisión la acción que el organismo que él representa está efectuando en todos los niveles y, especialmente, en lo que respecta a la organización de la comunidad para prepararla y educarla en la lucha antinflacionaria.

Esta directiva quedó en la siguiente forma: Hacer llegar a las autoridades competentes las conclusiones de este evento y lograr el cumplimiento de estas resoluciones.

El presidente de este organismo poblacional, el señor Leonel Calcaín, expresó su deseo de que este organismo poblacional se desarrolle en la comunidad que ellos representan.

## AVISO SUPERINTENDENCIA DE SEGURIDAD SOCIAL LLAMASE A CONCURSO

para la designación de 2 oficiales 3º Administrativos a contrata de este servicio, con renta mensual de E° 811.-

LOS INTERESADOS DEBERAN PRESENTAR SUS ANTECEDENTES EN LA SECRETARIA GENERAL DE ESTA SUPERINTENDENCIA, HUERFANOS 1376, 5.º PISO, ENTRE LOS DIAS 18 A 20 DE JULIO EN CURSO, AMBAS FECHAS INCLUSIVE, Y SOMETERSE A LOS EXAMENES O PRUEBAS QUE OPORTUNAMENTE SE DETERMINEN.

ADEMAS DE LOS REQUISITOS QUE SEÑALA EL ESTATUTO ADMINISTRATIVO, ES INDISPENSABLE ACREDITAR DOMINIO COMPLETO EN DACTILOGRAFIA AL TACTO.

MAYORES ANTECEDENTES PUEDEN SOLICITARSE EN SECRETARIA GENERAL.

EL SUPERINTENDENTE

**PHILISHAVE DE PHILIPS**

El moderno sistema de afeitar que proporciona al hombre de acción, dinámico y audaz! la afeitada del éxito!

Cómprela hoy mismo en

**Humberto de la Fuente y Cía. Ltda.**

Monjitas 792

**LLEVESELA POR SOLO E° 12.50 MENSUALES**











# GABINETE ARGENTINO FIJA LOS "OBJETIVOS DE LA REVOLUCION"

BUENOS AIRES, 13 (UPI). — El Presidente, General Juan Carlos Onganía, realizó su primera reunión de Gabinete a las 10 de la mañana de hoy.

En el curso del día —o tal vez por la noche—, el Gobierno dará a conocer los "objetivos de la revolución", declaración en la que sugerirá a grandes rasgos su política futura.

Desde el 29 de junio, cuando Onganía se hizo cargo de la Primera Magistratura, el Presidente ha estado escuchando cuidadosamente los hombres que lo ayudarán a cumplir su gestión de Gobierno.

Hasta ahora no se ha anunciado cuántos Ministros contendrán el nuevo Gabinete. Pero en general se cree que Onganía ha decidido reducir el número de éstos. Algunas oficinas que funcionarían como Ministerios durante el Gobierno del depuesto Presidente Arturo Illia, serán reducidas a secretarías por Onganía.

**FORMACION DE GOBIERNO**

El señor ISLA (Vicepresidente). — Aprobado el artículo 5º transitorio.

En consecuencia, queda terminada la discusión del proyecto que crea las Juntas de Vecinos.

Varios señores DIPUTADOS. — ¡Muy bien!

Otros señores DIPUTADOS. — ¡Bravo!

—Applausos en la Sala, Tribunas y Galerías.

El señor CASTILLA. — ¡Viva el pueblo!

—Habían varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Advertiré a los señores a las tribunas y galerías que les está prohibido hacer manifestaciones.

Ruego a los señores Diputados tomar asiento.

—Habían varios señores Diputados a la vez.

**9. — TRASLADO DE LA HORA DE INCIDENTES DE LA PRESENTE SESION A LA PRIMERA SESION ORDINARIA DE LA HONORABLE CAMARA.**

El señor ISLA (Vicepresidente). — Solicito el asentimiento de la Sala para trasladar la Hora de Incidentes de la sesión de hoy.

El señor MOMBERG. — No hay acuerdo.

El señor ISLA (Vicepresidente). — ... a la primera sesión ordinaria que celebre la Cámara.

El señor MOMBERG. — No hay acuerdo.

El señor ISLA (Vicepresidente). — No hay acuerdo.

En consecuencia, entrando en la Hora de Incidentes...

—Habían varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente). — En la Hora de Incidentes, el primer turno corresponde al Comité del Partido Demócrata Cristiano.

El señor AYLLWIN (don Andrés). — Pido la palabra.

—Habían varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Solicito el asentimiento unánime de la Sala para conceder la palabra al honorable señor Silva Ulloa.

Acordado.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor SILVA ULLOA. — Señor Presidente, a raíz de una consulta que se hizo, yo me sumo a quienes quisieran proponer la suspensión de la Hora de Incidentes de la presente sesión para agregarla a sesión ordinaria del próximo martes, en homenaje al personal que ha estado trabajando durante todo el día, siendo altamente inconveniente que continúe en esta forma hasta el total desarrollo de la sesión.

Comprendo que para algunos señores Comités esto represente un problema, por cuanto deben de tener necesidad de usar el tiempo que les corresponde en el día de hoy. En estas circunstancias, todos los Comités que tienen derecho a hacer ahora uso de la palabra, lo hagan hoy, en caso de que lo estimen conveniente, en tanto que aquellos que no lo hagan, reserven su turno para el día martes, o para la próxima sesión ordinaria. En esta forma, podrían salir mucho más temprano.

Varios señores DIPUTADOS. — Muy bien.

El señor ISLA (Vicepresidente). — ¿Habrá acuerdo para proceder en la forma propuesta por el honorable señor Silva Ulloa?

Varios señores DIPUTADOS. — Perfectamente bien.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Solicito nuevamente el acuerdo unánime de la Sala para trasladar la Hora de Incidentes de la presente sesión a la primera sesión ordinaria que celebre la Honorable Cámara.

Si le parece a la Sala, así se acordará.

El señor MORALES (don Carlos). — En homenaje al personal, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Acordado.

El honorable señor Valente ha solicitado se destinen algunos minutos de la presente sesión para votar, sin discusión, el proyecto de ley, informado por la Comisión Especial de la Vivienda, mediante el cual se autoriza a la Corporación de la Vivienda para expropiar terrenos en las poblaciones "Caupolicán", "Bernardito O'Higgins" y "José Miguel Carrera", de la ciudad de Arica.

—Habrá acuerdo para acceder a lo solicitado por Su Señoría?

Varios señores DIPUTADOS. — No, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente). — No hay acuerdo.

Por haberse cumplido el objeto de la presente sesión, se levanta.

—Se levantó la sesión a las 21 horas 21 minutos, del jueves 30.

Roberto Guerrero Guerrero  
Subjefe de la Redacción de Sesiones

**Julin Serra**  
EL REY DE LOS DELANTALES  
ESTA PRESENTE EN TODAS PARTES...

...FORMA PARTE DE NUESTRAS ACTIVIDADES



DELANTALES Y  
UNIFORMES PARA  
HOTEL  
BARES DE LUD  
RESTAURANTES  
BOTISERIAS  
ETC. ETC.

**Julin Serra**  
EL REY DE LOS  
DELANTALES

SUS DOS DIRECCIONES:

SAN ANTONIO 559  
DIAGONAL CERVANTES 684

## SUPERFOSFATO TRIPLE

VIGOR PARA LA  
"NUEVA" TIERRA CHILENA

Consulte a: SU COOPERATIVA LOCAL - INSUPOCO - Huérfanos 1117 of. 1007  
Tel. 85790 Santiago EMPRESA DE COMERCIO AGRICOLA, oficinas en todo el país. En Santiago, Alameda 1170, Casilla 9203, Tel. 67030

VENTA EXCLUSIVA A COOPERATIVAS AGRICOLAS CAMPESINAS Y DE LA REFORMA AGRARIA CREDITOS - LARGOS PLAZOS de acuerdo con los cultivos

GERENCIA DE COOPERATIVAS  
ECAR ALAMEDA 1170 8° PISO STGO.

**ECA**

PROMUEVE EL DESARROLLO COOPERATIVO

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Solicito el asentimiento unánime de la Sala para acceder a la petición del honorable señor Irureta en el sentido de insertar los documentos...

Varios señores DIPUTADOS. — No hay acuerdo.

El señor CANTERO. — Pido la palabra.

El señor MOMBERG. — Fido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Tiene la palabra el honorable señor Cantero, ha de por un minuto, tiempo que resta al Comité Comunista. A continuación, podrán usar de la palabra los Honorables señores Momberg y Valenzuela Valderrama.

El señor CANTERO. — Señor Presidente, deseo proponer, a nombre de los Diputados comunistas, que los artículos referentes a este Título VI se voten toda, en una sola votación.

El señor LORCA (don Alfredo). — Perfecto!

El señor ISLA (Vicepresidente). — Omitiendo también la votación secreta?

El señor CANTERO. — Exacto.

El señor ISLA (Vicepresidente). — ¿Habrá acuerdo para proceder en la forma indicada por el honorable señor Cantero?

Acordado.

El señor ROSALES. — El resto del tiempo se lo cedemos al honorable señor Irureta!

—Habían varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Solicito el asentimiento de la Cámara para conceder la palabra a Honorable señor Irureta, a fin de formular una petición.

El señor ACEVEDO. — [No hay acuerdo] Basta de suplicio.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Tiene la palabra el honorable señor Momberg.

El señor MOMBERG. — Concedo una interrupción al honorable señor Acuña, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente). — En conformidad con el acuerdo de la Honorable Cámara sobre la materia, no procede conceder interrupciones. Se necesita el asentimiento unánime de la Sala.

El señor MOMBERG. — Pido, por favor, señor Presidente, porque también voy a conceder una interrupción al honorable señor Irureta.

—Habían varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Solicito el asentimiento de la Sala para que el honorable señor Momberg pueda conceder una interrupción al honorable señor Acuña.

Varios señores DIPUTADOS. — No hay acuerdo.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Hay oposición. Puede usar de la palabra el honorable señor Acuña, hasta por tres minutos, tiempo que resta al Comité Radical.

El señor ACUÑA. — Señor Presidente, en realidad, estamos abismados ante las inmensas atribuciones que se confieren al organismo denominado Consejo Nacional de Promoción Popular. De aprobarse estas disposiciones en la forma contemplada en el proyecto, se conversará en una especie de superministerio, porque aparte de todas las facultades que ya se han mencionado, tendrá las de elaborar programas y planes de orden nacional y coordinar la ejecución de los de todos los Ministerios. Es decir, va a abarcar prácticamente la labor de todo el Gobierno a través del país.

Además, este organismo, empujando el burocrático, contará con una infinidad de funcionarios, asesores, consejeros, técnicos, abogados, un secretario general, asesores jurídicos y promotores, esos personajes tan conocidos en el país.

Nos preguntamos, señor Presidente, ¿cuál es el objeto de crear un organismo gigante sea como éste, sino realizan una labor proselitista política en favor del partido de Gobierno?

—Habían varios señores Diputados a la vez.

El señor ACUÑA. — [No recordamos, acaso, que, en la campaña parlamentaria de Valparaíso, aparecieron en la prensa fotografías enviadas por el Secretario político de la campaña del candidato de Gobierno, en las que el señor Ossa Pretot figuraba inaugurando sedes sociales y cortando cintas con tijeras?

Por ello, nosotros señalamos que se está creando simplemente un aparato burocrático y politiquero, que pretende controlar a los pobladores, con una mentalidad paternalista, en vez de preocuparse por resolver sus problemas. Por eso, señor Presidente, estamos en desacuerdo con la creación de esta Consejería, que responde solamente a las aspiraciones de unos cuantos personajes democratacristianos de alcanzar jerarquía ministerial, para satisfacer sus anhelos de burocratización de este Gobierno.

Nosotros preguntamos: ¿con qué van a pagar a este aparato politiquero los funcionarios? ¿Cuántos serán los promotores (¿provincias?) 1.500 a 1.600 escuadras, y además, disponen de vehículo. Todo esto, en retribución de los trabajos electorales en beneficio del partido de Gobierno.

—Habían varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Honorable señor Acuña, ha terminado el tiempo del Comité Radical.

Puede usar de la palabra el honorable señor Valenzuela Valderrama (don Héctor).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — Señor Presidente, tengo a mano el folleto que contiene un resumen del Seminario Regional realizado por la CEPAL, en el cual participaron diversos expertos, entre ellos un eminente economista polaco.

—Habían varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Honorable señor Acuña, ha terminado el tiempo del Comité Radical.

Puede usar de la palabra el honorable señor Valenzuela Valderrama (don Héctor).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — Señor Presidente, tengo a mano el folleto que contiene un resumen del Seminario Regional realizado por la CEPAL, en el cual participaron diversos expertos, entre ellos un eminente economista polaco.

—Habían varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Honorable señor Acuña, ha terminado el tiempo del Comité Radical.

Puede usar de la palabra el honorable señor Valenzuela Valderrama (don Héctor).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — Señor Presidente, tengo a mano el folleto que contiene un resumen del Seminario Regional realizado por la CEPAL, en el cual participaron diversos expertos, entre ellos un eminente economista polaco.

—Habían varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Honorable señor Acuña, ha terminado el tiempo del Comité Radical.

Puede usar de la palabra el honorable señor Valenzuela Valderrama (don Héctor).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — Señor Presidente, tengo a mano el folleto que contiene un resumen del Seminario Regional realizado por la CEPAL, en el cual participaron diversos expertos, entre ellos un eminente economista polaco.

—Habían varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Honorable señor Acuña, ha terminado el tiempo del Comité Radical.

Puede usar de la palabra el honorable señor Valenzuela Valderrama (don Héctor).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — Señor Presidente, tengo a mano el folleto que contiene un resumen del Seminario Regional realizado por la CEPAL, en el cual participaron diversos expertos, entre ellos un eminente economista polaco.

—Habían varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente). — Honorable señor Acuña, ha terminado el tiempo del Comité Radical.

Puede usar de la palabra el honorable señor Valenzuela Valderrama (don Héctor).

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — Señor Presidente, tengo a mano el folleto que contiene un resumen del Seminario Regional realizado por la CEPAL, en el cual participaron diversos expertos, entre ellos un eminente economista polaco.



# Hanoi y Haiphong en plena evacuación

**BUDAPEST, 13 (UPI).**— Los norvietnamitas han dado comienzo a la evacuación de la población civil de las principales ciudades, principalmente Hanoi y Haiphong, informó hoy la agencia de noticias MTI en un despacho procedente de Hanoi.

**BUDAPEST, 13 (ANSA).**— Prosigue ininterrumpidamente la evacuación de Hanoi y Haiphong, las dos ciudades principales de Vietnam del Norte, amenazadas en primer lugar por las inundaciones de los ríos, y en segundo término, por los ataques de los aviones norteamericanos. Lo dice hoy la agencia húngara MTI desde Hanoi.

"Autoridades y prensa, aquí en Hanoi, consideran la evacuación de los grandes centros urbanos como un problema primordial en el momento actual", dice el corresponsal.

"Todas las otras actividades están subordinadas a este objetivo", agrega el despacho.

## GRAN EXODO EN HANOI

"Existen barrios de Hanoi en que sólo quedó un diez por ciento de sus habitantes, los absolutamente indispensables", dice el corresponsal de la Agencia MTI, quien agrega que, "el peligro de las inundaciones es quizás mayor que el de los bombardeos".

"El nivel de las aguas del río Rojo, que baña Hanoi, ha descendido, pero se mantiene el peligro", afirma la agencia húngara.

**LLAMADO DE JOHNSON.**— Washington, 13 (UPI).— Lyndon B. Johnson, ha exhortado a China comunista a la coexistencia pacífica, en un esfuerzo evidente por confortar una política norteamericana.

na pacífica que lleve la paz a toda el Asia. En un discurso que pronunció por radio y televisión a todo el país, el Presidente de

## GENERAL ZELLER DEJADO LIBRE POR DE GAULLE

**PARIS, 13 (ANSA).**— El general Zeller, que tomó parte en el "Putsch" de Argel el 22 de abril de 1961, junto con los generales Salan, Challe y Jouxhaud, obtuvo el indulto del Presidente de la República en oportunidad de la fiesta del Catorce de Julio, fiesta nacional francesa. Zeller dejó la prisión de Tulle esta mañana, a las 10.15.

El Ministerio de Justicia señala en un comunicado que Zeller se ha beneficiado con la gracia junto a otros doce condenados "por hechos subversivos".

André Zeller, que tiene sesenta y ocho años, había sido condenado a quince años de prisión por la Corte de Seguridad del Estado, al término de un proceso efectuado en junio de 1961. Después del fracaso del golpe había escapado vestido de civil, la noche del 25 de abril, del Palacio de la Delegación General en Argel y se había refugiado en casa de una ciudadana. Se constituyó detenido después de diez días.

## Universidad de Chile

**HOSPITAL CLÍNICO**

**J. J. AGUIRRE**

**LEY 15.078**

Llámanse a concurso para proveer los siguientes cargos:

**SERVICIO DE OBSERVATORIA**

2 A. Plantas 2° Pediatras

Residentes, Gr. 5°, con 25 horas semanales de trabajo.

Los interesados deben presentar sus antecedentes hasta el día 30 de julio, a las 12 horas, en la Dirección del Establecimiento, calle Santos Dumont N° 999.

**LA DIRECCION**

Estados Unidos dijo a los Gobiernos chinos, que el camino hacia el futuro era "la cooperación y no la hostilidad", y los instó a abrir su vaso al mundo exterior.

## GUERRA DE DETERMINACION

Johnson advirtió a Pekín y Vietnam del Norte, que los Estados Unidos no abandonararán su "guerra de determinación" en Vietnam del Sur, hasta que haya sido detenida la agresión comunista, ya sea por la fuerza o mediante el reconocimiento de que su costo es demasiado elevado.

**MOSCÚ, 13 (UPI).**— La Primera Ministra de la India, señora Indira Gandhi, continuó hoy sus conversaciones con las más altas autoridades soviéticas, sin encontrar, aparentemente, eco favorable para su propuesta de una nueva reunión de la Conferencia de Ginebra, para tratar el problema de Vietnam.

El Primer Ministro soviético, Alexei Kosygin, se reunió con la señora Gandhi durante tres horas, en el Kremlin y, al caer la tarde, las conversaciones prosiguieron en la residencia campestre que el Gobierno ha puesto a disposición de la gobernante india durante su permanencia en Moscú.

La señora Gandhi dijo, anteriormente, que pediría a la Unión Soviética, copresidenta de la Conferencia de Ginebra de 1954 sobre Indochina, que volviese a convocar esa reunión, con el fin de tratar de la paz en Vietnam.

## WILSON A MOSCÚ

El Primer Ministro de Gran Bretaña, Harold Wilson, tiene señalada su llegada a Moscú el sábado —tres horas después de la partida de la señora Gandhi— para formular la misma petición. Gran Bretaña es la otra copresidenta de la Conferencia ginebrina.

## ENSAYAN LANZAMIENTO DE LA GEMINIS-10 PARA EL LUNES

**CABO KENNEDY, 13 (UPI).**— Los astronautas de la cosmonave Geminis-10, John Young y Michael Collins, iniciaron hoy una última prueba de importancia antes de emprender su vuelo conjunto el lunes próximo.

## ENSAYO GENERAL

Young y Collins participaron, como lo hicieron ayer, en otro "ensayo general", en todas las operaciones previas. Los experimentos de la jornada, que se prolongarán hasta la noche, consisten en tres vuelos simulados, cuya finalidad principal es someter a un examen decisivo a la Geminis-10 y su poderoso cohete impulsor Titan-2.

Si los ensayos se cumplen en forma satisfactoria, se emprenderán los preparativos final para lanzar al "Espacio de la cosmonave, que deberá establecer contacto físico en pleno vuelo con dos cohetes Atlas-Agena.



Manifestación en honor al Sr. Petronio Romo y esposa ofrecido por amigos, artistas y Radio en ESCORIAL con motivo de su traslado a Concepción.

## 13 TV TRANSMISIONES DEL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL

La transmisión del partido inaugural del Mundial de Fútbol, Inglaterra - Uruguay, que debió realizarse ayer, a las 19 horas, no pudo llevarse a efecto debido a la huelga de transportes aéreos en los Estados Unidos que imposibilitó el trasbordo del Video Tape en Nueva York.

Esperamos la normalización de este servicio y poder ofrecerles desde hoy las transmisiones en forma regular.

## Chocaron gigantescos petroleros

**LISBOA, 13 (UPI).**— Se anunció que dos petroleros chocaron en la región de las islas Azores, y que por lo menos uno de ellos está en llamas "de la proa a la popa". Las estaciones de radio portuguesa anunciaron que los dos barcos chocaron a las 2.15 de la mañana de hoy (hora de Lisboa) y que el primer llamado de auxilio de las naves se recibió 45 minutos más tarde.

## BARCOS PETROLEROS

Según las emisoras costeras los petroleros son el "Marietta Nonikos", de matrícula griega que desplaza 11.557 toneladas y el noruego Mossi, de 34.395, fletado por la American Caltex Company, que lleva 52.000 toneladas de petróleo, desde Bahrein, en el Golfo Pérsico, a Rotterdam (Holanda).

Según anunció una de las radios portuguesas el buque griego está incendiado. Otras informaciones señalan que también el Mossi está en llamas.

## TRIPULANTES A SALVO

Los buques chocaron a 360

millas náuticas al este de Ponta Delgada, capital de las Azores.

Informaciones posteriores anunciaron que los 36 tripulantes del Mossi habían abandonado la nave y se encontraban a salvo a bordo del carguero Bayard, también de bandera noruega.

El capitán del Bayard comunicó, además, que sin confirmación se le había anunciado que un tripulante del Marietta Nonikos había muerto.

## SECRETOS VITALES DE EE. UU.

## ENTREGO ALTO JEFE A LA URSS

**WASHINGTON, 13 (UPI).**— Un oficial militar retirado, que perteneció a los Servicios de Inteligencia y de Seguridad del Ejército de los Estados Unidos, ha sido acusado de asociación ilícita para la entrega de secretos estratégicos a dos agentes soviéticos.

El ex Teniente Coronel William Henry Whalen, de 51 años de edad, fue aprehendido ayer por personal de la Dirección Federal de Investigaciones y luego puesto en libertad bajo fianza de 15.000 dólares. Pesa sobre él una acusación de asociación ilícita para revelar secretos militares sobre energía atómica.

El acusado actuó en conjunto con varios altos comandos militares y en el año 1964, sólo a situación de retiro, se le acusó de revelar a los soviéticos planes del comando estratégico del aire, cálculos de poderío militar, informes de los Servicios de Inteligencia.

Se le acusa también de haber recibido la suma de 50.000 dólares de manos de los soviéticos, que le fueron entregados en forma de pago por la entrega de secretos militares y en el año 1964, sólo a situación de retiro, se le acusó de revelar a los soviéticos planes del comando estratégico del aire, cálculos de poderío militar, informes de los Servicios de Inteligencia.

El silencio de los estadounidenses italianos es ahora muerte. Son los últimos minutos y Chile juega a vapor, aunque varios de los hombres no están firmemente bien. Hay agitación en la tremenda labor de la defensa.

La defensa italiana se torna dura y Tobar es lesionado. Sale del campo en camilla y regresa en dos oportunidades, pero sin lograr afirmarse. Lo propio ocurre en el equipo italiano en el que Bulgarelli también queda lesionado y debe ubicarse como puntero derecho mientras baja a cubrir su plaza, en el mediocampo Ferrarini, el puntero italiano.

Y los minutos transcurren. Los chilenos entregan todo de sí buscando una mejor fortuna e Italia emplea a sentir —la presión chilena, Foulloux, Leonel y Marcos prueban fortuna, obligando al meta Albertosi a atajar.

41 minutos y una jugada que pudo hacer variar el resultado del partido combinado en excelente manera. Aguirre y Prieto y éste toca el balón buscando el gol y cuando se acerca a punto de llegar al arco del equipo italiano, un jugador de la última oportunidad, no que tras correr en relación con el puntero Bulgarini dispara al arco y la pelota levemente desviada al par en Marcos, se fue al fondo de las mallas.

Todo estaba terminado. Italia se había venzado con idénticas cifras de su triunfo de 1962 en Santiago de Chile. Y en el reciente final, victoria aunque exagerada en las cifras, fue para el mejor equipo.

El silencio de los estadounidenses italianos es ahora muerte. Son los últimos minutos y Chile juega a vapor, aunque varios de los hombres no están firmemente bien. Hay agitación en la tremenda labor de la defensa.

La defensa italiana se torna dura y Tobar es lesionado. Sale del campo en camilla y regresa en dos oportunidades, pero sin lograr afirmarse. Lo propio ocurre en el equipo italiano en el que Bulgarelli también queda lesionado y debe ubicarse como puntero derecho mientras baja a cubrir su plaza, en el mediocampo Ferrarini, el puntero italiano.

Y los minutos transcurren. Los chilenos entregan todo de sí buscando una mejor fortuna e Italia emplea a sentir —la presión chilena, Foulloux, Leonel y Marcos prueban fortuna, obligando al meta Albertosi a atajar.

41 minutos y una jugada que pudo hacer variar el resultado del partido combinado en excelente manera. Aguirre y Prieto y éste toca el balón buscando el gol y cuando se acerca a punto de llegar al arco del equipo italiano, un jugador de la última oportunidad, no que tras correr en relación con el puntero Bulgarini dispara al arco y la pelota levemente desviada al par en Marcos, se fue al fondo de las mallas.

Todo estaba terminado. Italia se había venzado con idénticas cifras de su triunfo de 1962 en Santiago de Chile. Y en el reciente final, victoria aunque exagerada en las cifras, fue para el mejor equipo.

## EMPRESA DE BUSES

## "VIA SUR LTDA."

Se adhiere con jubilo a la celebración de las Fiestas Patrias que celebra hoy 14 de Julio la

## REPUBLICA DE FRANCIA

## CASANOVA "MAQUINARIAS"

**OFERTA:**  
— Motores eléctricos de 1/4 a 20 HP.  
— Motores con embrague de 1/2 a 1/3 HP.  
— Compresores de aire de 1/2 a 5 HP.  
— Esmeriladoras y pulidoras de 1/4 a 8 HP.

Soldaduras eléctricas, estáticas y por puntos. Taladros de pedestal y portátiles.

**FACILIDADES ESPECIALES A LA PEQUEÑA INDUSTRIA.**  
FONO 60887

**AV. MATTA 1240, STGO.**

## COPEC

## TITULOS DE ACCIONES LIBERADAS

Se comunica a los señores accionistas que los títulos de las acciones correspondientes a la emisión de fecha 24 de mayo de 1966, se encuentran a su disposición y que pueden retirarse en nuestra Oficina en Santiago, calle Agustinas 1382, y de la Oficina Valparaíso del Banco Sud Americano, de lunes a viernes de cada semana, entre 9 y 12 horas.

**SANTIAGO, julio de 1966.**

**ANTONIO BAEZA MORAN**  
Director - Gerente

**FABRICA DE PARAGUAS REPARACIONES**  
Gran surtido en paraguas de hombres y señoras  
**INDEPENDENCIA 439**  
ESTACIONAMIENTO A LA PUERTA

**MAQUINAS DE COSER**  
CON E° 45 AL MES  
REPUESTOS Y ACCESORIOS  
**A. JACOB Y CIA.**  
Teatinos 634

## MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO

**DIRECCION GENERAL DE OBRAS URBANAS**  
**DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA**

## CHILE

### Solicítanse Propuestas Públicas

para la ejecución de calzada de macadam bituminoso en diversas calles de la comuna de TALTAL, con un presupuesto oficial de E° 32.418,70.

**APERTURA:** Alcaldía de TALTAL, el día 27 de julio de 1966, a las 11.30 horas.  
**CATEGORIA:** Cualquiera del Registro General de Contratistas o Primera de Obras Menores de esta Dirección.  
Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N° 723, Santiago, o en la Delegación de ANTOFAGASTA.

### Solicítanse Propuestas Públicas

para la ejecución de calzadas macadam bituminoso y obras complementarias en calle LICURA, de la comuna de MEJILLONES, con un presupuesto oficial de E° 42.293,50.

**APERTURA:** Alcaldía de Mejillones, el día 29 de julio de 1966, a las 11 horas.  
**CATEGORIA:** Cualquiera del Registro General de Contratistas o Primera de Obras Menores de esta Dirección.  
Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N° 723, Santiago, o en la Delegación de ANTOFAGASTA.

### Solicítanse Propuestas Públicas

para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado en calle Alfonso, de la comuna de ANDACOLLO, con un presupuesto oficial de E° 40.053,20.

**APERTURA:** Alcaldía de Andacollo, el viernes 29 de julio de 1966, a las 11 hrs.  
**CATEGORIA:** Cualquiera del Registro General de Contratistas o Primera del Registro de Obras Menores de esta Dirección.  
Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N° 723, Santiago, o en la Delegación de LA SERENA.

### Solicítanse Propuestas Públicas

para la ejecución de calzada de macadam bituminoso en Avenida Costanera, de la comuna de IQUIQUE, con un presupuesto oficial de E° 198.006,50.

**APERTURA:** Alcaldía de Iquique, el viernes 29 de julio de 1966, a las 11 horas.  
**CATEGORIA:** Primera, Segunda, Tercera y Cuarta del Registro General de Contratistas.  
**ESPECIALIDAD:** Pavimentos asfálticos.  
Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N° 723, Santiago, o en la Delegación de IQUIQUE.

### Solicítanse Propuestas Públicas

para la ejecución de calzada de hormigón de cemento vibrado en la calle SILVA, de la comuna de PETORCA, con un presupuesto oficial de E° 56.056,30.

**APERTURA:** Alcaldía de Petorca, el jueves 28 de julio de 1966, a las 15 horas.  
**CATEGORIA:** Cualquiera del Registro General de Contratistas o Primera del Registro de Obras Menores de esta Dirección, conforme al Decreto N° 1340, de 5 de octubre de 1965.  
Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N° 723, Santiago, o en la Delegación de SAN FELIPE.

EL DIRECTOR



tecnología de alta precisión entra en escena en Chile

# SINDELEN S. A. I. C. INAUGURA HOY LA PRIMERA FABRICA DE MEDIDORES ELECTRICOS EN CHILE

El Presidente de la República, solemnizará la inauguración de la Planta N° 4 del Complejo Industrial "SINDELEN". Los medidores eléctricos Sindelen serán fabricados bajo licencia de Mitsubishi Electric Company. Nueva fuente de economía de divisas para el país. Esquema cronológico de la expansión industrial de "SINDELEN"

El Complejo industrial "Sindelen" incorpora hoy una nueva planta en el campo de la electromecánica en Chile, al fabricar su fábrica de medidores eléctricos —Planta N° 4— bajo licencia de Mitsubishi Electric Company, e iniciar la producción de su fábrica de transformadores de poder —Planta N° 5— de hasta 50.000 KVA, y 160.000 voltios, bajo licencia de A.E.I. de Inglaterra. Estas realizaciones, que serán el aporte más ambicioso al programa de desarrollo industrial, representan un importantísimo aporte al programa de desarrollo nacional, que a su vez constituye uno de los fundamentos en el proceso de desarrollo económico.

## EXPANSION DE SINDELEN

La expansión de la industria Sindelen se ha desarrollado en etapas sucesivas, desde su fundación en 1948, hasta la actualidad. En esta forma, Sindelen asegura la más alta calidad de sus productos mediante asistencia de alto nivel tecnológico, factores que contribuyen de manera efectiva a la adecuada formación de una sana y avanzada estructura industrial en nuestro país.

Por lo demás las diferentes fábricas que integran el complejo industrial Sindelen consumen un 80% de materias primas nacionales, a las cuales incorpora un considerable valor agregado, concentrando el trabajo de personal altamente especializado, que alcanza hoy a ochocientos cincuenta personas, y maquinaria muy moderna de alta eficiencia.

Físicamente, Sindelen ocupa una extensión de 80.000 m<sup>2</sup> de terreno y el total de sus edificaciones cubre una extensión de 20.000 m<sup>2</sup>.

La mayor parte de los productos que cubren sus diversas líneas de fabricación corresponden a convenios de licencia suscritos con firmas de la empresa Sindelen sobre

de tanto prestigio internacional como las ya nombradas. En esta forma, Sindelen asegura la más alta calidad de sus productos mediante asistencia de alto nivel tecnológico, factores que contribuyen de manera efectiva a la adecuada formación de una sana y avanzada estructura industrial en nuestro país.

Planta N° 2 ubicada en Arica. Fabrica específicamente lavadoras eléctricas, secadoras y acondicionadores de ropa, ambos bajo licencia exclusiva de Philco Corp., Plantas N° 3, ubicada en Santiago, destinada a producir transformadores eléctricos, bajo licencia de A. E. I., Inglaterra; Planta N° 4, ubicada en Santiago (que se inaugura hoy) y que producirá medidores eléctricos, bajo licencia exclusiva de Mitsubishi Electric Co., Japón.

La mayor parte de los productos que cubren sus diversas líneas de fabricación corresponden a convenios de licencia suscritos con firmas de la empresa Sindelen sobre

La nueva planta se encuentra ubicada en la vecina localidad de Maipú, junto a la planta número uno, en la Avenida Los Pajaritos. Se ha consultado para ella una inversión del orden de un millón trescientos mil escudos. S. E., el Presidente de la República, don Eduardo Frei Montalva, solemnizará con su presencia ambos actos, contándose también con la concurrencia de Ministros de Estado e importantes personalidades gubernamentales, así como caracterizados representantes de los organismos gremiales, patronales, banca, industria, comercio, de la prensa y de otras actividades nacionales.

el campo de la economía y los intereses sociales de la nación, podemos definir sus programas de realizaciones a través de dos líneas fundamentales:

1° Fabricación de bienes de capital, como un aporte efectivo a la independencia económica de la nación.

2° Fabricación de bienes de consumo duraderos, que contribuyen a crear un standard de vida más elevado en la población.

Desde el punto de vista de consumo de materias primas, el complejo industrial Sindelen cubre un amplio rango de producción nacional:

- Hierro y acero en planchas provenientes de la usina de Hueschpato.
- Alambre de cobre de variadas medidas, elaborado por fábricas chilenas.
- Aceros, bronce, latones, elaborados también en fundiciones especializadas nacionales.
- Productos químicos nacionales.

Esta empresa mantiene cursos de entrenamiento intensivo de su personal, el que adquiere así una capacitación de elevada eficiencia y representa un aporte de mano de obra especializada al capital humano del país.

Son también interesantes las realizaciones de la empresa en lo referente al bienestar y acción social de su personal. Cuenta, por ejemplo, con instalaciones de cocina anexas, donde se sirve almuerzo a todo el personal, en un ambiente higiénico y acogedor. Fomenta las sanas prácticas deportivas a través de un

primeros auxilios. Ha organizado, con otras empresas, un Instituto Tecnológico que ya está en funcionamiento y que está formando efectivos técnicos de nivel medio.

## LA PLANTA N° 4 DE MEDIDORES ELECTRICOS

Los medidores eléctricos Sindelen se fabricarán bajo licencia de la firma japonesa Mitsubishi Electric Company, de prestigio internacional. La nueva fábrica cubre 850 m<sup>2</sup> en su cuerpo principal al cual hay que agregar otros 400 m<sup>2</sup> que corresponden a una sección de fabricación de piezas.

En este tipo de industria es de importancia primordial el control estricto del ambiente. Por esta razón, la fábrica está dotada de un edificio hermético cuya atmósfera es controlada mediante dispositivos que inyectan el aire filtrado a presión, a fin de asegurar su absoluta carencia de polvo. La sala de calibración posee sistemas sumamente precisos para la regulación constante de la temperatura y la humedad.

La capacidad de producción de la fábrica ha sido escalonada en tres etapas progresivas. En la primera etapa se fabricarán 30.000 medidores eléctricos por año. En la segunda, se alcanzará una meta de 100.000 medidores anuales y en la última, la producción cubrirá totalmente la demanda interna y se proyectará además hacia los mercados de la ALALC.

## PROGRAMA DE PRODUCCION

La nueva fábrica está poniéndose en marcha bajo la supervisión de un ingeniero especializado enviado a Chile por la Mitsubishi Electric Co. de Japón, firma con la cual Sindelen ha suscrito un convenio de licencia para la fabricación de estos medidores, el que incluye la asistencia técnica de esa gigantesca organización industrial japonesa, particularmente en lo referente a entrenamiento en el Japón de supervisores técnicos chilenos, asegurándose así la máxima calidad de un producto que constituye nuestro primer paso dentro de un campo todavía no abordado en este país: la electromecánica de instrumentos de medición, cuyas proyecciones son de

considerable interés para el desarrollo nacional.

## EQUIPAMIENTO DE LA PLANTA

Naturalmente, la instalación de una planta de tanta importancia y significación para la empresa Sindelen como para el país, ha merecido la más acuciosa preocupación de sus ingenieros. Por lo tanto, en lo que a equipos de fabricación se refiere, podemos señalar que la nueva dispone de elementos de avanzada tecnología y elevada precisión, entre los cuales citaremos: Laboratorio de Electrotecnia dotado del más moderno instrumental, que incluye estabilizadores de voltaje, grupo convertidor de frecuencia, celdas constantes, etc.; además, sistema de control automático de alisado y resistencia, tableros de calibración, tableros de control, dispositivos especiales para control de calidad, pantallas amplificadoras, y numerosos dispositivos y conjuntos de herramientas especiales para este delicado trabajo.

## EL PROGRAMA DE HOY

Para hoy se consultan varios aspectos de importancia, dentro del programa de la inauguración de la Planta 4 de Medidores Eléctricos. En Sindelen, S. E., como asimismo las demás personalidades, serán recibidos por miembros del directorio y plana ejecutiva de la industria, con los cuales conocerán, primeramente, el hall de exhibición de productos, luego el caso para empleados y obreros y posteriormente, con la asistencia especial de un miembro del clero, se colocará la primera piedra de la Planta 5 de Transformadores, la segunda de esta especie en Sindelen.

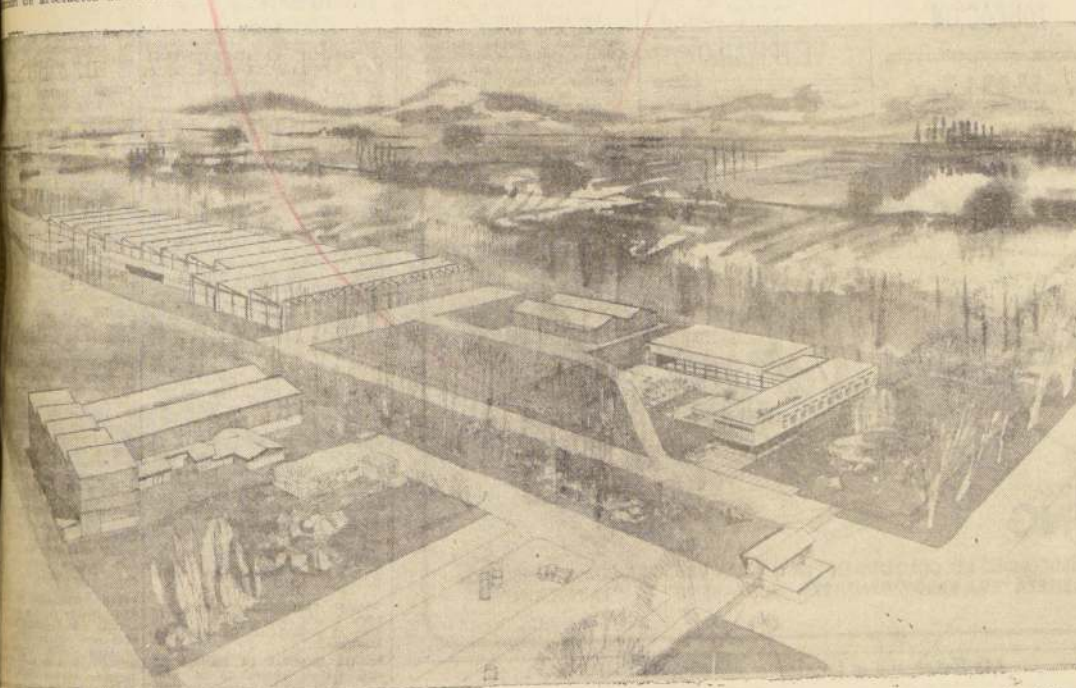
Una vez realizado este primer acto, se procederá a conocer la fábrica durante el recorrido hacia la planta de medidores eléctricos. La inauguración de esta última se efectuará en la sala de armadura, donde se inicia el proceso productivo y será el Primer Mandatario quien cortará la cinta tricolor y dará por inaugurada este importante aporte al progreso económico de la nación. Luego, y en compañía de ejecutivos de la industria, se conocerá la totalidad de las dependencias de esta planta.



Vista panorámica del edificio de Administración de SINDELEN, en cuyos bajos está el Hall de Exhibición de productos de esta industria.

Club Deportivo y estimula también diversas actividades culturales, tales como grupos folklóricos, de teatro, orquesta, etc.

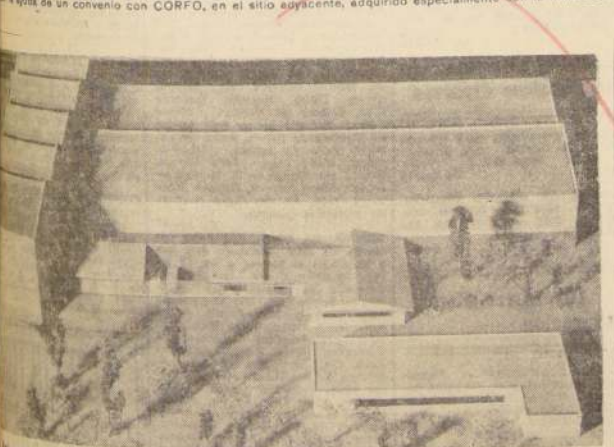
Existe en la empresa un Centro de Madres, en el que se enseña a resolver problemas familiares, de economía doméstica y puericultura. Funciona asimismo un servicio médico y una posta de



Estado muestra un plano en perspectiva de lo que es SINDELEN más — lo que se incorporará próximamente — la Planta N° 5 de Transformadores de Poder, que se levantará a la izquierda del convenio con CORFO, en el sitio adyacente, adyacente especialmente con la finalidad señalada.



Esta obrera está revisando una de las tantas partes que componen un Medidor Eléctrico, en plena línea de producción.



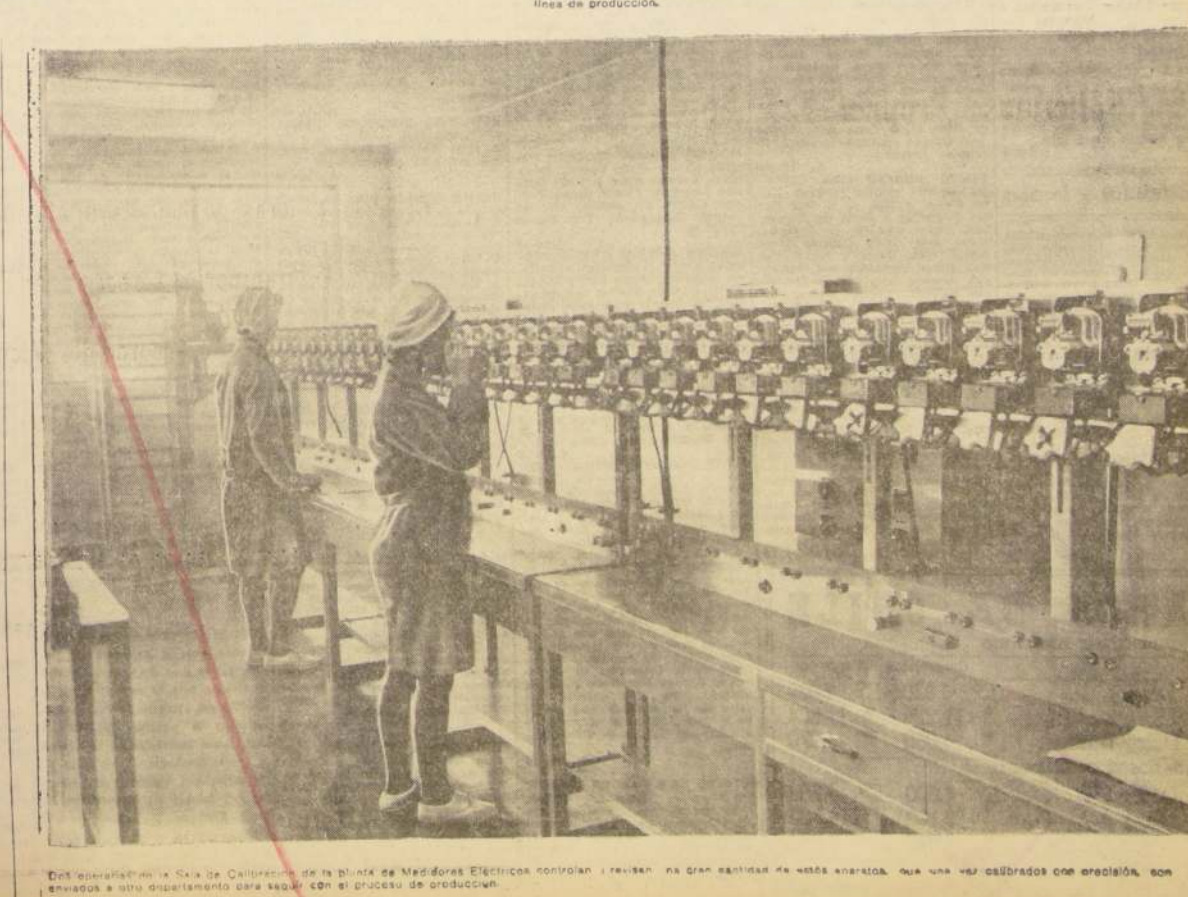
Se está proyectando la Planta N° 5 de Transformadores de Poder, tal como se aprecia en el grabado que está a la izquierda del convenio con CORFO, en el sitio adyacente, adyacente especialmente con la finalidad señalada.

La segunda Planta de Transformadores Sindelen puede ser considerada como la primera piedra en el desarrollo de la Ingeniería Eléctrica Pesada del país. Proyecciones económicas tecnológicas de la nueva Planta, planificada con ayuda de un Convenio "CORFO".

Esta planta ha sido planificada por la empresa Sindelen para producir transformadores de poder hasta 10.000 Kva. en primera etapa. En una segunda etapa se producirán hasta 50.000 Kva. y 160.000 voltios.

La inversión total consultada asciende a 4.500 millones de escudos. El financiamiento de esta inversión contempla un préstamo de 3.000 millones de escudos y 1.500 millones de dólares.

La inversión proyectada para esta fábrica es de 4.500 m<sup>2</sup>. Una de las naves de la planta tendrá una longitud de 17 metros y estará dotada de un puente grúa con capacidad para 50 toneladas. Los equipos y materiales serán importados del extranjero, lo que representa un avance importante en el desarrollo tecnológico del país.



Del laboratorio de la Sala de Calibración de la planta de Medidores Eléctricos controlan y revisan las gran cantidad de estos aparatos, que una vez calibrados con exactitud, son enviados a otro departamento para seguir con el proceso de producción.







# SPORTING CLUB

Domingo 17 de julio de 1966

## Hablemos de HIPICA

### DESESTIMADO

**DESESTIMADO:** Tener en poco. No estimar. **ESTIMAR:** Apreciar. Juzgar. **JUZGAR:** Hacer aprecio de una persona o de una cosa. Desestimado es el término que más se lee en el Acta de Comisarios. Con el se elude. Se rehuye. Se esquivan responsabilidades. Ello ya es un mal y los jinetes, por falta de medidas, ya las están tomando por su propia cuenta. Lo vimos el domingo (donde se falló el respeto en la pista misma) y todo fue desestimado. Incluso hacer justicia por su propia cuenta. Falta implantar un criterio diferente (ello sucedería si no hubiera demasiados "apremios" en algunos cargos) que no nos lleve a estas situaciones. El espectáculo debe ser como el público se lo merece. Sin actuaciones que chocan. Que molestan. Que irritan. Desestimado, un término al cual se recurre con demasiada frecuencia y que está sirviendo para que muchos jinetes abusen de él. Lo del domingo fue lo máximo.

### TRENZADO, DESCARTADO

Mucho tiempo que en el Club Hípico no se "descartaba" a un ejemplar. Una vez "porque era FLJA", se aplicó ese término a La Sexta. La ganaron. Hoy volvemos a verlo con Trenzado, el campeón del Atlántico que vuelve a la pista donde conquistó la fama. Esperamos que no a la pista donde tendríamos que convencernos que tal calificativo es signo de mala fortuna. De Trenzado esperamos mucho. Se incorporó ya a la lista de preferidos. Es un predilecto del público. El respetable lo tiene entre sus favoritos. Es un valor "mimado" y por ello, de él, lo queremos todo. No queremos por ningún motivo, que pierda. Lo que hizo por nuestro aficionado, por nuestra hípica, lo logró con una cosa que se llama: ¡con clase! No lo asustaron ni títulos ni precedencia. Irrespetuoso, irreverente, descorrido, le faltó el respeto a los de casa y los otros que llegaron rodeados de pergaminos. Allí, Trenzado, se incorporó a la lista de elegidos y como elegido no queremos que pierda, ni por clase ni por "el descarte", que ya dio muestras de mala suerte.

### SOLO A GANADOR

Lo dijimos una vez. Nos atrevemos a repetirlo. Es esta disputa de carreras con **SOLO DIVIDENDO A GANADOR**. Creemos que se está matando la gallina de los huevos de oro. Al público nuestro le agrada defenderse con el placé. El reglamento le permite esa ventaja corriendo más de ocho valores para que cobren incluso tres. Se ha cambiado el sistema (pasando por encima del Reglamento) y corren de diez para arriba y sólo lo gana uno. No estamos con esa medida que va contra el bolsillo del apostador, verdadero sostenedor de este espectáculo. Hacer más carreras y quitar al público aquella "pequeña defensa", no es incentivo para que el apostador se entusiasme. Por el contrario. Puede ser contraproducente. No abusemos de ella. Más aún, dejémosla aplicarla.

MIGUEL BLACK.

OCTAVA CARRERA.— 1.500 metros.— Índice 33-47.— (Segunda de la Triple Final).— Para todo caballo.— Handicap.— A las 16.20 horas.

1-2-0-0	1 Niloa .....	56 3	F. Paril	F. Paril
1-2-0-3	2 Bascuella .....	52 1	C. Silva	R. Saavedra
Reaparece	3 Clonida .....	53 1	O. Saavedra	R. Saavedra
Reaparece	4 Valador .....	52 6	J. Paril	A. Breaux
Reaparece	5 Cartazo .....	53 9	J. Paril	A. Breaux
Reaparece	6 Frontfort .....	50 3	S. Azocar	A. Breaux
Reaparece	7 Nacut .....	51 12	L. Yáñez	D. Alverez
Reaparece	8 Sweet Boy .....	51 3	N. N.	O. Leiva
Reaparece	9 Palmador .....	50 7	N. N.	O. Leiva
Reaparece	10 Benta Chenda .....	50 11	N. N.	O. Leiva
Reaparece	11 Flor de Lis .....	49 4	N. N.	O. Leiva
Reaparece	12 Rosal .....	48 10	H. Bassy	M. Maire

CORRAL: 3 con 4 y 5 con 6.

NOVENA CARRERA.— 1.300 metros.— Índice 35-48.— (Tercera de la Triple Final).— Para todo caballo.— Handicap.— A las 16.55 horas.

2-3-1-3	1 Canter Gitano .....	58 8	S. Azocar	D. Alverez
2-3-1-3	2 Bellerin .....	50 4	L. Yáñez	D. Alverez
2-3-1-3	3 Primay .....	47 3	R. Claverie	D. Alverez
2-3-1-3	4 Media Vuelta .....	57 7	O. Saavedra	L. Alverez
2-3-1-3	5 Lúpiter .....	55 1	C. Silva	R. Saavedra
2-3-1-3	6 Cumberland .....	51 6	D. Alverez	E. Bravio
2-3-1-3	7 Curandera .....	48 5	B. Paril	L. E. Vázquez
2-3-1-3	8 Parulera .....	47 10	H. Bassy	O. Leiva
2-3-1-3	9 Mount Olive .....	48 2	N. N.	O. Leiva
2-3-1-3	10 Zon Zon .....	47 9	J. Paril	E. Vidal

CORRALES: 1 con 2 y 3; 7 con 8; y 9 con 10.

PRIMERA CARRERA.— 1.300 metros.— Índice: 13-21.— A las 12.30 horas.

Reaparece	1 El Yaga .....	54 10	E. Frías	M. Maire
Reaparece	2 Charala .....	53 6	P. Hernández	J. Bernal
Reaparece	3 Orihuai .....	52 1	R. Araya	E. Vidal
Reaparece	4 Refracción .....	50 3	L. Vázquez	I. Saavedra
Reaparece	5 Manifiesto .....	50 4	D. Alverez	I. Saavedra
Reaparece	6 Verdiana .....	50 11	C. Claverie	A. Padovani
Reaparece	7 Charahuilla .....	49 5	N. N.	O. Castillo
Reaparece	8 Fedor .....	49 7	G. Cortés	E. González
Reaparece	9 Chobasso .....	48 2	N. N.	D. Alverez
Reaparece	10 Camparilla .....	47 8	O. Cerde	R. Saavedra
Reaparece	11 Chagual .....	47 9	C. Jorquera	D. Bernal

CORRAL: 3 con 4.

SEGUNDA CARRERA.— 1.300 metros.— Condicional.— A las 13.00 horas.

Reaparece	1 Tambú .....	54 5	N. N.	L. Alverez
Reaparece	2 Rebelión .....	55 9	C. Jorquera	B. Bernal
Reaparece	3 Zingarello .....	55 4	N. N.	U. Bravo
Reaparece	4 Bicharda .....	53 11	P. Hernández	G. Sarmiento
Reaparece	5 Gerioncilla .....	53 12	G. Silva	R. Saavedra
Reaparece	6 Gran Cosa .....	53 10	N. N.	D. Alverez
Reaparece	7 Opa .....	52 8	L. Vázquez	D. Alverez
Reaparece	8 Kipling .....	52 2	L. Yáñez	H. Navarro
Reaparece	9 Anayansi .....	51 1	I. Saavedra	L. E. Vázquez
Reaparece	10 Felo Lady .....	51 13	B. Paril	E. Vidal
Reaparece	11 Porto .....	51 7	C. Claverie	H. Bassy
Reaparece	12 S. de Oro .....	51 3	S. Azocar	R. Bernal
Reaparece	13 Malén .....	50 4	R. Araya	E. Vidal
Reaparece	14 Namito .....	50 14	O. Cerde	U. Bravo

CORRAL: 6 con 7.

TERCERA CARRERA.— 1.500 metros.— Índice: 14-30.— A las 13.30 horas.

Reaparece	1 Bye Bye .....	60 9	N. N.	O. Leiva
Reaparece	2 Honey Sweet .....	57 11	L. Maías	U. Bravo
Reaparece	3 Orihuai .....	57 4	N. N.	U. Bravo
Reaparece	4 Florencia .....	56 8	O. Saavedra	A. Padovani
Reaparece	5 Chumilla .....	54 1	F. Paril	F. Paril
Reaparece	6 Westbook .....	54 5	L. Yáñez	H. Navarro
Reaparece	7 Baucha .....	53 7	S. Araya	N. Bernal
Reaparece	8 Rauli .....	50 10	C. Jorquera	I. Saavedra
Reaparece	9 Sorenia .....	49 3	J. Paril	O. Alverez
Reaparece	10 Comul .....	48 6	N. N.	O. Alverez
Reaparece	11 Paul Todor .....	46 7	R. Claverie	D. Alverez

CORRAL: 2 con 3 y 4 con 5.

CUARTA CARRERA.— 1.300 metros.— Índice: 15-25.— (Primera de la Triple Final).— A las 14.00 horas.

Reaparece	1 List .....	55 9	L. Yáñez	O. Saavedra
Reaparece	2 Mendicante .....	55 1	O. Silva	O. Castillo
Reaparece	3 Donia Tita .....	52 11	L. Saavedra	O. Castillo
Reaparece	4 Grito .....	52 2	L. Maías	O. Alverez
Reaparece	5 Negro el Ocho .....	51 6	R. Paril	O. Alverez
Reaparece	6 Tomyris .....	54 5	P. Hernández	H. Alcantara
Reaparece	7 Ben Ali .....	53 8	O. Saavedra	R. Saavedra
Reaparece	8 Baci .....	52 2	S. Azocar	H. Jara
Reaparece	9 Batuta .....	51 6	L. Vázquez	E. Vidal
Reaparece	10 Bussy Bird .....	51 4	C. Jorquera	L. Alverez
Reaparece	11 Reforma .....	49 10	R. Claverie	A. Padovani

CORRAL: 2 con 3 y 4 con 5.

QUINTA CARRERA.— 1.300 metros.— Handicap.— (Segunda de la Triple Final).— A las 14.35 horas.

Reaparece	1 Blanquedo .....	57 6	O. Saavedra	D. Alverez
Reaparece	2 Punta Fina .....	48 13	J. Paril	E. Bravio
Reaparece	3 Tuncina .....	54 4	L. Saavedra	H. Jara
Reaparece	4 Estallido .....	54 3	E. Romero	G. Sarmiento
Reaparece	5 Rascamo .....	53 7	E. Frías	G. Mancilla
Reaparece	6 Marigano .....	51 1	P. Hernández	R. Saavedra
Reaparece	7 P. Escudo .....	50 8	L. Yáñez	R. Saavedra
Reaparece	8 Ivonne .....	47 5	C. Jorquera	R. Saavedra
Reaparece	9 Cimarrero .....	46 9	R. Claverie	A. Martínez
Reaparece	10 Flis de Rol .....	45 2	L. Arquero	L. Alverez

CORRAL: 1 con 2.

SEXTA CARRERA.— 1.500 metros.— Carrera Especial.— (Tercera de la Triple Final).— A las 15.10 horas.

Reaparece	1 Pitancero .....	58 4	L. Yáñez	D. Alverez
Reaparece	2 Rivalto .....	56 6	A. Azocar	D. Bernal
Reaparece	3 Lantana .....	56 8	P. Hernández	H. Alcantara
Reaparece	4 Quilador .....	56 3	O. Saavedra	R. Saavedra
Reaparece	5 Amamill .....	55 7	L. Saavedra	A. Martínez
Reaparece	6 Tabasco .....	48 1	N. N.	J. Bernal
Reaparece	7 Black .....	47 5	N. N.	A. Breaux
Reaparece	8 Chateau .....	45 2	N. N.	D. Araya

SEPTIMA CARRERA.— 1.300 metros.— Índice: 25-35.— (Primera de la Triple Final).— A las 15.45 horas.

Reaparece	1 Fortunato .....	55 4	N. N.	H. Jara
Reaparece	2 Mara Nostrom .....	55 10	O. Saavedra	H. Carrión
Reaparece	3 Ritrino .....	55 6	G. Saavedra	L. E. Vázquez
Reaparece	4 Sendero .....	54 11	E. Romero	E. Vidal
Reaparece	5 Tahiti .....	53 3	S. Azocar	G. Sarmiento
Reaparece	6 Neveri .....	52 12	E. Frías	G. Mancilla
Reaparece	7 Ciria .....	51 8	J. Paril	E. Bravio
Reaparece	8 Lonar .....	51 9	R. Araya	A. Padovani
Reaparece	9 Paladino .....	51 7	N. N.	O. Duque
Reaparece	10 Matari .....	50 1	P. Hernández	H. Alcantara
Reaparece	11 Falconara .....	47 5	P. Claverie	A. Breaux
Reaparece	12 Gofina .....	47 3	O. Cerde	O. Leiva
Reaparece	13 Buena Vista .....	47 3	L. Arquero	O. Leiva

CORRAL: 1 con 2 y 3; 7 con 8; y 9 con 10.



Juan Toro que aquí aparece trabajando a Evert es uno de los jinetes más solicitados en ambas pistas Con Geraldina tiene una oportunidad de victoria.

### Cortas del TURF

Durante el ejercicio matinal de ayer se alcanzó Rico Mila en los falones. Deberá quedar en curación mientras alcanza su recuperación.

**RETRO**  
Grufón, elemento que aparecía entre los animadores de la tercera carrera de Hipódromo Chile no participará en competencia por haber sido eliminado.

**EN EL DENTISTA**  
Quedó en el "dentista" vino a Frisoleira y Aval.

**CAMBIO DE CORRAL**  
Se han registrado los siguientes Blagues, de Daniel Sandoval, a Daniel Torres (cambió solo de apellido); Adil Lá, de Fernando Gasmuri, a Daniel Miranda; Bonachona, de Luis Toledo a Servando Olivares; Malandín de Augusto Brague, a Hernán Miranda.

PRONOSTICOS DE JOHN TIMBA

**Hipódromo Chile**

1a. MI RANITA. Mi Sullana. Orta.

2a. PALQU. Matulin. Tinto.

3a. ACEPTILLO. Dardanelos.

4a. DEL MAR. Padirac.

5a. MERCURIO. Chapeado. Lucky Drom.

6a. PANCHO BRAVO. Ricachón. Correte.

7a. CEPALDINA. Agrobado. Socia.

8a. BARRY NORTON. Pelámaro. As de Trébol.

9a. REFILABLO. Tontona. Espadón.

10a. STACADOR. Guaripola. El Alamo.

11a. VITIGANTE. Nababbo. Dov.

12a. LAS ROSAS. Cuartecón. Los Olivos.

13a. VARIETE. Pérdida. Disabillio.

14a. NUCIO. Argelia. P. Oriental.

**Club Hípico**

1a. ERLY. Colegial. Gran Don.

2a. GRAND PRINCE. Deleite. Amamir.

3a. EMU. Kaiser. Gregory.

4a. AZOGUES. Laguan. Veleto.

5a. EPOM LADY. Brisca. Pe-yo.

6a. INSOLACION. Moshón. M. Tachón.

7a. MILANES. Obstinado. Espada.

8a. SILVINHO. Quilém. Stiro.

9a. NORILLA. Coneja. Clidra.

10a. EL BURGALÉS. Charlot. Azabache.

11a. CHIRIPERA. Pato. Pagamás.

12a. SWEETHEART. Clementina. Principesco.

GANADA por 3 cuerpos, el tercero a cubiera.— Tiempo 1.31.35.— No corrió 101. Antimilla.— Preparador: Hierón Naveiro.— DIVIDENDOS: E° 7.80 y 3.10; 2.20 y 2.40.

SEPTIMA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.—

Reaparece	1 REY DEL SUR (11), 55; por Meyer y Yebra del Stud Corecaulin, jinetes	11234
Reaparece	2 Racional (12), 53; Edo. Suárez	1072
Reaparece	3 Palmera (12), 48; O. Cerde	1481
Reaparece	4 Flor de Lis (14), 47; H. Bassy	631
Reaparece	5 Naxin (18), 50; L. Yáñez	2070
Reaparece	6 Porte Dauphine (10), 50; P. Hernández	567
Reaparece	7 Caruso (12), 52; S. Azocar en corral con Rey del Sur	598
Reaparece	8 Juvenilla (4), 52; L. Saavedra	242
Reaparece	9 Bochicillo (6), 50; L. Vázquez	161
Reaparece	10 Obacrida (9), 50; Jn. Santos	101
Reaparece	11 Falcato (11), 48; Jn. Paril	428
Reaparece	12 Rosita Chandi (12), 49; C. González	11334

GANADA por 1 1/2 cuerpos, el tercero a cubiera.— Tiempo 1.31.35.— No corrió 101. Antimilla.— Preparador: Hierón Naveiro.— DIVIDENDOS: E° 7.80 y 3.10; 2.20 y 2.40.

OCTAVA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.—

Reaparece	1 REVOLUTO (10), 49; por Lafontaine y Felipe del señor Gerónimo	2257
Reaparece	2 Aromático (12), 53; G. Saavedra	504
Reaparece	3 Fabulista (11), 45; C. Silva	2002
Reaparece	4 Massimo (11), 48; O. Cerde	1638
Reaparece	5 Bue Boy (8), 49; L. Vázquez	5344
Reaparece	6 Fortunato (12), 53; S. Azocar	1162
Reaparece	7 Mare Nostrom (4), 53; Edo. Suárez	443
Reaparece	8 Alo Alo (6), 50; P. Hernández	923
Reaparece	9 Alardito (7), 50; H. Bassy	842
Reaparece	10 Glenda (9), 49; C. Jorquera	17460

GANADA por 3 cuerpos, el tercero a cubiera.— Tiempo 1.32.— No corrió 101. Antimilla.— Preparador: David Alverez.— DIVIDENDOS: E° 5.60 y 1.90; 3.10 y 7.70.



Juan Toro que aquí aparece trabajando a Evert es uno de los jinetes más solicitados en ambas pistas Con Geraldina tiene una oportunidad de victoria.

GANADA por 1 1/2 cuerpos, el tercero a cubiera.— Tiempo 1.31.35.— No corrió 101. Antimilla.— Preparador: Hierón Naveiro.— DIVIDENDOS: E° 7.80 y 3.10; 2.20 y 2.40.

SEPTIMA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.—

Reaparece	1 REY DEL SUR (11), 55; por Meyer y Yebra del Stud Corecaulin, jinetes	11234
Reaparece	2 Racional (12), 53; Edo. Suárez	1072
Reaparece	3 Palmera (12), 48; O. Cerde	1481
Reaparece	4 Flor de Lis (14), 47; H. Bassy	631
Reaparece	5 Naxin (18), 50; L. Yáñez	2070
Reaparece	6 Porte Dauphine (10), 50; P. Hernández	567
Reaparece	7 Caruso (12), 52; S. Azocar en corral con Rey del Sur	598
Reaparece	8 Juvenilla (4), 52; L. Saavedra	242
Reaparece	9 Bochicillo (6), 50; L. Vázquez	161
Reaparece	10 Obacrida (9), 50; Jn. Santos	101
Reaparece	11 Falcato (11), 48; Jn. Paril	428
Reaparece	12 Rosita Chandi (12), 49; C. González	11334

GANADA por 1 1/2 cuerpos, el tercero a cubiera.— Tiempo 1.31.35.— No corrió 101. Antimilla.— Preparador: Hierón Naveiro.— DIVIDENDOS: E° 7.80 y 3.10; 2.20 y 2.40.

OCTAVA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.—

Reaparece	1 REVOLUTO (10), 49; por Lafontaine y Felipe del señor Gerónimo	2257
Reaparece	2 Aromático (12), 53; G. Saavedra	504
Reaparece	3 Fabulista (11), 45; C. Silva	2002
Reaparece	4 Massimo (11), 48; O. Cerde	1638
Reaparece	5 Bue Boy (8), 49; L. Vázquez	5344
Reaparece	6 Fortunato (12), 53; S. Azocar	1162
Reaparece	7 Mare Nostrom (4), 53; Edo. Suárez	443
Reaparece	8 Alo Alo (6), 50; P. Hernández	923
Reaparece	9 Alardito (7), 50; H. Bassy	842
Reaparece	10 Glenda (9), 49; C. Jorquera	17460

GANADA por 3 cuerpos, el tercero a cubiera.— Tiempo 1.32.— No corrió 101. Antimilla.— Preparador: David Alverez.— DIVIDENDOS: E° 5.60 y 1.90; 3.10 y 7.70.

SEPTIMA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.—

Reaparece	1 REY DEL SUR (11), 55; por Meyer y Yebra del Stud Corecaulin, jinetes	11234
Reaparece	2 Racional (12), 53; Edo. Suárez	1072
Reaparece	3 Palmera (12), 48; O. Cerde	1481
Reaparece	4 Flor de Lis (14), 47; H. Bassy	631
Reaparece	5 Naxin (18), 50; L. Yáñez	2070
Reaparece	6 Porte Dauphine (10), 50; P. Hernández	567
Reaparece	7 Caruso (12), 52; S. Azocar en corral con Rey del Sur	598
Reaparece	8 Juvenilla (4), 52; L. Saavedra	242
Reaparece	9 Bochicillo (6), 50; L. Vázquez	161
Reaparece	10 Obacrida (9), 50; Jn. Santos	101
Reaparece	11 Falcato (11), 48; Jn. Paril	428
Reaparece	12 Rosita Chandi (12), 49; C. González	11334</



2 POR 1:

# En Gran Faena Argentina Ganó a España

Los seleccionados transandinos dieron en Birmingham una clara demostración de equipo bien ensamblado y con alto sentido de juego colectivo. — Artime fue el autor de los dos goles argentinos y el mediozaguero Martínez, de España, anotó el único descuento. — Todos los tantos se lograron en la segunda fracción.



Antonio Roma estuvo ayer en la valla de Argentina frente a España y su cometido fue bastante satisfactorio.

BIRMINGHAM, 13 (UPI). — La Argentina se abrió paso hacia los cuartos de final del 8º Campeonato Mundial de Fútbol, derrotando hoy muy merecidamente al equipo de España por dos goles a uno, en un partido reñido de acciones recias y duras.

El primer tiempo había terminado empatado a cero.

ARGENTINA: Roma, Perfumo, Nazarini, Fereiro, Rattin, Albrecht, Solari, González, Artime, Oñega y Más.

ESPAÑA: Iribar, Sanchis, Silvestre, José Martínez, Fernández, Zoco, Ufarte, del Sol, Peiro, Suárez y Gentó.

Los argentinos se lanzaron al ataque desde el instante mismo en que comenzó el partido. La defensa española parecía confusa y nerviosa, lo cual aumentaba el peligro sudamericano.

Oñega y Más estaban actuando en pareja, causando enormes dolores de cabeza a los españoles.

A los nueve minutos se sirvió la pelota a Artime, pero no la pudo controlar a los pocos metros del arco, y dejó pasar una oportunidad de oro para abrir el marcador.

Oñega, Artime y Solari combinaban hermosamente. Hacia las 16 minutos de juego hubo un ataque argentino que hubiera merecido culminar en gol.

Artime, sin embargo, se enredó con el balón entre las piernas y el arquero español tuvo tiempo para salir hasta él y arrebatárselo.

Los argentinos estuvieron a punto nuevamente de anotar cuando González remató la pelota, reboteó sobre un defensor y tomó el camino del gol. Solamente la gran precisión de Iribar mantuvo el score intacto.

España obviamente no estaba contenta en su papel defensivo. Hacia los minutos finales del primer tiempo las

acciones se tornaron todavía más bruscas. Los ataques de cada equipo eran detenidos por una muralla de jugadores. Nada resultó de tales esfuerzos y el primer tiempo terminó sin goles.

No varió la fisonomía del cotejo en los minutos iniciales del segundo tiempo. Argentina, o mejor dicho su ataque, dando una clara demostración de decisión y entendimiento entre sus hombres, atacó en forma sucesiva sobre la valla hispana.

A los 15 minutos del período complementario llegó la lluvia a Birmingham.

Al promediar la media hora de juego, se produjo la apertura del marcador. Artime recibió un pase soberbio de Solari por la derecha y tiró a una distancia de diez metros sobre la valla de Iribar, cuyo esfuerzo fue estéril ante el shoot del delantero argentino.

Poco después, Suárez, que se ha desplegado muy bien en el campo defendiendo y apoyando, eludió a los zagueros y disparó desde unos 15 metros aproximadamente, con bastante violencia, pero el tiro salió ligeramente desviado.

LUIS SUAREZ

Los argentinos estuvieron buscando peligrosamente las zonas débiles de la defensa española, y las encontraron después de un estudio cuidadoso.

Bajo las órdenes del árbitro búlgaro Roumentchev, los dos equipos presentaron la siguiente alineación:

Las diversas acciones que siguieron a esta jugada, animaron a los españoles, que atacaron en forma sucesiva sobre la valla de Roma, respondiendo bien los zagueros argentinos.

Y ese dominio dio sus frutos sobre los 32 minutos, cuando Suárez envió un pase alto sobre el área sudamericana, y en la confusión que siguió ante la valla, Martínez golpeó tranquilamente la pelota y logró la ansiada igualdad.

Pero Argentina restauró lo que es realmente un reflejo de su superioridad en el partido y volvió a aumentar el marcador a los 34 minutos, por intermedio, una vez más, de Artime, cuyo violento remate, fuertemente a Iribar, abrió el marcador.

Los minutos finales fueron arduamente disputados y se tornaron un poco bruscos las acciones; pero Argentina logró mantener la ventaja hasta que llegó el pitazo que ponía término a la brega y ante el estupor de quienes daban por desafiado el triunfo hispano, dio un gran paso hacia los cuartos de finales de esta nueva versión de la Copa Jules Rimet.



Luis Artime fue la gran figura de la Selección que ayer ganó a España y ratificó su actuación en los dos goles de su equipo.

## Sorprendió México: empató con Francia

Con una actuación resuelta y agresiva en que sus delanteros pudieron en muchas oportunidades lograr un marcador más amplio, el

equipo azteca se transformó en una revelación en el escenario de Wembley. Borja y Hausser, autores de los goles, para cada equipo.



Magdaleno Mercado, mediocentro mexicano y una de las figuras del equipo azteca, en el empate de ayer frente a la selección de Francia.

WEMBLEY (Inglaterra), 13 (UPI). — Un grupo de mexicanos con el sombrero de amplias alas y el poncho al hombro, trajeron los colores de las naciones aztecas para animar al equipo de su país en el primer partido de la correspondiente jugada, con Francia, por la Octava Copa Mundial de Fútbol.

Los mexicanos no eran muchos, pero compensaban con ánimo y alegría lo que

les faltaba en número. Los franceses, en cambio, eran mucho más visibles en todos los sitios del Estadio, y las banderas francesas eran mucho más profusas que las mexicanas. Un débil sol, penetrando a través de un cielo cargado de nubes amenazantes, alcanzaba a iluminar la cancha, media hora antes del partido.

Ya en el Estadio, Ignacio Tréles anunció que Ignacio Calderón sería el portero,

pues Antonio Carbajal no había pasado la prueba médica de la tarde.

De esta manera, las alineaciones del partido fueron las siguientes:

MEXICO: Calderón, Chaires, Peña, Nolasco, Hernández, Díaz, Reyes, Mercado, Borja, Fragoso y Padilla.

FRANCIA: Aubour, Djorkaeff, De Michel, Bosquier, Bodzinski, Arleaux, Combin, Bonnel, Gondet, Herbin y Hausser.

Borja estuvo a punto de abrir la valla francesa, al recibir un magnífico centro de Díaz, a los ocho minutos de juego, pero su espectacular es-

fuerzo pasó raspando la barrera.

Los mexicanos ganaron un corner un minuto más tarde,

pero la jugada no surtió efecto.

A los 11 una combinación entre Gondet y Combin amenazó peligrosamente a los mexicanos, pero la jugada mu-

Arbitro el israelí Menachem Ashkenasi.

México dominó en los primeros minutos, y la acción estuvo muy inclinada sobre el arco francés, que vivió momentos bastante peligrosos.

Los aztecas estaban mostrando una trabazón sorprendente, con muy buena combinación y entendimiento de toda su línea de ataque, que tiraba desde diferentes ángulos.

El empate para los franceses, que vino a arrebatarse a los mexicanos un triunfo que para todos hubiese sido justo, se produjo a los 25 minutos del segundo tiempo, cuando Hausser logró el empate galo, mediante un balón individual.

El balón dio en un poste y resbaló hacia adentro, dejando a Calderón totalmente imposibilitado para detenerlo.

De allí hacia adelante, México presionó insistentemente, pudiendo haber logrado nuevos éxitos por mediación de los delanteros Borja, que fue prácticamente el alma del equipo azteca.

El encuentro finalizó en medio del insistente ataque mexicano, que perfectamente pudo haber celebrado un resultado mejor.

El partido fue dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

## Portugal superó a Hungría

MANCHESTER, 13 (UPI). — Frio en la atmósfera y un poco de frío también en las tribunas, fue el preludio del encuentro de Portugal con Hungría, en el primer

Bajo la dirección del árbitro galés Leo Callaghan, las alineaciones de los dos equipos fueron:

HUNGRIA: Szentmihályi, Zeposztai, Mészáros, Sipos, Sotari, Meszoly, Nagy, Bene, Albert, Farkas y Rakosi.

PORTUGAL: Carvalho, Moraes, Baptista, Lucas, Conceição, Graca, Coluna, José Augusto, Eusebio, Torres y Simoes.

La asistencia era escasa y el tiempo relativamente frío.

Los portugueses iniciaron el movimiento desplegándose con enorme rapidez hacia el arco húngaro. Eusebio se abrió paso con facilidad y la defensa húngara no pudo detenerlo, pero Matrai pudo tirar al corner.

Simoes cobró el castigo y Augusto se lanzó para cabecear, batiendo la valla húngara, para dar a Portugal su primer gol a los dos minutos.

Los portugueses continuaron dominando el juego después de su temprano gol, pero desperdiciaron muy buenas oportunidades, entre ellas, una de gol que hubiera podido anotar sin dificultades.

Gradualmente, sin embargo, Hungría comenzó a emerger, obligando al equipo portugués a desarrollar mas velocidad para poder sortear las sólidas defensas magiars.

Portugal no hizo ningún esfuerzo para acomodarse con su ventaja y replegarse a la defensiva, sino que siguió buscando con ansiedad el nuevo gol.

Durante todo el primer tiempo, Eusebio fue fácilmente el

mejor jugador de la cancha y podía burlarse del adversario a su antojo. La multitud lo aclamó por sus escapadas cuando corría solitario por el campo, y se metía peligrosamente hacia la zona enemiga.

En la segunda parte del período inicial se notó una ligera ventaja de los húngaros, en cuanto a acción de equipo.

El partido, sin embargo, no tuvo mas alternativas, y el primer tiempo terminó con el score de uno a cero, a favor de los portugueses.

Los húngaros aumentaron su presión al iniciarse el 2º tiempo y a los 14 minutos, Bene pudo lograr el tanto de la igualdad al rematar un balón que Carvalho había despejado a medias.

Luego del empate, las acciones fueron parejas, jugando de preferencia en el medio campo, pero a los 29 minutos, Szentmihályi, en desafortunada acción regaló el segundo gol a Augusto. El golero húngaro dejó caer el balón, permitiendo que el interior arremetiera y anotara con facilidad, poniendo otra vez el marcador a favor de Portugal, ahora por dos a uno.

Una notoria superioridad y mayor capacidad para penetrar y producir su acción en goles, dio a Portugal una victoria de tres a uno sobre el equipo de Hungría, en el partido que los dos países jugaron anoche por la primera vuelta de los octavos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

Los portugueses estuvieron casi siempre bajo la constante

presión de Hungría, equipo que mostró mas cohesión, pero la delantera vencedora fue siempre mucho mas peligrosa y, finalmente, consiguió la victoria merecida.

Torres el tercer tanto, en el último minuto del primer tiempo.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

partido que los dos equipos jugaron dentro de la línea de los cuartos de final del Campeonato Mundial de Fútbol.

**AUTO  
SERVICIO  
VERSAILLES**  
**CONFORT \$ 440**  
**RASCH LOZA \$ 910**  
**REPARTO A  
DOMICILIO**  
**Sábado, abierto todo el día**  
**SAN DIEGO 202 — FONO 89068**

**NESCAFE**  
**TAMANO GRANDE \$ 4.650**  
**FIDEOS Carozzi, paq. \$ 710**  
**AUTO  
SERVICIO  
VERSAILLES**  
**REPARTO A  
DOMICILIO**  
**SABADO, ABIERTO  
TODO EL DIA.**  
**SAN DIEGO 202 — FONO 89068**

**AUTO SERVICIO  
VERSAILLES**  
**ACEITE 2 BANDERAS  
LITRO \$ 2.490**  
**REPARTO  
A DOMICILIO**  
**SABADO, abierto  
todo el día.**  
**SAN DIEGO 202 — FONO 89068**



## LONDRES 1966:

## "Los Conocidos de Siempre"

A pesar de los pocos partidos que hasta ahora se han realizado, ya se perfilan para la etapa de los cuartos finales, los equipos que los entendidos esperan y no los de los "adivinos o pitonisos".— No hay sorpresas de bulto.— Características del certamen.— La brava etapa de los cuartos finales.

Nota de JUAN CARLOS FRANCO

Una aclaración: cuando escribimos esta nota faltaban un par de horas para que se iniciara la tercera etapa del Campeonato Mundial de Fútbol de Inglaterra y ya se han cumplido cuatro partidos de este magnífico torneo. Sin embargo intentamos en este apuroré estar al tanto de algunas premisas que tienen el valor de haber sido esbozadas en las páginas de este Suplemento Deportivo sobre los aspectos más salientes de la octava versión de la Copa Jules Rimet.

A pesar de los anuncios de algunos "periodistas" interesados en destacarse por cualquier medio (Alfredo Distéfano, por ejemplo) es indudable que el Campeonato Mundial, en lugar de decrecer en importancia (como él sostiene) ha adquirido una gran gravitación en la vida de cada país que llega a tener el derecho a concurrir a las finales.

RAZON

ESTADO

En tal punto, que me da a decir (sin temor a equivocarme) que se ha convertido en un hecho de Estado. En el campo político, en una sucesión de espíritus nacionales, están los casos de Chile, Italia, Alemania y desde luego Chile.

En uno de estos sitios, durante partidos políticos, o como en el caso de la nacionalista, se ven el mayor interés en las actuaciones de sus jugadores, ha llegado incluso a la matemática Inglate-

ra, con su naturalidad a lo explosivo, llegan a sostenerse y "scratch" con el campeonato, el Gobierno, estabilidad por 4 años más. Hasta ahora, continúa futbolístico.

que envían notas a los Ministros que se preocupan los partidos de todo tipo, de lealtad y de para con su equipo, lo que estamos diciendo, enteros pierden el sentido de las proporciones reconocen los jugadores de fútbol o de fútbol, ante la victoria o la de sus representantes, en esta parte.



La "selección azul" aparece con gran opción, ahora que sólo tiene jugadores italianos en sus filas, como se aprecia en este grabado, en el que vemos de pie, a izquierda y derecha: Salvadore, Facchetti, Rosato, Albertosi, Burginich y Rivera. Agachados: Mazzola, Bulgarelli, Mora, Fascutti, Lodetti.

dente de los cuatro partidos cumplidos a aseverar. Este Mundial tendrá como característica la de la falta de sorpresas. SIEMPRE SE DA LA LINEA más sensata, más esperada. GANAN AQUELLOS EQUIPOS REALMENTE PREPARADOS Y QUE TIENEN TRADICION FUTBOLISTICA.

"La hora de la verdad" de que hablábamos en otro comentario. La paja molida de los aprontes de brujas, pitonisos o de redactores de cables no muy entendidos, crean milto como el de COREA DEL NORTE por ejemplo. Pero en el momento del recuento ESTAN TODOS LOS QUE SON.

Y que no se llame sorpresa al empate a 0 de ingleses con

uruguayos. Hace ocho días justos, cuatro antes del comienzo del Mundial, en esta misma página dijimos lo que podía esperarse de Uruguay y la certeza que teníamos en que le darían un mal rato a los dueños de casa. ¿Pero se atreverá alguien a decir que Uruguay no tiene tradición?

Eso es lo que le sobra precisamente y eso es una de las causas de su estancamiento en otros aspectos del fútbol, (viven del recuerdo). Pero en cuanto a técnica coraje, y sobre todo sus tremendas condiciones naturales para este deporte, nadie lo pone en duda. Y menos aquello que se llama "sangre charrúa". De tal manera que no hablemos en este caso de sorpresas. ¿Y lo demás? También empieza a delinearse de acuerdo a esta premisa que esbozamos. En el GRUPO UNO: Inglaterra y Uruguay (sólo parece faltar la ubicación del primero y segundo). GRUPO DOS: Alemania (gran candidato al título) y el segundo saldrá de Argentina o España. GRUPO TRES: Brasil (el gran favorito) y Portugal o Hungría. GRUPO CUATRO: ITALIA Y CHILE (con el perdón de Unión Soviética).

## ARGENTINA Y SU CASO

¿Y si es tan importante la técnica, la capacidad y el dominio del fútbol, porque Ud. no da seguros a los argentinos? preguntará más de algún lector.

Mi respuesta: Es cierto. Argentina tiene mucho para ganar un Torneo del Mundo. De partida tiene lo más importante: jugadores. Pero y esto es lo grave, lo que hace dudar a quienes admiramos al jugador argentino, es que su FUTBOL ESTA INSTITUCIONALMENTE CORROMPIDO. SUS JUGADORES ESTAN SENSUALIZADOS Y METALIZADOS por lo único que parece importarle: Su Campeonato interno, las grandes y millonarias transacciones y el contra-fabuloso para algún equipo europeo. Hay en el fútbol trasandino una tremenda CRISIS DIRECTIVA MORAL, que

es fácilmente perceptible, que alcanza a su prensa y que repercute fatalmente en sus seleccionados, nacionales, a los que les falta el incentivo nacionalista inhibido por el aspecto financiero. El fútbol argentino con la "sangre" de los uruguayos o la disciplina y organización alemanas, sería lejos el MEJOR DEL MUNDO. Esa es su desventaja y si la superaran serían gran carta en este y cualquier certamen.

## EQUILIBRIO ENTRE LOS CONOCIDOS DE SIEMPRE

Finalmente nos parece que la tónica de este certamen será el equilibrio. PERO EQUILIBRIO ENTRE LAS FUERZAS FAVORITAS. Los "chicos" podrán crecer en algún partido aislado, pero lo normal es que sean los vencidos, las "víctimas propiciatorias" de los más poderosos. Y ese equilibrio se traducirá, en partidos discretos y

hasta malos, estéticamente cuando los que tienen pretensiones se enfrenten entre sí. Las marcaciones cerradas, los "catenaccio", los 4-4-2 como de Uruguay ante Inglaterra) se repetirán, porque en estos casos se estará imponiendo el fútbol resultado.

Esta técnica se hará tanto más clara y visible, cuanto los equipos se acerquen a los tramos finales. Con una suerte de apronte, en los casos de confrontación en los octavos finales actualmente en desarrollo, entre equipos que aparezcan con las más altas probabilidades de pasar a la etapa siguiente.

Es el tremendo peso del hecho de que en un partido se juega todo de una vez. No hay posibilidades de revancha. La etapa intermedia, la de los Cuartos Finales (ocho equipos que forman cuatro parejas) es quizá la más seria, porque se busca el pase que significará estar entre los cuatro primeros, ubicación que, excepción hecha de los más grandes favoritos, y quizás si el dueño de casa, para los demás es sobradamente suficiente.

En esos partidos puede imperar el 0-0, o la diferencia de un gol defendido a muerte, con "dientes y uñas". Las defensas heroicas y el resultado un tanto impen-sado. Es demasiado lo que hay en juego.

## EN RESUMEN

Podemos decir, siempre en esta visión demasiado fugaz e indocumentada, sólo intuitiva, que los aspectos salientes del Campeonato Mundial de Fútbol 1966 serán: El predominio de los grandes, casi sin problemas en la etapa de octavos finales. El crecimiento en importancia del certamen mundial. La clasificación para los cuartos finales de los equipos que más conocemos (y no los que señalan las apuestas, ni los "adivinos"). Equilibrio entre los 8 GRANDES. Y en estos partidos; la pertinacia defensiva, en el reinado del fútbol —resultado—. Y nada más por ahora. Son demasiados los "lanes o carrieas" que con sólo cuatro



Alemania gran candidato.— El cuadro de la República Federal Alemana (occidental), es tal como lo anticipáramos, una carta importante en el Campeonato Mundial de Inglaterra. En el grabado, una de las formaciones que Alemania presentó antes del certamen: Hettges, Kramer, Grosser, Szymanski, Brunnenmaier, Sietoff, Schultz, Beckenhauer, Schnellinger, Tilkowsky y Seeler.

partidos realizados hasta ahora, hemos aventurado. Esos, peremos qué es lo que di-

J. C. P.



Djalma Santos, uno de los veteranos gloriosos de Suecia y Chile, nuevamente está defendiendo al equipo de Brasil en un certamen de envergadura.



FRANCIA ZUÑIGA:

# "Al Vóleibol Femenino le Falta Orientación"

Con conocimiento de causa opina la estrella internacional de la "U", que cursa segundo año en el Instituto de Educación Física.— Faltan entrenadores que enseñen al numeroso contingente que surge de los torneos escolares.

Nota de JAIME PIZARRO M.

El vóleibol nacional como sucede en la totalidad de los deportes, no tiene figuras rutilantes, que llenen con su sola presencia una cancha o que puedan alternar con éxito frente a equipos extranjeros. Las jugadoras de real categoría no pasan de dos o tres, y eso que en los últimos cuatro años ha habido una promoción de valores, provenientes de los torneos escolares, que han ido a surtir a todos los equipos de la Asociación Santiago.

Esto lo sacamos al tapete de la actualidad al recibir en nuestra redacción a Francia Zúñiga Navarrete, 21 años, alumna del Instituto de Educación Física y uno de los valores más cotizados del vóleibol en estos momentos, defensora de Universidad de Chile e integrante de la preselección nacional para el Campeonato Sudamericano de Sao Paulo.

Pero dejemos que ella misma cuente algo de su brillante carrera de vóleibolista: "me inicié, como muchas actuales compañeras de selección, en el Liceo N° 1, Javiera Carrera", cuna de casi una generación de vóleibolistas, alumnas todas de la gran entrenadora, actualmente retirada Emilia Rodríguez. El equipo del Liceo fue campeón durante cinco años seguidos y luego ese sexteto, o gran parte de él, pasó a Universidad de Chile para actuar en categoría juvenil en los campeonatos de la Asociación Santiago. Del Liceo pasó a la "U" junto a Lina Rol, jugadora que ha estado junto a mí en todas las selecciones y que también sigue educación física".

Al preguntarle el porque prefirió el vóleibol a otros deportes, que como el atletismo o básquetbol aca paradas las preferencias de las escolares, Francia responde de inmediato como si esperara esta interrogación: "en el Liceo N° 1 sólo tiene entrada el vóleibol, es como una tradición que viene de muy atrás, años antes que yo ingresara a él. De esta manera no había otra alternativa. De ver jugar y seguir el ejemplo de muchas compañeras que en esos años ya empezaban a destacar".

Cuántos años lleva jugando en Universidad de Chile, preguntamos a nuestra entrevistada, porque sabemos que la "U" estuvo marginada de la Asociación durante dos años. "Llegué a la "U" en 1966 como jugadora juvenil y actué hasta 1963, año en que el club se marginó de la Asociación, para formar su propia Asociación. Esta iniciativa no tuvo éxito, y volvimos

casí todas las jugadoras, luego de actuar un año

por Unión Española, esto, en 1964, año en que el



ERAN OTROS TIEMPOS.— Francia Zúñiga se inició en el Liceo N° 1 y luego pasó a la Universidad de Chile, club en el cual está actualmente. El grabado, de la época en que nuestra entrevistada defendía los colores universitarios en el equipo juvenil.

Francia Zúñiga, ha estado presente en todas las selecciones nacionales, desde 1961, año en que integró el equipo que intervino en el Campeonato Sudamericano Escolar, pasando luego por el seleccionado de 1962, Sudamericano Adulto y en el mismo año Sudamericano Escolar de Lima, y en 1963, Mundial Universitario en Porto Alegre.

En todos estos equipos le ha cabido destacado papel, pero ella recuerda con especial agrado al seleccionado escolar que fue a Lima, y que integraban entre otras jugadoras, Carmen Blanco, Silvia Damm, Sandra Alvarez, (prematamente desaparecida); Mirta Berger, Lina Rol, Elizabeth Henríquez y Andreina Cattani, bajo la dirección de la entrenadora Mirna Arroyo.

cuadro hispano logró el título. En Unión Española jugamos Lina Rol, Luciana Ciudad, Mireya Molli, Marcela Silva, o sea, el mismo equipo de la "U".

Nosotros hemos seguido paso a paso al vóleibol femenino, desde la ingrata incursión del Sudamericano de Lima en 1961. Desde esa fecha —no jugó ahí Francia— han aparecido algunos valores de indiscutible porvenir, pero ninguno como nuestra entrevistada, que luego de varias temporadas sigue en alza, jugando en "caja año mejor, hasta ponerse en el primer plano".

Su constancia, su amor al vóleibol y el hecho de saber que ha estado bajo la dirección de varios entrenadores, hombres y mujeres, nos guía a preguntarle sobre el momento actual del vóleibol femenino, que le falta o como podría este deporte surgir en Chile, como lo ha hecho el vóleibol masculino, pese al aislamiento en que se mantiene en relación al vóleibol internacional.

"Para que nuestro vóleibol femenino alcance esta altura internacional —dice Francia Zúñiga—, hay que trabajar con las niñas de colegios y liceos en forma intensa, instruir las desde pequeñas en los secretos de este deporte, que gana adeptos a pasos seguros, pero que desgraciadamente no cuenta con entrenadores capacitados en el número suficiente. Generalmente los entrenadores de los equipos escolares o aun de los propios clubes de la Asociación Santiago, son aficionados, que no tienen la suficiente experiencia. En Manchester, las cosas han sido diferentes. El equipo local femenino ha dado que hablar. Ellas son las "Corinthias" (así se llama el equipo), cuyas edades fructúan entre los trece y los veinte años. Las



## FIJA COMO INTERNACIONAL DESDE 1961

Desde 1961, Francia Zúñiga ha estado en todas las selecciones nacionales de vóleibol. EN EL GRABADO está justamente integrando la selección escolar que intervino en el Sudamericano de 1961, en Santiago, jugando en el Gimnasio Maccabi. El rival de esa oportunidad, Argentina, Francia ha remachado, superando el bloqueo rival. Observa Silvia Damm, jugadora de grandes condiciones que no siguió en este deporte.

cimiento de los maestros, resulta contraproducente".

Luego, acota nuestra gentil y buena moza entrevistada, "otro de los medios más seguros, según mi modo de encarar el problema, sería formar una selección estable, que enfrente a toda clase de rivales, para así forzar a nuestras jugadoras a superarse y ser incluidas en ese equipo que estaría continuamente en actividad. El año pasado —se formó la selección—, una preselección, la cual integré, pero que estuvo en actividad sólo hasta marzo, justamente en el tiempo que se supo que Perú no realizaría el anuncio del Mundial. Como el compromiso más próximo es el Sudamericano de Sao Paulo, la Federación ordenó el receso, hasta octubre, fecha en que se reanudarán los entrenamientos, justamente después de terminado el campeonato oficial, que aun no se inicia".

Nosotros sabemos que Universidad de Chile formará este año un equipo poderoso en 1ª división, al agregar a las defensoras del año pasado y a varias figuras de descentarón de YMCA. Así, allí encaminamos la conversación y la pregunta

salta al momento, ¿Hay malestar en la "U" por la

llegada de estas jugadoras que por lógica cer-



Interesada en conocer los primeros resultados del Mundial de Fútbol, Francia Zúñiga lee el diario de los deportistas. La estrella internacional de la "U" está rindiendo actuaciones consagratorias que le permitirán ocupar los titulares de las páginas deportivas.

ran el camino a las selecciones del campeonato 1965? "Desde luego que no, responde, al contrario, hubo resistencia, pero una o dos jugadoras de la "U" que volví a la "U" me ma, ya que comprendí que ellas que ellas, que ellas, con la experiencia de haber jugado cerca de estas jugadoras experimentadas en el vóleibol nacional y que así tendrían un ejemplo más para superarse y seguir un lugar en el primer equipo".

Como alumna del Instituto de Educación Física, Francia Zúñiga, en su situación de compañera de preparación que nos lleva a nuestros deportistas, la que se aprecia en los países y hasta en los nuestros, llevamos la competición: "Mientras en Sudamérica como en los Estados Unidos y Europa, la física de las niñas, Francia Zúñiga, en su suceso al revés y en las clases en los equipos han sido reconocidos el evidente perjuicio una generación de los deportistas. En los países hasta en las universidades la educación física es obligatoria, esta práctica se debe, ce, hecho lamentable, debe ser remedado a brevedad posible".



MADLEINE BELL.— Es la estrella del conjunto. La chica pudo aprender a jugar haciéndose pasar por muchacho. Pero, de acuerdo con su apellido, su extraña belleza la delató y entró a las "Corinthias". Aquí calzándose los botines lista para actuar.

## ELLAS... "LAS TIFOSAS"

Respondiendo a un fenómeno psicológico extraño, crece en Europa el interés por el fútbol femenino. Una muchacha sueca integra un equipo masculino.— No hay afán profesional en las muchachas.— Juegan con fines benéficos.

En Europa hay en estos momentos un "tifo" por el fútbol, que es gravísimo, contagioso y colectivo. Para colmo se ha extendido hacia las mujeres.

No existe ciudad que se respete, en donde no haya surgido una "escuadra femenina". ¿Fenómenos psicológicos del Mundial?

En Liverpool un equipo femenino ya existía desde hacía años, pero ahora hay tres. Su entusiasmo no debe haber sido muy brillante, puesto que con ellas la prensa inglesa ha sido avara de espacio.

En Manchester, las cosas han sido diferentes. El equipo local femenino ha dado que hablar. Ellas son las "Corinthias" (así se llama el equipo), cuyas edades fructúan entre los trece y los veinte años. Las

chicas son bastante bonitas y a menudo son entrevistadas por la prensa, al término de algún partido. Si, porque ellas juegan y no en Inglaterra, ya lo han hecho en Portugal, Sud Africa y La Guayana holandesa.

Cuando juegan en Inglaterra, lo hacen únicamente con fines benéficos, puesto que la recaudación la entregan íntegramente a la Cruz Roja, los diversos bancos de sangre. Algunas de las chicas que componen el original equipo, son casadas y otras están de novias. Pero no poseen "ellos", aniden a la siga nuestra, aclaran de inmediato cuando se trata de saber la incumbencia que puedan tener en la "carrera" deportiva de ellas.

### EN SUIZA

La historia de Madeline Bell, la primera futbolista femenina de Suiza, es breve, pero significativa. Pertenece la muchacha al "Sion Fútbol Club" en cuyos registros figura inscrita regularmente. Pero las cosas no corren de manera muy clara, puesto que la chica, para ingresar al equipo, se hizo pasar por muchacho. Así, tratando de adoptar modales masculinos logró pasar inobservada durante casi un año, jugando en las reservas. Al llegar la chica a los catorce años nació el problema. Había detalles que no pudieron pasar inadvertidos al entrenador, quien en un referendun de fin de año futbolístico entregado al directorio se leía: El centro delantero fulano de tal, me parece poco masculino...

La verdad era al revés: ese centro delantero era poco femenino! Pero la naturaleza se encargó de poner las cosas en claro, y al comenzar el campeonato oficial, la figura de ese centro delantero, empezó a adquirir características que no eran posibles esconder: ni aún ante

el más distraído de los árbitros. Resultado, la chica se fue llamada ante el directorio, y como los contratos no pueden ser de-

rocados según el reglamento suizo, la chica seguirá jugando entre los muchachos, cada vez que le corresponda, eso sí que

no podrá hacer goles en partidos oficiales.

EN ITALIA  
En Italia los equipos



"LAS CORINTHIAS" en dos fases de su diario ajetreo deportivo. A la izquierda, entrenándose, Susan Evans, de 16 años, mediodía de recursos, trata de despojar de la pelota a Maureen Fowles, de 17, un N° 10 ágil y escurridizo. A la derecha, en los camarines vistiéndose después del "training" y haciendo comentarios.



femeninos son varios los que han han ido a destacarse. Han llamado la atención de la prensa dos: El "Milano" y el "Bologna". El "Milano" ha sido de estas escuadras fofas el domingo 19 de mayo. Era el partido de revancha, puesto que el partido anterior, las futbolistas boloñesas les habían ganado a las milanesas, 5 a 2. Los miembros del "Milano" tuvieron que jugar tanto para obtener una trecha victoria de 2 a 1.

¿Que dicen los jugadores profesionales? El fútbol masculino sobre esta "sion femenina" en las "chicas". La mayoría de los jugadores profesionales, que están en el fútbol, con tal que no se vayan a subir los precios, la cabeza dicen: "los futbolistas profesionales han visto a las chicas que juegan y en muchos casos, lo que pasa es que ellas, muy pocas, son muy buenas jugadoras y los jugadores profesionales terminan por equivocarse cuando las ven jugar. Eso es lo que pasa en el fútbol del Manchester, las "chicas" del Manchester, en el equipo de un viejo jugador de fútbol, que fue fundado en 1914, y que da no alienta al año.



# AHORA... QUE PIENSA JORGE TORO

La exclusión del crack chileno del plantel que está en Inglaterra no sólo provocó en nuestro país un impacto noticioso, sino que también la prensa italiana se sintió obligada a buscar la respuesta a esta determinación en el actual estado de ánimo de Jorge Toro. — "Ahora me iré de vacaciones a un pueblito llamado Ravenna", contestó a las interrogantes.

## Crack Chileno Sigue Haciendo Noticias



Jorge Toro de paseo por las calles de Modena, envía un saludo a través de la ventanilla de su auto. El crack hizo confesiones a la prensa italiana luego de saber que no iría a Inglaterra.

## TORO IN RIALZO TORO E' GRANDE! TORO DOVE SEI?

Estos son algunos de los titulares que usaron en Italia para referirse a la actuación de Jorge Toro en los últimos encuentros por el Módena, y también buscando su actual estado anímico: ¿Toro, dónde estás?... Toro es grande... Toro vuelve a valorizarse.

En el primer plano, dos tres y —haciendo una concesión— cuatro figuras, se repiten en las programaciones, y la escasez de valores en los preliminares, da una clara pauta de una de las causas principales del estancamiento.

En Chile, es decir en la capital, en donde se realiza toda la actividad profesional, lo habitual es que no sean aquellos pugilistas que han logrado figuración como aficionados, quienes entren al plano profesional.

El juego más haciente adelante, creando numerosas acciones de juego, las que sólo lograron realizarse cuando faltaban nueve minutos para el final del partido.

tido. Esto es, gracias a un tiro larguísimo que viajó ante Merighi a la red (via Toro). El chileno se encargó de ponerlo en la red padovana, con serena y olímpica destreza.

### TORO HACE HISTORIA

"Sumando y volviendo a sumar todos los acontecimientos, puedo considerar mi "etapa europea" como satisfactoria. Cuando el Sampdoria me vendió al Módena le hice por un lado, a través de los problemas económicos y comencé a sufrir las consecuencias de una brusca reforma administrativa. Hace algún tiempo, pensaron volver a adquirirme. Pero el Módena les contestó que no me tenía en venta. Es por eso que estoy bien seguro de que para la próxima temporada no iré a parar al Lazio ni al Brescia (insistentes compradores de mi persona futbolística). Podría decirse que muchas cosas más para su crónica, pero me detengo a pensar que me he vuelto vándalo."

Creo notar un dejo de nostalgia en su voz al nombrar a Chile, cuando se apresura a mostrarme un montón de recortes de diversas revistas y diarios que se han ocupado de él. Cuando las leo me doy cuenta con satisfacción que en Europa se le sigue considerando un gran jugador. Entre los recortes hay varias entrevistas y alguna de ellas a los directivos del Módena. Salta a la vista una de dos páginas en la que se balancea la total situación económica y deportiva del club "dueno" de Toro. En un magazine deportivo, resalta un título a toda página que dice: TORO... dove sei? (Toro, ¿dónde estás?).

Eso y muchas cosas más se publicaron cuando Toro había comenzado a jugar en el campeonato recién terminado y ya habían transcurrido más de diez partidos sin que el médico del Módena le autorizara a jugar. La ausencia de Toro colocó al equipo en una situación casi dramática. Los problemas comenzaron durante el período de Malino Neri, quien lo dejó en herencia a Leandro Romondini, su actual entrenador. ¿Será capaz de llevarlo a la serie A? (Primera División).

Al parecer esa es la esperanza que alberga Arturo Cantergiani, presidente de la sociedad deportiva. A propósito de esto, el periodista declaró a la prensa deportiva: "Ahora que el equipo está en buenas manos y los problemas económicos en vía de solución, el vender o arrendar a Toro es torpe e innecesario. ¿Por qué habíamos de venderlo ahora?"



TORO Y NAVARRO, en conversación amistosa en una época inolvidable para el fútbol chileno: julio 1962, durante el desarrollo del Mundial, en que nuestro país consiguió el tercer puesto.

ra? Si no lo hicimos cuando la situación era harto más delicada? Tememos en los pies de ese muchacho, para querer desprenderse de él, así como así..."

Afortunadamente Toro no ha

vuelto a sufrir lesiones ni a padecer las molestias que le salieron durante la primera parte del campeonato. Por supuesto, que el muchacho estaría feliz de jugar por la Selección Nacional Chilena, sólo que el Mó-

# Los Hombres del Preliminar

Sin pasado y sin futuro, pagando semana a semana el doloroso tributo de su condición de plataforma para los astros y relleno de reuniones que comienzan temprano, los preliminaristas sobrellevan con estoicismo el pesado fardo del anonimato.

por CESAR FREDES R.

El boxeo chileno, enfocado en su nivel profesional, atraviesa por una crisis que pocas veces en la historia de este deporte ha sido más notable.

En el primer plano, dos tres y —haciendo una concesión— cuatro figuras, se repiten en las programaciones, y la escasez de valores en los preliminares, da una clara pauta de una de las causas principales del estancamiento.

En Chile, es decir en la capital, en donde se realiza toda la actividad profesional, lo habitual es que no sean aquellos pugilistas que han logrado figuración como aficionados, quienes entren al plano profesional.

Por otra parte, el panorama actual indica que no son los metropolitanos quienes mandan en el boxeo amateur, pues sin ir más lejos, en el último nacional, de los diez pugilistas que presentó Santiago, seis o siete estaban eliminados en su primer combate.

Las provincias, y especialmente el norte, mandan entonces, en el deporte aficionado, de los puños y Sanz, por otro lado, tiene la mayoría de los profesionales.

De ahí entonces que los preliminaristas del boxeo profesional sean elementos sin ninguna, o con muy poca trayectoria como aficionados y por ello, en la mayoría de las magras presentaciones no pueden mostrar lo que harían quienes como amateurs fueron campeones.

No fueron buenos como amateurs, no pasaron siquiera de las semifinales de

ningún Campeonato Nacional y lógicamente, dadas las condiciones en que se desenvuelven como "rellenadores de programa" no pueden rendir mucho más.

Peleeando cuando "les dan" una pelea; ganando cien escudos o menos y prontos a servir de plataforma para cualquier novicio bueno que quiera ser colado, los preliminaristas deben afrontar todas las contingencias derivadas del ruído oficio que escogieron, sin esperanza de mejoría, como encadenados a un infierno en que se reemplazan las llamas por golpes.

Y así se van sucediendo los nocautes, los abandonos, las roturas de cejas, los "tonos", las multas y las suspensiones.

Y con las multas, golpes y suspensiones, van pasando los años, y se va haciendo más lento el caminar, el balanceo de cabeza, más intenso y la nariz más chata a costa de puñetazos.

Las cejas más gruesas de tantas suturas, el hablar más dificultoso y la vida más pobre y difícil cada día.

Es el sino de los preliminaristas, aquellos soldados de una causa ajena que nunca tienen galerías llenas para sus presentaciones. De los que combaten cuando la gente comienza a llegar y en vez de la justa bata de los fondistas, llevan sobre sus hombros una modesta toalla raída.

De los que suben y bajan de categoría de acuerdo a su necesidad, y que luego del nocaute simulado declaran: "El hombre me tiró a la lona." Y allí surgen las multas, los castigos y las suspensiones.

Y luego, nadie indaga, nadie averigua, nadie dice nada. Y los preliminaristas que quedan se preparan para rellenar el programa de la próxima semana.

"Voy a pelear con Fulano de Tal el viernes."

"Chis, otra vez. ¿Que no han peleado como siete veces?"

"Sí, pus. Claro que hemos peleado siete veces, pero como no me ha no-

queado todavía y no tengo con quién más hacer una pelea, "voy a ir" de nuevo con él."

"No me ha noqueado todavía." El símbolo de la conformidad, del absoluto convencimiento de que no importa y no sirve ganar. De la renuncia al triunfo en beneficio de la "pelea", de estar programado otra vez y del premio de "las cien luquitas".

—¿Quieres pelear con un liviano o con un pluma? —No sé, pues, como Ud. diga. Si para eso estamos. Con alguien hay que pelear." Resignación, indiferencia. "Con cualquiera, si para eso estamos."

A cuatro, a seis o a ocho rounds, nunca a diez, como los fondistas. Pero "con alguien hay que pelear", aunque se haya contratado la semana anterior y los golpes aún duelen.

Cuando se es joven y se tiene cierta calidad se puede argumentar. —"No, pues, esta semana "no quiero ir". "Si todavía me duelen las muñecas de la pelea del viernes pasado. Para la otra semana sí."

Eso se puede cuando se es joven, cuando las piernas están veloces y el cerebro lúcido. Cuando no hay hielos de la pelea del viernes pasado. Para la otra semana sí."

Y así van los preliminaristas, recibiendo y recibiendo día a día. Jugándose, ganando su plata con honrra, casi con desesperación. Así Manuel Gallardo llegó a pelear ocho o nueve veces con Ricardo Pulgar. Así Francisco Latapiat ha visto una o dos veces su mano en alto en docenas de peleas y así, una vez más, Juan Huerta o Pedro Arias, han salido intensamente golpea-

dos, llenos de magulladuras luego de apenas cuatro asaltos.

Y de pronto viene el nuevo crack, el derruidor de preliminaristas y los modestos "hombres del preliminar" que llegan de pie a todas sus peleas, tienen que ir cayendo ante la mirada juvenil y certera del astro que sube.

Así apareció hace poco Jorge Barcia, y Manuel Gallardo, que las resiste todas, cayó al primer round. Y después vinieron Pedro Arias y Sergio Lizama, todos al primero, para dar paso a Carlos Martínez, bravo pluma "que se fue" al segundo ante el vendaval del invicto.

Y en la galería, luego del desenlace, el comentario del habitué:

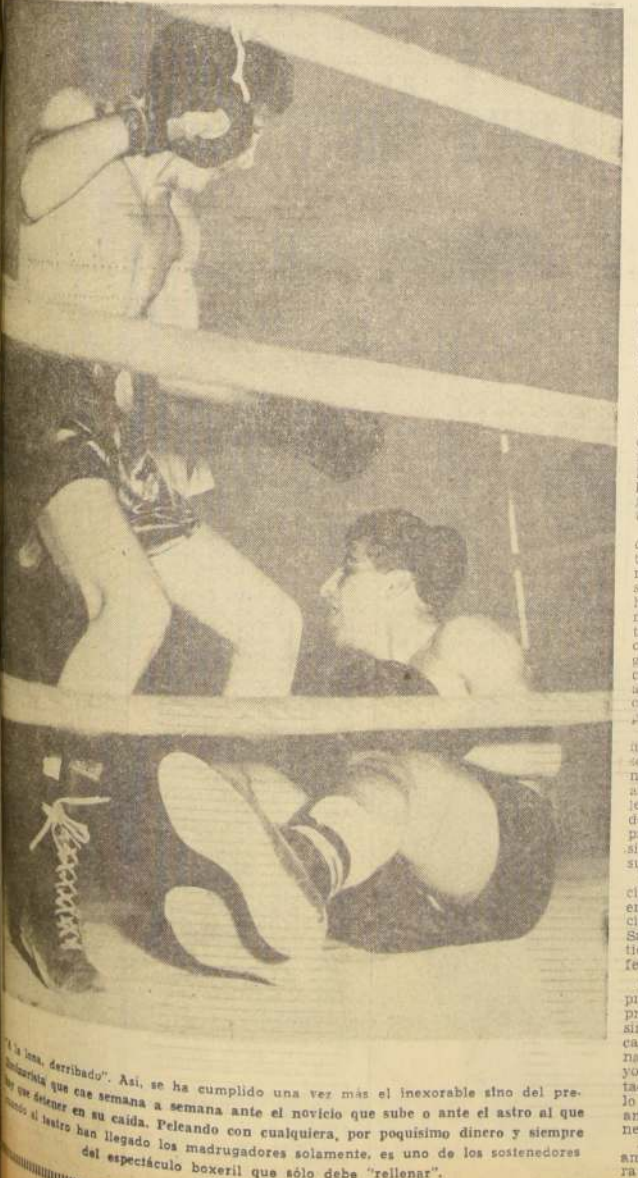
—"La embarraron". El cabrito Martínez "salía bueno" y "lo echaron a los leones" con "el Jorge Barcia".

"Salía bueno". Tenía condiciones como muchos, y debió sucumbir en la ley del preliminarista. Ante la ley que los tiene todas las semanas saliendo al ring cuando todavía "la banda no se entra" y en las gradas no hay nadie. Para verlos caer.

Y así seguirán: Levantando cracks, manteniendo "paquetes", haciendo carrera al joven de condición, y entreteniéndose a los aficionados tempraneros que llegan cuando la banda aún llama la atención en la calle.

Con su bata raída, "medio fallos al caldo" y los bolsillos vacíos como olla de hogar proletario, llegan todas las semanas a buscar lo que a veces es su única fuente de sustento.

En el boxeo hay de todo, y ellos... Ellos son los preliminaristas.





## LOS QUE FUERON GRANDES EN EL DEPORTE Y LO QUE HACEN AHORA

### Recordando el Primer Mundial de Fútbol:

# Guillermo Arellano Fue Gran Figura

Formó en el seleccionado chileno que se anotó una brillante actuación en el torneo de Montevideo.— Futbolista por tradición familiar, debutó en el bravo Colo Colo de esos años y al término de la temporada fue seleccionado nacional,

sudamericano y mundial.— Cuando se goleó a los ingleses jugando en el barrio y cuando se ganó a Uruguay, Campeón del Mundo.— Los goles del hermano del gran David.

Escribe: JUAN SECOND

Una vez más nuestro país se halla presente en el Campeonato Mundial de Fútbol, ratificando así aquello de que si no es el mejor de todos, por lo menos tiene conciencia de sus obligaciones internacionales, y que está imbuido en aquello de que lo más importante no es ganar sino que competir, aunque también, evidentemente, NOS GUSTARÍA GANAR...

La historia de los Mundiales se remonta a 1930, y Chile sólo ha estado ausente en dos de ellos, en 1934 y en 1938, en Italia y en Francia, respectivamente, ambas por causas ajenas a su voluntad. Chile ha sabido cumplir siempre y en forma eficiente, y hasta generosa con todos sus compromisos, y de ello dio una demostración no igualada al mundo, en ese inolvidable torneo de 1962, el mejor de todos los realizados hasta la fecha, en el aspecto organizativo. En tal sentido, se podría decir que el jugador al fútbol no obtuvieron nuestros jugadores, el título mundial, los dirigentes sí que lograron tal galardón, lo cual ya es un motivo de legítimo orgullo para nuestro país.

Aún se recuerdan las gestas deportivas del 62. Nada ni nadie podrá borrar las victorias del equipo chileno ni ese tercer lugar que logró. Tampoco se podrá olvidar a los muchachos que hicieron posible tal hazaña —porque hízala fue para nosotros— que pudo ser mucho más formidable si los famosos, imponderables del fútbol no hubiesen influido en ese partido con Brasil, en el que Brasil no fue superior en cuanto a juego, sino que contó con la fortuna que no hubo en el arco defendido por Misael Escuti.

El recuerdo de este último Mundial vibra hoy más que nunca en Chile, cuando en Inglaterra se ha iniciado un Campeonato más, que ha reunido a los mejores, y en el cual también el conjunto de la estrella solitaria ha dicho ¡PRESENTE!, como siempre, que se trató de dar cumplimiento a pactos contraídos.

Frente a este Mundial, nuestra memoria retrocede. Los ojos se cierran y los recuerdos se agolpan frente a la historia del fútbol chileno. Del fútbol y de los futbolistas que una vez vistieron la camiseta roja. En algunos de esos torneos estuvimos presentes otros están en nuestros archivos. El polvo de los años no ha logrado ensombrecer sus páginas.

Recordemos. Aforemos.

#### CHILE EN EL PRIMER CAMPEONATO MUNDIAL

Montevideo —la capital de la República Oriental del Uruguay— fue escenario del Primer Campeonato Mundial de Fútbol, al cual concurrió Chile, y tuvo una sobresaliente actuación, correspondiéndole competir en el Grupo Uno, junto a México, Francia y Argentina.

En ese Campeonato, que ganó Uruguay, el equipo chileno debutó frente a México, al que ganó por 3 goles a 0, señalando el 2 el recordado Carlos Vidal, "El Zorro", y un autogol del mexicano Rojas.

Cómo han cambiado los tiempos, dirán algunos seguramente al recordar las últimas confrontaciones con la Selección de México, que los chilenos perdieron...

Luego, Chile se opuso a Francia, que cargaba con la responsabilidad de ser señalada como posible vencedor. Sin embargo, los nuestros, por intermedio del inolvidable Guillermo Subiabre, "El Chato", puro coraje y fague chilenos, amor y pundonor por la camiseta, batieron al "imbatible" Henry Thépot, y vencieron por 1 a 0.

Esa tarde, los chilenos fueron chagados a dar la vuelta siendo ovacionados por el público. ¡Tan bien habían jugado!

El partido decisivo, ante los

argentinos —que siempre nos han amargado "el pepino"— fue perdido por 3 goles a 1.

Los tantos de Argentina fueron señalados por Guillermo Stabile, 2, y por Carlos Peucelle, 1. El gol de los chilenos, fue hecho por Guillermo Arellano, alero izquierdo del conjunto.

Guillermo Arellano, formado en esa delegación al primer Mundial de Fútbol, que integraron los siguientes jugadores: Roberto Cortés, Ernesto Chaparro, Víctor Morales, Ulises Polier, Guillermo Saavedra —capitán insignificado—, Arturo Torres, Guillermo Riveros, Humberto Elgueta, Carlos Schneiderberger, Humberto Villalobos, Guillermo Subiabre, Casimiro Torres, Carlos Vidal, Juan Aguilera y Tomás Ojeda.

De ellos, algunos ya están bajo la grama de la cancha de la vida. Ya desaparecieron. Pero, afortunadamente, otros siguen en la brecha.

Uno de ellos, es Guillermo Arellano, nuestro entrevistado de hoy.

#### QUIEN ES Y COMO ES

Guillermo Arellano Moraga, hijo de Antonio Arellano Hernández y de doña Rosario Moraga Delgado casado con doña Raquel Aguayo Peñaloza, mae-



EL GUILLERMO ARELLANO DE AHORA.— Niños los recuerdos de otros tiempos, yaidos pero inolvidables y hermosos, para él y para el fútbol chileno, Guillermo Arellano los revive y en su rostro se reflejan como si hubiesen ocurrido ayer.

tra retirada, tiene dos hijas —Carmen y María Eliana— ambas casadas, que ya le han dado cinco nietos, los cuales son su máxima alegría en la vida.

Cuenta en la actualidad con 37 años de edad; profesor normalista, reincorporado como Director de la Escuela N.º 11 de Talagante, con horas de Educación Física en el Liceo de esa misma ciudad y agregado a la Inspección Departamental respectiva. Su labor en el terreno educacional ha sido tan destacada como lo fue en el fútbol, y muchos de sus alumnos brillaron en diferentes actividades, además del deporte.

He querido volcar mi experiencia en los niños —nos dice Guillermo— y para ello cuento con la comprensión y entusiasmo de mis jefes, entre los cuales debe mencionarse al Inspector Departamental, señor Alvaro Canobas. Hay numerosos alumnos que poseen condiciones para el fútbol y creo que más de alguno llegará lejos.

Sencillo, sincero, físicamente representando menos de la edad que tiene y con un rostro que recuerda a David y a Francisco, sus otros hermanos internacionales. Pulcro, correctísimo, no busca la publicidad y sólo la amistad con el cronista y el hecho de que fue LA NACION quien se lo pidió, lo decidió a recordar y a contar cosas interesantes del fútbol y de su vida.

—Tengo recuerdos amables y de los otros en este del fútbol —nos dice—, tan sólo recuerdos, porque no poseo ni un álbum, ni una foto, ni una crónica que mostrar a mis nietos cuando me preguntan si es verdad que yo fui jugador de Colo Colo e internacional... Las pocas que tenía, facilitadas a algunos amigos periodistas, no las pude recuperar. De modo, que esta entrevista de LA NACION, deberá colocarla en un marco para que la vean y lean mis nietos...

Ríe alegremente.

Nosotros pensamos, sin embargo, que quizá esa misma modestia que siempre lo ha caracterizado, hizo que no se preocupara de guardar los elogios que se le tributaron. Sólo recuerdos, que nos vierte generosamente.

#### FUTBOLISTA POR TRADICION FAMILIAR

—Mi afición e iniciación en el fútbol fue por tradición familiar —cuenta—, ya que siendo yo alumno de la Escuela Normal José Abelardo Núñez, ya eran jugadores internacionales Francisco y David. A los 15 años integré un equipo de Profesores de Educación Física, que realizó una gira hasta Puerto Montt, ciudad a la cual por primera vez llegaba un equipo capitaneado por un centro-half. En el año 1927, a raíz de la muerte de mi hermano David y el hecho de que Colo Colo, hubiese nacido en mi casa, me llevó a vestir su camiseta. Ese mismo año, fui seleccionado para inter Asociaciones, Campeonatos Sudame-

ricanos y el Mundial, cumpliendo toda la etapa anhelada por un futbolista en ese breve espacio.

De esa época, de sus primeros pasos, recuerda dos actuaciones notables del fútbol chileno, cumplidas por Colo Colo.

—En 1928 —dice— visitó Chile el equipo inglés del Karadoc, que se había pasado por Brasil, Uruguay y Argentina. El día del partido, llovía torrencialmente; nosotros que pensamos que suspendería nos fuimos tranquilamente a almorzar. Los ingleses, que se sentían felices en el barro y besando el agua, exigieron que se cumpliera el match. Nos tuvieron que ir a buscar, pues ya estábamos haciendo honor a un buen asado. Lo notable es que Colo Colo resultó gran "bravero", luego de salir entumecidos los jugadores a la cancha, goleó por 7 a 1, reivindicando al fútbol sudamericano. Alguno nos dio el dato de que pusieramos vaselina a los zapatos, lo que resultó maravillosamente bien. Yo, que hice cuatro de los siete goles, no sé si una mancha de barro. Fue una exhibición notable del fútbol chileno...

Otra actuación notable, fue la victoria de Colo Colo, en 1930, sobre los Campeones Mundiales, los uruguayos. Por primera vez el fútbol chileno lograba un triunfo sobre los orientales, por medio de un equipo que en realidad era una verdadera Selección Nacional, ya que estaba reforzado por Diego Vera y Carlos Vidal. Ganamos 3 goles por 2 y el título de la victoria lo hice yo.

—Cómo se aforan esas actuaciones notables, y con qué emoción las recuerda Guillermo Arellano Moraga, jugador que jamás habrá un centavo por jugar fútbol, deportista ciento por ciento!

Y sobre este aspecto, nuestro entrevistado agrega:

—En ese tiempo, nuestro fútbol era amateur. No había sueldos ni primas sólo honores. Por eso es que hay muchos que lo dieron todo por el fútbol y que ahora nada tienen. Se ha dado el caso de que haya que hacer beneficios a algunos, para ayudarlos: otros que cuando quisieron sentar cabeza, ya era tarde. Pero lo triste es que no haya habido compensación para esos sacrificios; contrariamente, olvido y hasta desprecio.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1962, se había ofrecido un derecho a una casa en la Villa Olímpica a aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930, que no eran más de 10. No era regalo: debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pudo y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Era tradicional "pago de Chile" a quienes lo habían dado todo por el fútbol chileno y que lo elevaron a constituirse en uno de los mejores del mundo.

CUANDO SUBIABRE PUSO K.O. A MONTI...

## En el Primer Mundial, Chile Pudo Ser el Vicecampeón o el Tercero

Goleaba en entrenamientos a varios finalistas.— Cuando Arellano le hizo el gol a Argentina, fue golpeado con los pies en el suelo.— Sangrando terminó el partido.

La realidad es que Chile pudo ser tercero o segundo en el Primer Campeonato Mundial de Fútbol en que participó, de haberse jugado con las reglas que se aplican en la actualidad.

—En ese tiempo —nos expresa Guillermo Arellano— estábamos a la altura de los mejores del mundo, lo que quedó comprobado en ese recordado Mundial, cuando ganamos en nuestra serie a México y Francia, perdiendo finalmente con Argentina. Desgraciadamente, las bases del torneo daban como finalistas a los ganadores de la Serie, y no se contemplaban Octavos Finales. Sólo el ganador entraba en las finales. Al perder con Argentina, se esfumaron nuestras esperanzas.

Lo injusto quedó demostrado, con la clasificación para las finales de los equipos de Yugoslavia y Estados Unidos, ganadores de sus series, y a los cuales en entrenamientos —pues estábamos alojados juntos y nos preparábamos juntos— los goleábamos por cinco y siete goles. Tal era nuestra superioridad. De modo que si se hubiesen disputado Octavos Finales, de seguro habríamos sido vicecampeones o terceros en el mundo.

Recordamos ese partido de tan célebre historia con Argentina. Preguntamos detalles a uno de sus protagonistas, nuestro entrevistado. Nos dice:

—Chile, que por primera vez había sido entrenado debidamente, metódicamente, con una concentración de meses y medio en la Escuela de Carabineros, llegaba a ese partido decisivo con evidente ventaja, pues el gol-average nos favorecía. De empatar, nos clasificábamos vencedores de la Serie. De ahí que para Argentina, el ganador era cuestión de vida o muerte, por lo que se explica —aunque no se justifica— la predisposición guerrera con que entraron a la cancha. Usaron una pellerona brusca desde un comienzo, y cuando yo señalé el gol chileno, en el suelo, no supe si había sido Paternoster o Della Torre, me dieron un puntapié en la cara, quebrándome la nariz. Sangrando de nariz oídos y boca, seguí jugando. Luego, las brusquedades hicieron reaccionar al pequeño gigante que era Guillermo Subiabre, "El Chato", quien, ya exasperado al máximo, tumbó de un derechazo al enorme centro half que era Monti, dejándolo totalmente K.O.

Sin embargo, Arellano recuerda que ese equipo argentino estaba integrado por elementos famosos en la historia del fútbol del país vecino. Esto es: Bosto Paternoster y Della Torre; Evaristo, Monti y Zumbelzu; Peucelle, Varallo, Stabile, Nolo Ferreyra y Evaristo.

A raíz de las actuaciones de Arellano, luego de ese Mundial, Boca Juniors le ofreció contrato para irse a Argentina, reconociéndole además su título de Profesor. Se hizo muy amigo de Peucelle y de Varallo, ese último que jugaba por Boca, con quien entrenó varias veces, con gran entendimiento.

—Pero todo quedó en nada —agrega— la querencia,

## "Antes, Como Ahora, Chile Tuvo Grandes Figuras en el Fútbol"

Guillermo Arellano los destaca.— Parangón entre el fútbol de antaño y ogaño.— Tiene fe en la actuación de los chilenos en el Mundial, pero reconoce que quedaron figuras fundamentales.

de ahora —nos dice— estimamos que hemos progresado enormemente, en cuanto a sistemas de entrenamiento, disciplina, preparación física, marcaciones, pero debo reconocer que, antes, futbolísticamente había elementos que poseían mayores condiciones innatas, que con los medios actuales, con la preparación de ahora, seguramente habrían alternado de igual a igual con los mejores del mundo. Creo que en cuanto a resistencia y vigor, influyó mucho en los de antes.

—Haciendo un parangón entre el fútbol de antes y el

taño una mejor alimentación y sistema de vida, cuenta de las tentaciones y las facilidades de ahora. De ahí se explica, por ejemplo, que los jugadores de antes pudieran jugar hasta cinco partidos por semana, sin que ello hiciera mella en su físico. El jugador de ahora, pese a su preparación, no los resistiría. Y no los resiste.

Mucho se habla de la lentitud de los de antes y la rapidez de los de ahora, pero quisiera recordar que, entre los de mis tiempos, había muchos que corrían los 100 metros planos en 11 segundos clavados. Puedo nombrar, entre otros a Carlos Schneiderberger, Vidal, José Miguel Oguin, Tomás Ojeda, el chico Vega. Yo mismo corría con ese tiempo los 100 metros.

Otro aspecto que recuerda Arellano es el que se refiere a sistemas de juego. Ya al entrar la cancha se sabía cuál o cuáles eran los contrarios más peligrosos, por lo que se daban las indicaciones para MARCARLOS. Inconscientemente se estaba haciendo la marcación que hoy, indudablemente, es más perfecta. Lo mismo hacían los contrarios, de modo que así entraba a influir la habilidad, dominio y destreza de los jugadores. El que, mediante estas armas, lograba zafarse, desembrazarse, de un contrario, tenía muchas posibilidades de gol.

—Y el Mundial de ahora, Guillermo, y la Selección Chilena?

—Pienso que en Chile se quedaron algunas piezas fundamentales, como Carlos Contreras, José González, el arquero Astorga, pero también creo y espero que los

chilenos habrán de ser, que, sin inhibición, su roce internacional, bien puesto el jugador en los pases en el campo, en 1962. Tengo la esperanza de que podremos hacer un buen partido.

Esta charla, que mucho de recuerdos y recuerdos fueron los temas, fue muy interesante, tanto en el fútbol como en la vida. Podría recordar muchos otros jugadores, pero me voy a limitar a los que me interesan más. De los muchachos que me impresionaron, recuerdo a Carlos Schneiderberger, Vidal, José Miguel Oguin, Tomás Ojeda, el chico Vega. Yo mismo corría con ese tiempo los 100 metros.

De los muchachos que me impresionaron, recuerdo a Carlos Schneiderberger, Vidal, José Miguel Oguin, Tomás Ojeda, el chico Vega. Yo mismo corría con ese tiempo los 100 metros.



GUILLERMO SUBIABRE



UN HASTA LUEGO CORDIAL.— El que fuera notable delantero chileno y gran figura del Primer Mundial de Fútbol, en 1930, en Montevideo, hace 30 años, se despidió al tomar el ascensor, de Juan Second, con quien ha revivido para LA NACION su historia y una etapa brillante del fútbol nuestro.



En triunfo logró  
nacional sobre Dep.

**Ramírez**

Los triunfos y una derrota en el camino de la consecución de la medalla olímpica del deporte de pelota, ante el equipo de Ramiro, por la competencia oficial de la Asociación de Fútbol de Colombia. En tercera división Nacional ganó 3x1; en segunda perdió 2 por 1, y con el equipo de honor, se reanunciando 2x1.

El técnico de honor de Nacional actuó con los siguientes jugadores: Oyarce, Maule, Calderón y Barrera; Saavedra y Fraile; Valdés, Barreiro, Lloreda, Villar y M. B. Barrera. Los goles: Al-

Se esperaba más de este partido, ya que estaban frescos aún los recuerdos de los dos anteriores que disputaron entre ellos en el pasado.

ambos equipos en el campeonato de tafeo. Los cruzados con un equipo, en el papel inferior al rival —Thompson se

incorporo cuando el partido ya se había iniciado— sacó ventajas de 40-27 al término del primer periodo, para terminarlo imponiéndose 77-53.

Valores positivos y de gran rendimiento en Universidad Católica fueron Gastón Aravena y José Miller, al paso que en Thomas Bata la figura central volvió a ser Juan Lichnovsky.

**Anotaron Puntos:** En el match de U. C. con Bata, los puntos fueron anotados por los siguientes jugadores. U. Católica: Aravena, 22; Miller, 21; Mc Intosh, 14; Thompson,

10; Newton. 6; y Ramirez. 4. total. 77. Primer tiempo. 40. Thomas Bata: Lichnovsky. 22; Lamig. 17; Encina. 6; Torres. 6; Espinoza. 2; total. 53. Primer tiempo: 27.

**RIO DE JANEIRO, 13 (ANSA).**— Los dos miembros cariocas dedican sus primeras páginas al partido Brasil-Burgaria, realizado ayer en Inglaterra, elogiando el desempeño y la serenidad de los brasileros que "supieron aceptar con calma las provocaciones y las violencias practicadas por los británicos. La mayoría de los periódicos dice que "Péle fue perseguido en el campamento por sus adversarios" y que el puzo búlgaro sobresalio por su violencia. "Ya esperábamos esto", señala la prensa carioca.

ca—, pues la primera muestra del juego europeo la tuvimos en el cotejo Uruguay-inglaterra". Los círculos deportivos señalan que es un anacronismo decir que los latinoamericanos practican un juego violento, subrayando que una prueba del fútbol que se practica en el continente americano fue dada por Uruguay y Brasil. Entretanto, los aficionados brasileños están satisfechos y el clima de euforia continúa imperando en todos los sectores de la vida nacional. Las celebraciones de la victoria brasileña provocaron cuatro heridos: Sebastião Emílio de Andrade perdió una mano al encender una bomba pa-

festejar el gol de Garrincha. El ferroviario Agostinho de Oliveira saltó de alegría en el andén de la Estación Central cuando Pelé señaló el primer gol y cayó de cabeza dentro de la línea férrea. Georgina de Souza tuvo un principio de crisis cardíaca cuando Garrincha señaló el segundo gol y la médico Leda Perola Guimarães fue atropellada por un automóvil cuando atravesaba una calle distraída escuchando el partido en una radio portátil.

**¡ más de  
1.500.000  
chilenos cuidan  
su porvenir...!**

porque depositan en cuentas de ahorro del Banco del Estado

**UD. Y EL PAIS PROSPERARAN**  
si al igual que ellos, abre hoy  
mismo su **CUENTA DE AHORRO**  
**A PLAZO** que defiende  
su dinero, porque:

- ✓ se reajusta anualmente.
- ✓ le permite obtener préstamos para compra de casas, sitios, menaje, automóviles, equipos para industrias menores o profesionales, asistencia social y muchos otros.
- ✓ le hace ganar buenos intereses.
- ✓ y le ayuda a formar un capital que asegurará su futuro.

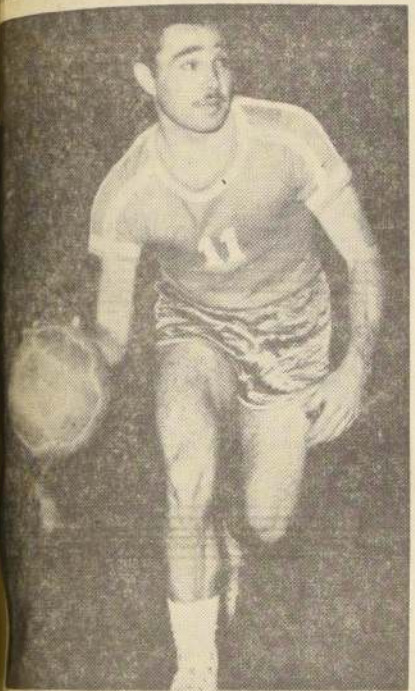


La solidez del Banco es su mejor garantía

HAY 175 OFICINAS EN TODO CHILE ESPERANDO SU VISITA.

# BANCO del ESTADO de CHILE

**Ayuda a vivir mejor**



La oportunidad de rehabilitarse tendrá esta noche Domin-  
guez, cuando su equipo, Unión Española, enfrente a Si-  
mon Nataníel, en el partido de fondo correspondiente al  
Campeonato Oficial de Básquetbol.

LA PALMA CUMPLE  
SU QUINTO ANIVERSARIO

Club Deportivo Centro  
la Palma, de la comuna  
Dachall, cumplió 5 años  
el 13 de julio y con  
motivo está celebrando  
su aniversario 1966.  
Entre otros actos sociales y  
cívicos Como lo hace re-  
cuerdo este año eligió su  
Directiva y ayer con  
un voto de Honor se hicieron  
los siguientes: Presiden-  
te, General Rojas; Vice, Carlos  
Torres; Secretario, Alfonso  
Lauriano; Tesorero, Segun-  
do Lopez; Directores, José Se-  
nora, Fernando García,  
Antonio Contreras, Jorge Uribe,  
Director de prensa y rela-  
ciones, Lautaro Ponce de

Torino 4 —1 y el domingo pasado empató a 1 gol con el puntero el Club Deportivo Relampago. DIVISION DE HONOR: Javier Pino, Manuel Soza, Mario Mateluna, Jorge C. Zapata, Jorge Sca. Luis Cerón Galleguillos, Manuel Lara, Fernando Báez, Nelson Páez, (Leopoldo Gálvez, José Mateluna, Leonardo Campos, Raúl Dorat), Entrenador: Carlos Barrera.

La Segunda División ganó por 2 a 1 y formó: Salinas, Portu, Hernández, García, Páez, J. Martín, L. Martín, Sepúlveda, E. Revés. Entrenador: Juan Intonzo.

...habido recién pasado par  
...es un Festival que se  
...en homenaje al club ju  
...baby futbol con el C.  
...Nocturno LA NACION, y  
...un estrecho y buen parti  
...dió por 4 a 3.

Y el tercer equipo que va puntero en dicha competencia sigue goleando y esta vez el scorer fue de 3 a 1, formando con García, J. García, A. Contreras, J. Contreras, Herreño, Fernández, B. Contreras.

**FUTBOL**  
cuanto a sus confronta-  
ciones. Villa La Palma ha te-  
nido una destacada actuación  
en la Liga Independiente de  
Fútbol, viene de ganar

Cerrará sus festejos con un match con el C. D. Academia, Y por último un baile el 30 en la Hostería "La Nave", donde habrá entrega de premios.

# OFERTAS DE CAMPEONATO

- Lana gruesa, gran surtido, a E\$ 10 el kilo
- Lana Mecha, hermosos colores, a E\$ 16 el kilo.
- Lana peinada para palillos a E\$ 23 y 25 el kilo.

CHALECAS DE LANA PEINADA, SURTIDO DE COLORES, TODAS LAS TALLAS A Fº 12.

PÓLERAS DE LANA LISTADA, COLORES DE MODA, A E9 22.  
CHALECOS DE LANA MÉRINO SUPER FINAS, A E9 28.

CHALECAS DE DOS HEBRAS, SUPER FINAS, A E9  
CHALECAS PARA COLEGIALES, A E9 11 Y 14 c/u.

CHALES PARA GUAGUAS, E9 10, 8 y 7.50.

VESTIDOS DE LANA, Eº 39 c/u.

DE  
"HILANDERIAS  
CHUAQUI"

- Bufandas finisimas a Eº 6 c/u.
- Bufandas Ligua, Eº 7.
- Bufandas, varios saldos, Eº 4,50 y 3.

SAN ALFONSO .... 73

SAN ALFONSO . . . . . 57

SAN ANTONIO 526

Locales 5-7

DIAGONAL CERVANTES 785

IRARRAZAVAL . . . . . 2490

PROVIDENCIA 2353

LOS TRES ANTONIOS 75

TELEFONOS: 258718







# ASOCIACION DE ENTRENADORES LLAMARA AL ORDEN AL TECNICO ARGENTINO DONATO HERNANDEZ

En una próxima reunión la Asociación de Entrenadores de Fútbol citará al coach argentino de Wanderers, Donato Hernández, para darle un "tirón de orejas" en forma de una carta muy fraternal, por las declaraciones formuladas a la prensa deportiva contra algunos de sus colegas.

Según se expresó un dirigente de la organización que dirige a los entrenadores técnicos de los diversos equipos de fútbol, el hecho que colmó la medida fue lo acontecido el sábado pasado en el Estadio Santa Laura, donde el entrenador de Wanderers, Donato Hernández, al ser preguntado por los "diablos rojos de Santa Laura", declaró que los jugadores de su equipo eran "chicos malos" y que él mismo los había entrenado.

Entonces quienes dirigen la Asociación de Entrenadores de Fútbol, deben ser más medidos en sus declaraciones de prensa, en desmedro de quienes son sus compañeros de profesión.

## ALVAREZ EN GREEN

La suspensión del partido Green Cross y San Luis que debía jugar el domingo pasado en Temuco y que no pudo realizarse debido al mal tiempo, le vino muy bien a los jugadores de Green Cross.

Decimos esto, porque de este modo el delantero Ernesto Álvarez, que estaba lesionado y no estaba incluido en el equipo que enfrentaría a los quillitanos, tiene posibilidad de recuperarse muy pronto y actuar nuevamente en el equipo.

Por lo menos, está bajo riguroso tratamiento y se cree que con las prácticas de esta semana no habrá problemas para que juegue contra Wanderers en Playa Ancha el domingo venidero.

## DEBUTA OTRO JUGADOR

Y ya que hablamos de Green Cross de Temuco, podemos informar que ante Wanderers debutará, en la zaga, un jugador de apellido Poblete. Se trata de un jugador que llegó al club desde las filas del Deportivo Lazo de Temuco y que ha evidenciado en las prácticas buenas condiciones para actuar en el fútbol profesional.

## MALOS VIENTOS PARA BEPERET

Un grupo de socios de Municipal, y también algunos dirigentes, no están conformes con el trabajo de Valerín Beperet, como entrenador del plantel profesional.

Entonces la directiva del club debe tomar cartas en el asunto y conversar con el técnico para que tome las

medidas necesarias a fin de que la campaña que está cumpliendo el equipo en el Ascenso mejore al máximo.

Por otro lado, algunos van más allá y hablan de desahuciar a Beperet y darle nuevamente el cargo a Antonio Valjaio entrenador que ya dirigió el cuadro en la temporada anterior.

## SANCIONES EN FERRO

El director técnico de Ferrobádminton, Julio Varela, conversó recientemente con los dirigentes del club y les comunicó que tomaría medidas con algunos integrantes del cuadro de honor y los sancionaría con multas, debido a las actuaciones que estaba cumpliendo el cuadro en el presente torneo, que no reflejan de ningún modo el espíritu de superación de la mayoría de sus jugadores.

Mayores detalles al respecto no trascendieron. O sea, no se supo quiénes serían los castigados, ni las razones que movieron al entrenador para sancionarlos.

## SE RECUPERO TORRES

Héctor Torres, delantero argentino de Magallanes, ya está recuperado del todo de la lesión que lo tenía marginado del cuadro y ha estado entrenando a todo vapor con el resto del plantel.

Ahora sólo depende del entrenador Sergio Cruzat, el hacerlo reaparecer en el equipo de honor.

## FILIAL ANTOFAGASTA-PORTUARIO

La filial del Club Antofagasta-Portuario en Santiago está de elecciones.

Por tal razón, los socios registrados hasta el 10 de julio podrán tomar parte en la votación que elegirá a los once directores que asumirán la responsabilidad de esta institución recientemente fundada. Los nombres saldrán de los 30 candidatos que fueron nominados en la última Asamblea General de la entidad.

Los que tengan derecho a voto pueden emitir su sufragio hasta mañana, de 19 a 21 horas en el local del Club "Provincia de Antofagasta", ubicado en Mac-Iver 4488.

## ASAMBLEA EN MAGALLANES

De acuerdo a lo que ordenan los Estatutos del Club Deportivo Magallanes, el Directorio ha citado para mañana, a las 21 horas, a todos los socios de la institución con el fin de realizar la Asamblea General Ordinaria.

Entre los puntos principales de la tabla a tratar se incluyen la cuenta de la marcha deportiva y el movimiento financiero del club hasta la fecha.

La reunión se efectuará en la sede social de los carabineros.

# FUTBOLERIAS



EN LA ENTIDAD que agrupa en Chile a los entrenadores de fútbol existe malestar por las declaraciones que ha formulado el técnico Donato Hernández contra algunos colegas y por tal motivo le llamara seriamente la atención.

# TIRADORES RECUERDAN A ENRIQUE OJEDA F.

Federación Nacional de Tiro al Blanco realizará en el Polígono del Regimiento Buin un certamen de "Tiro de Duelo"

La Federación Nacional de Tiro al Blanco rendirá este domingo un sentido homenaje en recuerdo del notable campeón chileno, Enrique Ojeda Fuenzalida, trágicamente fallecido el mes pasado. Como habrían sido los de un campeón, se le recordará con un Torneo de Tiro que llevará su nombre y que se realizará en el Polígono del Regimiento Buin.

Esta competencia de tiro será abierta y podrán participar los tiradores que lo deseen. En las bases de la prueba se establece que cada tirador deberá hacer dos series de seis tiros cada una, sobre la silueta de un hombre de perfil, colocada a 25 metros, con un tiempo máximo de tres segundos para cada disparo. La reglamentación por la cual se registró este campeonato de "Tiro de Duelo" será la actualmente vigente para esta modalidad de tiro al blanco.

La Federación Nacional de Tiro al Blanco ha acordado otorgar cinco premios para estimular a los competidores y otros cultores de armas cortas han ofrecido también premios, con el fin de dar más realce a este significativo homenaje.

# PREMIO SOINBAL DISPUTAN PILOTOS DE REGULARIDAD

La prueba corresponde a la 6.a fecha del Campto. Nacional y se disputará entre Santiago y Viña

Organizada por la rama de automovilismo del Audax Club Sportivo Italiano se realizará este domingo a las 9.30 horas la 6.ª fecha del Campeonato Regional de Regularidad, prueba que se cumplirá entre Santiago-Viña del Mar largando los coches desde Alto Cerrillos, a las 9.30 horas. El club italiano designó director de la competencia al dirigente Andrés Ceppl, personero que posee sólida experiencia en estas lides.

La prueba, como las cinco realizadas anteriormente y que corresponden a la competencia controlada por la Asociación Nacional de Regularidad, contemplará dos categorías: abierta y cerrada. El recorrido total de la prueba es de aproximadamente 140 kilómetros.

Los premios han sido donados por la firma Soinbal y como en la competencia del año pasado, serán 10—dobles—lo que acrecienta el interés de los competidores. Además el directorio de Audax Club Sportivo Italiano puso a disposición de las autoridades de la competencia dos trofeos, para ser entregados a los clubes que obtengan mayor puntaje en las dos categorías.

# "Aguila", campeón de la Asociación de Fútbol La Reina

Con el triunfo del club deportivo Aguila finalizó el campeonato de apertura de la Asociación de Fútbol La Reina, que derrotó 2x1 a Ramón Muñoz en el encuentro jugado en el Estadio Municipal.

Este partido fue dirigido por el árbitro británico Walter Manning, acaudado en Chile y por el entusiasmo con que se prodigaron tanto los jugadores como las vistosas barras, fue un verdadero acontecimiento deportivo.

El público, que concurrió en bastante número al estadio, aplaudió la expedición de ambas oncenas, en match muy disputado, venciendo y coronándose definitivamente como el campeón del equipo que a lo largo de su actuación en el torneo, había hecho mayores méritos.

En fecha próxima y luego de su regreso de Inglaterra, donde fue a presenciar el Campeonato Mundial de Fútbol, el árbitro Manning organizará un cuerpo de árbitros, como asimismo, también algunos cursos de iniciación en el referato.

**Brasil, favorito en cotizaciones de las apuestas**

LONDRES, 13 (UPI). — La segunda fecha del Campeonato Mundial de Fútbol produjo un cambio en los favoritos de los "bookmakers", entre los dieciséis equipos que participan en la competencia.

Estas son las cotizaciones comunicadas esta mañana por "BHP" Bill:

Brasil 7 a 4; Inglaterra, 5 a 1; Italia y Alemania, 6 a 1; Argentina, 12 a 1; URSS, 14 a 1; Uruguay, 20 a 1; Hungría y Portugal, 25 a 1; Francia, 40 a 1; Bulgaria, 66 a 1; Chile, 100 a 1; México, 200 a 1; Corea del Norte y Suiza, 500 a 1.

# RINSO STANDARD \$ 410.- OMO STANDARD 490.-

AUTO  
SERVICIO  
VERSAILLES

REPARTO A DOMICILIO — SABADO  
ABIERTO TODO EL DIA

San Diego 202 - Fono 89068

# CLUB DEPORTIVO "MAGALLANES"

COMPANIA N° 1606  
FONO 89156

En cumplimiento al título tercero, artículo 9º, de nuestros estatutos, se cita a ASAMBLEA ORDINARIA DE SOCIOS para el próximo viernes 15 de julio de 1966, en nuestra sede social a las 21 horas en primera citación y a las 21.30 horas en segunda.

**TABLA:**

1º Cuentas del directorio;  
2º Movimiento financiero al 30 junio de 1966;  
3º Asuntos varios.

Se encarece en forma muy especial la asistencia y puntualidad en la hora.

EL DIRECTORIO.

# PROGRAMADA 11ª FECHA DE REGIONAL ZONA CENTRAL

El Comité del Regional de Fútbol de la Zona Central programó los partidos correspondientes a la 11ª fecha de la competencia, asignando los árbitros y directores de turno que actuarán en las canchas que se indican:

Maipú, Ignacio Serrano; Bata, árbitro, Jorge; director de turno, García; en El Monte, Andrés-Lautaro; en Alejandro Salas, y director de turno Luis Gajardo; en INSA-Mallco; árbitro, Valdes; director de turno, Armananzas; en San Antonio, General Velásquez; en Chile, árbitro Jaime Mel-

neses, director de turno, Carlos Terzan; en Rengo, Guillermo Guzmán-Patucén; árbitro Manuel Puentelba; director de turno, Mario Orellana; en Santiago, Gasco-Union Cepel; árbitro Luis Ramírez, director de turno José Soto; en Paine, Tricolor Nacional-Madama; árbitro Luis Álvarez, director de turno, Carlos Cánepa.

Todos estos partidos se iniciarán a las 15.30 horas. En cuanto a la segunda división del Regional Zona Central sólo se jugará un partido, en la cancha de El Bosque entre Aviación y Unión Veterana.

**PARABRISAS CURVOS**  
Importados-Legítimos  
Para vehículos americanos, europeos y japoneses  
Colocación Inmediata Garantizada  
Envíos a provincias en el día

**VIDRIERIA PIMSTEIN S.A.**  
COMPANIA 1832

**INSTRUMENTOS DE MEDICIONES EN RADIO-TV Y ELECTRICIDAD**

MICROAMPERIMETROS  
MILLIAMPERIMETROS  
AMPERIMETROS  
Y VOLTIMETROS

VARIOS TAMAÑOS  
Y DIFERENTES MODELOS  
DE INFORMACIÓN DIRECTA  
Y A LOS MAS BAJOS PRECIOS  
OFRECE:

**"CASA MUSA"**  
ENRIQUE MUSA JURE  
SAN PABLO 1095 - TEL. 64624 - CAS.1239-STGO.



PELE

**Club Walter Müller**  
cambió de nombre:  
Deportes "Gasco"

A partir del 4 de junio del presente año el Club de Deportes Walter Müller, cambio de nombre, pasando a llamarse GASCO. Este nuevo nombre tomó vida legal al salir publicado en el "Diario Oficial" de la fecha anteriormente indicada.

La directiva que registró la institución para el período 1965-1967 está integrada por las siguientes personas: Presidente, Luis Pozo Guzmán; vicepresidente, Mario Méndez Mercado; secretario, Eugenio Carmona López; tesoro, Daniel Navarrete Aceituno; director, Vicente Acuña Moya; delegado ante el Regional Zona Central, Rubén Briceño Sánchez; directores de ramas: Lorenzo Burgos, Higinio Madrid, Guillermo Calderón, Miguel Calvo y Luis Miranda.

MIS ZOQUETES SON DE

**CASA PEREZ**  
ALAMEDA 3005

# Pelé acapara elogios de la prensa mundial

LONDRES, 13 (UPI). El nombre de Pelé aparece prominentemente en las secciones deportivas de todos los periódicos ingleses de hoy, destacando que marcó el primer gol del torneo mundial y que, gracias a él, Brasil ha salido adelante en su difícil confrontación con Bulgaria.

"Pelé entra en el campeonato con timbres de gloria", escribe el "Daily Express" esta mañana.

"El plan anti-Pelé fracasó y Bulgaria pierde el partido", dice el "Daily Mail".

En general, la prensa deportiva inglesa sigue considerando a Brasil como el máximo candidato al título.

El ponderado "Guardian" indica que "como se esperaba Brasil pudo dominar a Bulgaria".

ESTOCOLMO, 13 (UPI). El matutino local "Dagens Nyheter" señala en su edición de hoy que el partido de Alemania y Suiza fue mucho mejor que el de Uruguay e Inglaterra, pues a menos permitieron ver en acción a un equipo capaz de hacer cinco goles en 90 minutos.

Haciendo comparaciones el "Dagens Nyheter" estima que Alemania superó en su actuación, en un 25 por ciento a los ingleses y que además de jugar un gran fútbol los germanos demostraron poseer en su alineación a dos hombres muy importantes en el medio campo: Helmut Haller y Franz Deckenbauer.

BUENOS AIRES, 13 (UPI). — La Federación Argentina de Boxeo designó anoche al árbitro y los tres jueces que actuarán en la pelea que por el título mundial de peso mosca, sostendrán el viernes por la noche el titular de la categoría, Horacio Accavallo, de la Argentina, y el japonés Hiroshi Ebihara.

El árbitro será el mexicano Ramón Berumen, quien actuó ya en tal carácter en cinco combates por títulos mundiales. Los jueces, todos de Argentina, serán Carlos Giustin, Luis Allen y Héctor Chau-mont.

Los jueces entregarán sus tarjetas después de cada vuelta, adjudicando hasta un máximo de 20 puntos por ataque, defensa y reflejos. En caso de empate el titular retendrá su corona. La victoria se adjudicará por ventaja mínima de tres puntos en la suma de las tarjetas de cada juez.

El combate se librará según las reglas de la Federación Argentina, que establecen los saldos de tres minutos por uno de descanso, como lo fijan la Asociación Nacional de Boxeo Amateur (ANBA) y la Asociación Mundial de Boxeo.

Los jugadores del equipo de honor de los campeonatos de la Liga de Fútbol Yungay, que culminó con la conquista del título de campeón, La primera división no conoció derrotas durante toda su campaña, registrando sólo un empate ante el deportivo Enrique Cañas Flores.

Junto a los integrantes del cuadro de honor que bregaron con compañerismo y calidad, sobresalió también el cometido de los chicos de segunda y tercera serie, que prestaron su valioso esfuerzo al logro final del campeonato.

Los jugadores del equipo de honor de los campeonatos de la Liga de Fútbol Yungay, que culminó con la conquista del título de campeón, La primera división no conoció derrotas durante toda su campaña, registrando sólo un empate ante el deportivo Enrique Cañas Flores.

Junto a los integrantes del cuadro de honor que bregaron con compañerismo y calidad, sobresalió también el cometido de los chicos de segunda y tercera serie, que prestaron su valioso esfuerzo al logro final del campeonato.

# DESIGNADO ARBITRO PARA PELEA ACCAVALLO - EBIHARA

El combate se librará según las reglas de la Federación Argentina, que establecen los saldos de tres minutos por uno de descanso, como lo fijan la Asociación Nacional de Boxeo Amateur (ANBA) y la Asociación Mundial de Boxeo.

Los jugadores del equipo de honor de los campeonatos de la Liga de Fútbol Yungay, que culminó con la conquista del título de campeón, La primera división no conoció derrotas durante toda su campaña, registrando sólo un empate ante el deportivo Enrique Cañas Flores.

Junto a los integrantes del cuadro de honor que bregaron con compañerismo y calidad, sobresalió también el cometido de los chicos de segunda y tercera serie, que prestaron su valioso esfuerzo al logro final del campeonato.

**TAXIMETRO**  
de categoría "SUPER CASTAX"

**BANDERA 627**  
ESTADO 30 - SERRANO 20

YA ESTA EN VENTA EL ALBUM DE PREMIOS MILLONARIOS  
"POR LA SENDA DEL DEPORTE"

Con los 18 equipos de 1ª División del fútbol nacional. El Seleccionado Chileno. Los principales relatores, comentaristas, periodistas y figuras deportivas que han dado prestigio al deporte chileno.

COMPRE LA GALLETA TRIUNFO CON CINCO FIGURAS  
"CON TRIUNFO NO PUEDE PERDER"

CONCURSO ORGANIZADO POR "GALLETAS Y CONFITES KOHLER"

SAN CAMILO 988 — SANTIAGO — FONOS 384522 - 382181



# SU ALMANAQUE COMERCIAL

## ALMACENES

ALMACENES RODILES S. A. - Cajas, overoles, sillas confeccionadas en general. Alameda 2345. GC. 13/VIII/66

ALMACENES EL TIGRE - Confecciones finas, sastreía, camisería. Alameda 2380. GC. 30/X/66

## ARMERIAS

CASA ITALIANA - REPARACIONES armas de fuego. LA CASA DEL ANAFI PRIMUS. Lámparas Petromax Coleman. San Flame. Repuestos en general. Arturo Prat 141 - 382333. GP. 3/23/66

## ANTENAS T. V.

"OSATE" FRECUENCIA MODULADA. Instalaciones, precios. Alameda 1222, local 11. 24-679. GC. 13/VIII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Repuestos, cables. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## ARTESANIA

"ARTICULOS DE BRONCE" - Esmalto. Regalos finos, decorativos. Fábrica: Alonso Ovalle 113. GC. 30/X/66

## ART. METALICOS

"MANUFACTURAS NOBLE" - Romanas - Cerdas metálicas, Cerdas. Arturo Prat 1464 - 81993. GC. 30/X/66

"CASA ROYE" - BRONCEERIA, MAQUILLAS, lámparas, repuestos, plásticos, plomo, bronce, platería. San Francisco 363 - 383363. GC. 30/X/66

## AUTOMOVILES

"LORD COCHRANE 187" - Contador de autos, camionetas, buen estado. Confecciones, permisos. GC. 19/X/66

"ADOLFO SANVILEVICI" - Compraventa, consignaciones. Desde 645. Arturo Prat 716 - 323454. GC. 17/X/66

"AUTO STOP" - CONSIGNACIONES. Autos, camionetas, camionetas. Negocios rápidos. San Francisco 341. GC. 24/X/66

"LEAL AUTO" - COMPRA-VENTA, consignaciones, financiamiento. Autopista 1000. San Pablo 1565 - 68386. GC. 30/X/66

"CONSIGNACIONES" - ADELANTAMOS dinero. Compraventa, permisos, cualquier operación. Financiamiento. 10 de Julio 374 - 36712. GC. 12/VII/66

ENCENDIDO DELCO REMY - EN FERIA. Co. Ltda. Amunátegui 18, fono 712358. GC. 10-1-67

## BALATAS

IMPORTADORA "SANTIAGO" - FRENOS, embragues, autos, camionetas, tractores, maquinarias, industrias. Avenida B. O'Higgins 1365. GC. 13/VIII/66

## BICICLETAS

"CICLISTAS" - BICICLETAS Y REPUESTOS. Cajas, metales. Arturo Prat 1802, esquina Suble. GC. 31/X/66

"EGANA" - TALLER CICLISTA. Pinturas, cromados, repuestos, reparaciones. Avenida Ossa 149. GC. 10/VII/66

CYCLES ALAMEDA, BICICLETAS - 11-Sport, todos los tamaños y modelos. Trámite rápido. Repuestos, accesorios. Alameda 2781, Santiago. GC. 6/X/66

## CAMISERIAS

"FABRI" - INAUGURA. VENTA de camisas a comerciantes. Precios especiales. Loreto 311. GC. 25/X/66

## CASAS DE REMATES

EN SUS TRES GRANDES LOCALIDADES. Remates de autos, camionetas, motocicletas, maquinarias; industria agrícola. Muebles menajes. Confecciones, artículos. Informes. Arturo Prat 344, fono 38233. Oscar Zárate Oyarzun, Martilloero Público. GC. 6/X/66

"EULIA ROMERO CADIZ" - AVENIDA Mailla 771 - 392960. Remates, consignaciones, venta privada. Living, comedores, dormitorios. Muebles suntuosos. Cuentas de operación. Banco del Estado. GC. 14/X/66

CASA VICTOR ARAYA. REMATES. Ventas privadas. Confecciones, telas. Compaña 1520. GC. 8-1-67

## CASACAS DE CUERO

"PINTADO CAMBIAMOS CIERRE" - Puntos, foros, cueros. Etc. Maletas. "BAINT GEORGE". Alameda 2026, frente calle Libertad. GC. 30/X/66

"TECNICAS" - TRANSFORMACIONES. Cajas, metales, repuestos. Arturo Prat 1083. San Pablo 1444. GC. IX/66

## COLCHONERIAS

"EL FERRO IRI" - FABRICA de colchones, ropa de cama. Ventas mayor y menor. Melgosa 66. GC. 30/X/66

ALMACENES ALAMEDA. VENTAS por mayor y menor. Bernardo Hermanos Limitada. Alameda 2340, teléfono 21738. GC. 22/VII/66

"LA FAMILIA" - CATER, COLCHONES, ropa de cama, coches, sillas para niños. Precios fábrica. Alameda 2698. GC. 22/VII/66

## CONFECCIONES

"CASA MINUTEX" - PANTALONES, camisas, calcetines, corbata. Ropa interior para hombres. Medias, calcetines, corbata. Uniformes, abrigos y pantalón coloridos. Tenderini 20, Santiago. GC. 10/X/66

"EFEL" - FABRICA CONFECCIONES. Ropa interior, sastreía, camisería. Tránsito 2388. GC. 27/X/66

ESCANILLA 106 - 374424. RECIBO bechuras tejidos máquina. Costura overoles. Bórdados. GC. 27/X/66

"COMERCIALES" - Ventas por Mayor. Camisas, mangas, agujetas, perfiles, etc. PATRONATO 260. GC. 30/X/66

"EFEL" - FABRICA CONFECCIONES. Ropa interior, sastreía, camisería. Tránsito 2388. GC. 31/X/66

## CONFECCIONES

"CASA MINUTEX" - PANTALONES, camisas, calcetines, corbata. Ropa interior para hombres. Medias, calcetines, corbata. Uniformes, abrigos y pantalón coloridos. Tenderini 20, Santiago. GC. 10/X/66

"EFEL" - FABRICA CONFECCIONES. Ropa interior, sastreía, camisería. Tránsito 2388. GC. 27/X/66

ESCANILLA 106 - 374424. RECIBO bechuras tejidos máquina. Costura overoles. Bórdados. GC. 27/X/66

"COMERCIALES" - Ventas por Mayor. Camisas, mangas, agujetas, perfiles, etc. PATRONATO 260. GC. 30/X/66

"EFEL" - FABRICA CONFECCIONES. Ropa interior, sastreía, camisería. Tránsito 2388. GC. 31/X/66

## CONFECCIONES

"CASA MINUTEX" - PANTALONES, camisas, calcetines, corbata. Ropa interior para hombres. Medias, calcetines, corbata. Uniformes, abrigos y pantalón coloridos. Tenderini 20, Santiago. GC. 10/X/66

"EFEL" - FABRICA CONFECCIONES. Ropa interior, sastreía, camisería. Tránsito 2388. GC. 27/X/66

ESCANILLA 106 - 374424. RECIBO bechuras tejidos máquina. Costura overoles. Bórdados. GC. 27/X/66

"COMERCIALES" - Ventas por Mayor. Camisas, mangas, agujetas, perfiles, etc. PATRONATO 260. GC. 30/X/66

"EFEL" - FABRICA CONFECCIONES. Ropa interior, sastreía, camisería. Tránsito 2388. GC. 31/X/66

## CONFECCIONES

"CASA MINUTEX" - PANTALONES, camisas, calcetines, corbata. Ropa interior para hombres. Medias, calcetines, corbata. Uniformes, abrigos y pantalón coloridos. Tenderini 20, Santiago. GC. 10/X/66

"EFEL" - FABRICA CONFECCIONES. Ropa interior, sastreía, camisería. Tránsito 2388. GC. 27/X/66

ESCANILLA 106 - 374424. RECIBO bechuras tejidos máquina. Costura overoles. Bórdados. GC. 27/X/66

"COMERCIALES" - Ventas por Mayor. Camisas, mangas, agujetas, perfiles, etc. PATRONATO 260. GC. 30/X/66

"EFEL" - FABRICA CONFECCIONES. Ropa interior, sastreía, camisería. Tránsito 2388. GC. 31/X/66

## CONFITERIAS

CONFITES "DON RAUL" - PRECIOS para comerciantes. Tres direcciones para su mejor atención. San Alfonso 43 y San Alfonso 45. Estación Central. Andrés Bello 639, costado Vega Central. GC. 30/X/66

"COLO COLO" FABRICA CONFITES, dulces. Precios especiales para comerciantes. Especiales Pan de Pasqua. Reparto a domicilio. Esperanza 9 - 84297. GC. 31/X/66

## CROMADOS Y NIQUELADOS

ESPECIALIDAD, PARSCHOQUES, implementos metálicos, bronceados, cromados, plateados, vajillas. Brasil 784. GC. 8/X/66

## CLINICA DE JUGUETAS

ENCERADORAS, BATIDORAS, LAVADORAS, estufas, cocinas, bases, repuestos. Eszaguirre 1018 - 711337. GC. 30/X/66

## CUADROS Y MARCOS

"BING" - IRARRAZAVAL 8957. EL taller del marco elegante. Cuadros, marcos. GC. 10/X/66

"BUTER Y VASAS" - PINTURAS, óleos, acuarelas, reproducciones. Marcos. Providencia 2389. GC. 13/VIII/66

## CARPINTERIA

"ELIZONDO GOMEZ" - COMPANIA 1863, especialidad muebles cocina, closets, Reparaciones generales. GC. 31/X/66

"CRISTALERIA" - CRISTALERIA EN GENERAL. Menaje - Plásticos - Regalos. Morandé esq. General Mackenna. GC. 30/X/66

## CRISTALERIA

"CRISTALERIA EN GENERAL. Menaje - Plásticos - Regalos. Morandé esq. General Mackenna. GC. 30/X/66

## DEPORTES

"MISAL ESCUTI" - AL SERVICIO de los deportistas. Bandera 767, fono 81715. GC. 30/X/66

"DEPORTES SANHUEZA" - FABRICA de artículos deportivos. Cuenta con 30 canchas al servicio de los deportistas. Bólide al cancha en Esperanza 3, teléfono 82166. GC. 26/X/66

"CONSIGNACIONES" - ADELANTAMOS dinero. Compraventa, permisos, cualquier operación. Financiamiento. 10 de Julio 374 - 36712. GC. 12/VII/66

## EMBRAGUES

"REBASIL" - RECONDICIONAMIENTO de clase primera, autopartes, embragues. Brasil 794 - 80041. GC. 22/VIII/66

## ELECTRICIDAD

"GALDAMES" - CHACABUCO (Estación Central). Artículos eléctricos. Reparaciones planchas, garantizadas. GC. 24/X/66

"CASA AMERICA" - ELECTRICIDAD, reparaciones. Ventas artículos. Avenida B. O'Higgins 1365. GC. 13/VIII/66

## BICICLETAS

"CICLISTAS" - BICICLETAS Y REPUESTOS. Cajas, metales. Arturo Prat 1802, esquina Suble. GC. 31/X/66

"EGANA" - TALLER CICLISTA. Pinturas, cromados, repuestos, reparaciones. Avenida Ossa 149. GC. 10/VII/66

CYCLES ALAMEDA, BICICLETAS - 11-Sport, todos los tamaños y modelos. Trámite rápido. Repuestos, accesorios. Alameda 2781, Santiago. GC. 6/X/66

## CARPAS

"BUSTOS" - LA FABRICA MAS ANTIGUA de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y todos camionetas. Lomas Imperiales. Roma 3810, teléfono 82677. GC. 13/VII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Regular voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## CARPAS

"BUSTOS" - LA FABRICA MAS ANTIGUA de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y todos camionetas. Lomas Imperiales. Roma 3810, teléfono 82677. GC. 13/VII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Regular voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## CARPAS

"BUSTOS" - LA FABRICA MAS ANTIGUA de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y todos camionetas. Lomas Imperiales. Roma 3810, teléfono 82677. GC. 13/VII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Regular voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## CARPAS

"BUSTOS" - LA FABRICA MAS ANTIGUA de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y todos camionetas. Lomas Imperiales. Roma 3810, teléfono 82677. GC. 13/VII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Regular voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## CARPAS

"BUSTOS" - LA FABRICA MAS ANTIGUA de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y todos camionetas. Lomas Imperiales. Roma 3810, teléfono 82677. GC. 13/VII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Regular voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## CARPAS

"BUSTOS" - LA FABRICA MAS ANTIGUA de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y todos camionetas. Lomas Imperiales. Roma 3810, teléfono 82677. GC. 13/VII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Regular voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## CARPAS

"BUSTOS" - LA FABRICA MAS ANTIGUA de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y todos camionetas. Lomas Imperiales. Roma 3810, teléfono 82677. GC. 13/VII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Regular voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## CARPAS

"BUSTOS" - LA FABRICA MAS ANTIGUA de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y todos camionetas. Lomas Imperiales. Roma 3810, teléfono 82677. GC. 13/VII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Regular voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## CARPAS

"BUSTOS" - LA FABRICA MAS ANTIGUA de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y todos camionetas. Lomas Imperiales. Roma 3810, teléfono 82677. GC. 13/VII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Regular voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## CARPAS

"BUSTOS" - LA FABRICA MAS ANTIGUA de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y todos camionetas. Lomas Imperiales. Roma 3810, teléfono 82677. GC. 13/VII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Regular voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## CARPAS

"BUSTOS" - LA FABRICA MAS ANTIGUA de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y todos camionetas. Lomas Imperiales. Roma 3810, teléfono 82677. GC. 13/VII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Regular voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## CARPAS

"BUSTOS" - LA FABRICA MAS ANTIGUA de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y todos camionetas. Lomas Imperiales. Roma 3810, teléfono 82677. GC. 13/VII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Regular voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## CARPAS

"BUSTOS" - LA FABRICA MAS ANTIGUA de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y todos camionetas. Lomas Imperiales. Roma 3810, teléfono 82677. GC. 13/VII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Regular voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 - 68386. GC. 24/X/66

## RAMONA

MIRE, RAMONA, ESTA TARDE VAN A TRAER UN SILLON...



## POR LINO PALACIO

...HÁGALO PONER AL LADO DE LA CHIMENEA



¡QUÉ CAPRICHOS DE RIGO!



## FERRETERIAS

"VEGA NORIEGA" - IMPORTADORA: Propietarios Cerrajería Deva. Puento 101, Estacionamiento gratis en Roma 948. GC. 30/X/66

"O'HIGGINS" - VILLAR HERMANOS Limitada. Herramientas, materiales, quinillería, materiales construcción. Artículos electrónicos. Menajes, Aída B. O'Higgins 2102. GC. 22/VIII/66

## FOTOGRAFIAS

"VERGARA" - ESPECIALIDAD: Álbumes de matrimonios. Providencia 1622, local 14 - 256577. GC. 13/VIII/66

RAPIDOS, INDUSTRIALES, RETRATOS, Reproducciones, Revelados, Copias, Amplificaciones. San Pablo 1483. GC. 30-XII-66

## FUNERARIAS

"SANTA CECILIA" - BRASIL 896, teléfono 83229. Atención asegurados. Con su cuota, servicio con urnas. Atención diurna y nocturna. GC. 30/X/66

"LA SANTIAGO" - ATENCION PERSONALIZADA. Seguro Social. Independencia 1044, teléfono 371430. GC. 14/X/66

"MUNDUS" - ATENCION PERMANENTE. Irarrazaval 1786, teléfono 494988. GC. 14/X/66

## LIBRERIAS

"PROFESOR MONTE" - HOROSCOPO, Envío E. 1.00 en estampillas. Fecha de nacimiento. Recibirá su horóscopo gratis. Arturo Prat 1619. Casilla 5111, teléfono 94311. GC. 15/X/66

## LAVADORAS

SERVICIO TECNICO HOOPER. Repuestos legítimos. Precios de fábrica. Pedro de Valdivia 3398. GC. 27/X/66

SERVICIO HOOPER. AUTORIZADO. Repuestos, accesorios, repuestos, repuestos. Vicuña Mackenna 342. GC. 10-1-67

## LAVANDERIAS INDUSTRIAL

"ANDES" - TINTORERIA Y LAVANDERIA. Grapes 1887, esquina Verónica. Dry Cleaning. Atención. Informes, restaurantes, hoteles, etc. Especialidad ropa blanca de hombre y de mujer. Limpieza al seco y al vapor. Entrega rápida. Apuro en 24 horas, servicio de lavado. Economía. No olvide ANDES su tintorería. En Grapes 1887, esquina Verónica. Presentando este aviso obtendrá un 15 por ciento de descuento. GC. 14/X/66

## MAQUINARIAS

"BIVET" - ROSAS 2122, TELEFONO 62082. Especialidad en lavadoras y heladeras. Atención. Informes, restaurantes, hoteles, etc. Especialidad ropa blanca de hombre y de mujer. Limpieza al seco y al vapor. Entrega rápida. Apuro en 24 horas, servicio de lavado. Economía. No olvide ANDES su tintorería. En Grapes 1887, esquina Verónica. Presentando este aviso obtendrá un 15 por ciento de descuento. GC. 14/X/66

## MAQUINARIAS

"BIVET" - ROSAS 2122, TELEFONO 62082. Especialidad en lavadoras y heladeras. Atención. Informes, restaurantes, hoteles, etc. Especialidad ropa blanca de hombre y de mujer. Limpieza al seco y al vapor. Entrega rápida. Apuro en 24 horas, servicio de lavado. Economía. No olvide ANDES su tintorería. En Grapes 1887, esquina Verónica. Presentando este aviso obtendrá un 15 por ciento de descuento. GC. 14/X/66

## MAQUINARIAS

"BIVET" - ROSAS 2122, TELEFONO 62082. Especialidad en lavadoras y heladeras. Atención. Informes, restaurantes, hoteles, etc. Especialidad ropa blanca de hombre y de mujer. Limpieza al seco y al vapor. Entrega rápida. Apuro en 24 horas, servicio de lavado. Economía. No olvide ANDES su tintorería. En Grapes 1887, esquina Verónica. Presentando este aviso obtendrá un 15 por ciento de descuento. GC. 14/X/66

## MAQUINARIAS

"BIVET" - ROSAS 2122, TELEFONO 62082. Especialidad en lavadoras y heladeras. Atención. Informes, restaurantes, hoteles, etc. Especialidad ropa blanca de hombre y de mujer. Limpieza al seco y al vapor. Entrega rápida. Apuro en 24 horas, servicio de lavado. Economía. No olvide ANDES su tintorería. En Grapes 1887, esquina Verónica. Presentando este aviso obtendrá un 15 por ciento de descuento. GC. 14/X/66

## MAQUINARIAS

"BIVET" - ROSAS 2122, TELEFONO 62082. Especialidad en lavadoras y heladeras. Atención. Informes, restaurantes, hoteles, etc. Especialidad ropa blanca de hombre y de mujer. Limpieza al seco y al vapor. Entrega rápida. Apuro en 24 horas, servicio de lavado. Economía. No olvide ANDES su tintorería. En Grapes 1887, esquina Verónica. Presentando este aviso obtendrá un 15 por ciento de descuento. GC. 14/X/66

## MAQUINARIAS

"BIVET" - ROSAS 2122, TELEFONO 62082. Especialidad en lavadoras y heladeras. Atención. Informes, restaurantes, hoteles, etc. Especialidad ropa blanca de hombre y de mujer. Limpieza al seco y al vapor. Entrega rápida. Apuro en 24 horas, servicio de lavado. Economía. No olvide ANDES su tintorería. En Grapes 1887, esquina Verónica. Presentando este aviso obtendrá un 15 por ciento de descuento. GC. 14/X/66

## MAQUINARIAS

"BIVET" - ROSAS 2122, TELEFONO 62082. Especialidad en lavadoras y heladeras. Atención. Informes, restaurantes, hoteles, etc. Especialidad ropa blanca de hombre y de mujer. Limpieza al seco y al vapor. Entrega rápida. Apuro en 24 horas, servicio de lavado. Economía. No olvide ANDES su tintorería. En Grapes 1887, esquina Verónica. Presentando este aviso obtendrá un 15 por ciento de descuento. GC. 14/X/66

## MAQUINARIAS

"BIVET" - ROSAS 2122, TELEFONO 62082. Especialidad en lavadoras y heladeras. Atención. Informes, restaurantes, hoteles, etc. Especialidad ropa blanca de hombre y de mujer. Limpieza al seco y al vapor. Entrega rápida. Apuro en 24 horas, servicio de lavado. Economía. No olvide ANDES su tintorería. En Grapes 1887, esquina Verónica. Presentando este aviso obtendrá un 15 por ciento de descuento. GC. 14/X/66

## MAQUINARIAS

"BIVET" - ROSAS 2122, TELEFONO 62082. Especialidad en lavadoras y heladeras. Atención. Informes, restaurantes, hoteles, etc. Especialidad ropa blanca de hombre y de mujer. Limpieza al seco y al vapor. Entrega rápida. Apuro en 24 horas, servicio de lavado. Economía. No olvide ANDES su tintorería. En Grapes 1887, esquina Verónica. Presentando este aviso obtendrá un 15 por ciento de descuento. GC. 14/X/66

## MAQUINARIAS

"BIVET" - ROSAS 2122, TELEFONO 62082. Especialidad en lavadoras y heladeras. Atención. Informes, restaurantes, hoteles, etc. Especialidad ropa blanca de hombre y de mujer. Limpieza al seco y al vapor. Entrega rápida. Apuro en 24 horas, servicio de lavado. Economía. No olvide ANDES su tintorería. En Grapes 1887, esquina Verónica. Presentando este aviso obtendrá un 15 por ciento de descuento. GC. 14/X/66

## MAQUINARIAS

"BIVET" - ROSAS 2122, TELEFONO 62082. Especialidad en lavadoras y heladeras. Atención. Informes, restaurantes, hoteles, etc. Especialidad ropa blanca de hombre y de mujer. Limpieza al seco y al vapor. Entrega rápida. Apuro en 24 horas, servicio de lavado. Economía. No olvide ANDES su tintorería. En Grapes 1887, esquina Verónica. Presentando este aviso obtendrá un 15 por ciento de descuento. GC. 14/X/66

## JARDIN DE FLORES

"MARIO OSORIO" - ARREGLOS florales. Iglesias, canchales, bouquets, coronas. Irarrazaval 2314. GC. 31/X/66

## JUGUETERIAS

"EL AGUILA" - MAYORISTAS EN Juguetes menajes. Melgosa 40, teléfono 92271. GC. 5/67

"JUGUETES GAYMER" - VICUNA MACKENNA 585, teléfono 392524. Ventas Mayor y Menor. Cf. Gaymer e Hijos. GC. 22/VIII/66

## Depósito de Lanas

"EL ROSAL" - SAN DIEGO 1188. Surtido completo en lanas. Depósito Edilio. GC. 31/X/66

## LETROTES

"RUBEN" - STAND, SILK-SCREEN, dibujos, afiches. San Francisco 711 - Teléfono 3155



## Panorama Cultural

### EXPOSICION DE ORLANDO MINGO

Continúa abierta la exposición de obras del pintor Orlando Mingo, en la Sala de Exposiciones del Banco de Chile, San Antonio N° 327, subterráneo. La muestra puede ser vista de 11 a 15 y de 17 a 21 horas, y la entrada es libre.

### CHARLA SOBRE LA JUVENTUD

El profesor Arturo Puga disertará hoy en el Auditorio del Museo Histórico, Montevideo N° 610, a las 19 horas, sobre el tema "La Juventud de un Mundo en Crisis". Se trata de un debate público.

### CHARLA DE MARTIN CERDA

Hoy a las 19 horas, tendrá lugar en la Sala Libertad, Mac Iver N° 142, entre, la conferencia del crítico literario Martín Cerdá, sobre el tema "La Invención Literaria de América".

### PINTURA CHILENA CONTEMPORANEA

En la próxima primavera, será presentada en los Estados Unidos, dentro del "Arturo O'Higgins", una muestra de Pintura Chilena Contemporánea, que incluirá: pintura, escultura, dibujo y grabado. En la muestra participarán Matta, Zañartu, Balmes, Ballester, José Balmes, Gracia Barrios, Guillermo Núñez, Ernesto Barreda, Carlos Novoa, Rodolfo Opazo, Israel Roa, Sergio Montecino, Sergio Castillo, Jaime González, Sergio Mallo, Bob Borowicz. El conjunto será exhibido en Davis, Los Angeles, Nueva York y Nueva York.

### CONFERENCIA SOBRE UNAMUNO

El profesor de Literatura de la Universidad Católica de Chile, Martín Panco, disertará hoy, a las 19 horas, una conferencia sobre "La Lucha de Unamuno por la Libertad". El acto se efectuará en Buena Vista 188.

### EXPOSICION SOBRE EL ARBOL

En el Hall Central del Ministerio de Educación se exhibe en la actualidad la exposición de la Escuela Experimental de Educación Artística, cuyo tema es "El Arbol, Defensor de los Recursos Naturales". La muestra permanecerá abierta hasta el 15 de julio.

### CONCIERTO DE TENOR ITALIANO

El Instituto Chileno-Italiano de Cultura comunica que hoy, a las 19 horas, en el Teatro de Alameda, Lira N° 425, tendrá lugar el concierto que ofrecerá el tenor Mario Pasquetti, con la colaboración del Coro Lírico del Instituto, dirigido por el profesor Elena Petrucci, con música de Giordano, Verdi, Rossini, Bellini, Mascagni, Puccini, Meyerbeer, Leoncavallo. Entrada libre.



El Consejero de la Embajada de Uruguay, señor Gualberto Sónora y señora, ofrecieron en su residencia un coctel a sus relaciones. EN EL GRABADO, un aspecto de la reunión. De izquierda a derecha: Monseñor Ángel Sodano, Secretario de la Nunciatura; María Berton de Sónora; Julio César Vignale, Embajador de Uruguay; Vicente Huerta Celis, General Director de Carabineros; Ernestina Nogués de Zubizarreta esposa del Embajador de Paraguay, y Gualberto Sónora.

### Bautizo.

En la Capilla de la Clínica Santa María ha sido bautizada María Carolina, hija del señor Marcelo Silva Jorquera y de la señora Cecilia Clark de Silva. Fueron padrinos el señor Fernando Jorquera Ríos y la señora Ana Silva de Jorquera.

### Parte de matrimonio.

Circula el siguiente parte de matrimonio: Isabel Luco de Santibáñez participa a usted el matrimonio de su hijo Pedro con la señorita Erika von Saint George González, que será bendecido privadamente el viernes 15 de julio, a las 19 horas.

### In Memoriam, Cristina Parada de Guzmán.

Con motivo de cumplirse un mes del fallecimiento de la señora Cristina Parada de Guzmán se oficiará mañana, a las 18.30 horas una misa por el eterno descanso de su alma en la Basílica de La Merced.

### Matrimonio Concertado.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita María Antonieta González Bustos con el señor Wilfredo Fell Schenberg. Hizo la visita de estilo la señora Edith Sondenburg de Fell. Bendijo las argollas el Rvdo. Padre Guillermo Fell Hoyt.

### Asociación de Diplomáticas Americanas.

Circula la siguiente invitación: Ilse de Mendes Vianna, esposa del Embajador del Brasil, se complace en citar a usted a un te-sesión para el lunes 25 del presente, a las 17 horas, a fin de tratar diversas materias relacionadas con las obras sociales de la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario donde colabora la Asociación de Diplomáticas Americanas.

### Embajada de Chipre.

La Embajada de Chipre ha fijado las oficinas de la Cancillería, en calle Agustinas N° 795, sexto piso, teléfono 33081.

### Retiro Espiritual para el Clero.

Hoy tendrá lugar el retiro mensual para el Clero y conferencias de mayor actualidad e interés en la Casa del Apostolado Popular, Lord Cochran 110, de 3.30 a 6.30 P.M.

La autoridad Eclesiástica ha designado Preposito de estas Conferencias al Itmo. y Rvmo. Monseñor Daniel Iglesias B. A los sacerdotes de ambos cleros que asistan a las sesiones de los decanatos se les invita también a estas reuniones de oración, estudio y convivencia sacerdotal.

### Club de Leones de San Miguel.

Anoche el Club de Leones de San Miguel efectuó su sesión plenaria en los salones del Club de la Fuerza Aérea. En esta reunión el león presidente, Santiago Villablanca, rindió un homenaje a los Estados Unidos, al que asistió especialmente invitado el señor Melvin Sinn, primer secretario de la Embajada de EE. UU. en Chile.

### Té.

La señora Leonor Reyes de García Huidobro ofreció ayer en su residencia un té a sus amistades.

### A Europa.

Se ha dirigido a Europa, vía EE. UU., el doctor Michel Mehech, para asistir al Congreso Internacional de Oftalmología, que tendrá lugar en Munich, Alemania.

### Coctel.

La señorita Ana María Garrido Sanfuentes ofreció en su residencia un coctel a un grupo de sus relaciones.

### Nacimiento.

En la Clínica Central ha nacido una hija del señor Raúl Pozo Gutiérrez y de la señora Clotilde Pizarro de Pozo.

### Don Jorge Covarrubias Sánchez

Conoció a Jorge en el año 1913. Nos recreábamos jugando en el gran patio del viejo colegio y de los 88 CC. Aunque el pertenecía a un curso inferior nos hicimos muy amigos y esa amistad fue desarrollándose hasta llegar a una verdadera y sincera intimidad.

Los lunes primeros, programábamos excursiones a los alrededores de Santiago y los días domingos compartíamos las horas libres con los numerosos niños que acudían al Patronato San Isidro a profundizar sus conocimientos religiosos y a solazarse con entretenimientos proporcionados a su edad.

Gustosamente contribuía a la cultura, escribiendo artículos de fondo y de estilo agradable que aparecían en "La Voz del Barrio", periódico que se repartía quincenalmente y que íntegramente era escrito por un grupo de muchachos idealistas de los últimos años del colegio de los Padres Franceses.

Recluido de abogado, tal vez por su carácter lleno de bondad, prefirió no ejercer la profesión y se dedicó a los trabajos agrícolas en su fundo de Machali, donde fue un

verdadero padre para con sus colaboradores, preocupándose de ayudarlos a mejorar sus condiciones de vida y haciéndoles amar la tierra con sus encantos.

Dedicado por temperamento a una vida de estudio, ocupaba sus horas libres en la lectura de obras de gran interés, llegando a formar una magnífica biblioteca.

Hombre de hogar, vivió para su mujer, doña Mary Lyon Edwards, y para sus hijos, Jorge, María Luisa y Felipe, prolongando este cariño a sus numerosos nietos.

Su virtud característica fue la bondad, que le atrajo la admiración y el afecto de todos los que nos rodeábamos en ser sus amigos y con esa bondad abarcada por Cristo que le enseñó diciendo que los que la practicaban poseerían la tierra, hizo de él al caballero sin tacha al hombre íntegro y al ciudadano amante de su patria y de sus tradiciones. Profundamente cristiano vivió su fe y hizo que la Caridad en el hablar lo distinguiera e hiciera admirar de los que lo trataban.

Probado por Dios por larga enfermedad nunca se quejó de la cruz, por el contrario, la llevaba con inmensa paciencia y alegría y sus labios sólo se abrían para contestar con su tradicional sonrisa al preguntarle por el estado de su salud "estoy bien". Fortificado por la recepción semanal de la Sagrada Eucaristía se fue preparando para el "gran encuentro" y su muerte acaecida sin congojas fue como un dulce y apacible sueño para despertar en el Cielo.

Sus funerales reunieron a gran número de los miembros de su familia y de sus amigos en torno de la mesa eucarística, lo que sirvió de consuelo a los suyos y de magnífico ejemplo a los que asistimos a ellos.

El recuerdo de Jorge difícilmente se borrará de los que lo conocimos y amamos, ya que con su cultura y delicadeza, logró conquistar fuertemente nuestros corazones. R.M.E.

### De Estados Unidos.

Ha regresado de Estados Unidos el señor Carlos Griffin Castañeda, Director General de la Línea Aérea Tapa, Ltda. y señora Paulina Torretti de Griffin.

Enfermo.— Se encuentra enfermo en la Clínica Santa María el señor Roberto Torretti Rivera.

**CATRES CROMADOS**  
SOMIERES - COLCHONES  
VELADORES - MUEBLES DE COCINA  
DIVAN CAMAS - SILLON CAMA  
**CREDITOS**

**CASA SCHNEIDER**  
ALAMEDA 3295 - 3299  
ESQ. MATUCANA

### Instituto Chileno-Francés de Cultura

LOS CURSOS DEL 2° SEMESTRE SE INICIARÁN EL LUNES 1° DE AGOSTO

MATRICULA A PARTIR DEL 11 DE JULIO  
CURSOS AUDIOVISUALES  
CURSOS INTENSIVOS

HOMENAJE A FRANCIA  
EN SU DIA NACIONAL

Agustinas 719

**sala Taylor**

GRANDES PRECIOS MUY REBAJADOS

SURTIDO completo en ropa interior, nuevos para navas, tejidos de hilo y Duvon.

FALDAS, BLUSAS, MEDIAS

PARA CLASE DE ARTECLOS PARA DAMAS

**AHUMADA 43**

**El hogar**

**LA CASA MAS SURTIDA**

en tapices, velos, cortinas, alfombras, cretonas, etc. Taller para la confección de cortinas, fundas para muebles y técnicas para su colocación.

**GRAN SECCION**  
Blanco y Lencería,  
2° PISO.

**BANDERAS,**  
surtido permanente en todos los tamaños.

SOLICITE CREDITO DIRECTO Y SISTEMA CONTROLADO DEL BANCO del ESTADO

**AHUMADA 67**  
Fono 87638

## SIN LIQUIDACIONES

A PRECIOS SIEMPRE CONVENIENTES

LOZA • CUCHILLERIA  
Y OBJETOS PRACTICOS  
PARA REGALOS

**CASA FENIX**  
BANDERA 455  
FRENTE AL CONGRESO

## MERVILLES

INICIO SU NUEVA TEMPORADA DE

# CURANTOS

**MAÑANA VIERNES**  
**11° GRAN CURANTO 1966**

EXPRESION GASTRONOMICA DEL SUR DE CHILE.  
RICA SINTESIS DE LOS MAS EXQUISITOS PRODUCTOS DE LA TIERRA Y EL MAR.  
CONJUNCION DE VEGETALES, CARNES, MARISCOS Y PESCADOS.  
ESO ES EL CURANTO. DELICIOSO PLATO DE LA COCINA ABORIGEN CUYO SECRETO CONOCEN MUY POCOS Y, EN SANTIAGO, SOLO MERVILLES, EL MAS FAMOSO DE LOS "CHEF" CHILENOS.  
POR ESO, EN SANTIAGO, MUCHOS CONOCEN SUS COMPONENTES.  
SOLO MERVILLES HA ENCONTRADO "EL SECRETO DEL CURANTO"

**CURANTOS**  
MERVILLES UNA DELICIA A SU PALADAR



ESTABLECIMIENTOS  
**MERVILLES**  
Rondizzoni 2084-Casi esq. Beauchef-fono 93963

RESERVE SU MESA PERSONALMENTE EN EL MISMO LOCAL



## Por el Gran SANTIAGO

### ENTREGARAN SITIOS A 3.500 FAMILIAS OBRERAS EN MAIPU

Pronto se pondrá en marcha la "Operación Sitio" en esta comuna

El Subdelegado de Maipú, Juan Oyarzún Leyton, informó a LA NACION que dentro de breve plazo se pondrá en marcha en esta comuna la "Operación Sitio", ubicando a 3.500 familias en los terrenos que ha adquirido para este objeto la CORVI en el fundo San José de Chuchunco, situado en el sector de Lo Errázuriz.

También hizo presente, que se dará preferencia para optar a estos sitios a los habitantes de Maipú y a los obreros que trabajen en esta comuna, señalando que la "Operación Sitio" se iniciará ocupando terrenos que en la actualidad se encuentran sin cultivar, continuando con ella una vez que un grupo de chacareros terminen la recolección de productos de invierno.

Por otra parte, el Subdelegado Oyarzún Leyton, destacó que se encuentra también en marcha un plan para ubicar en forma definitiva en el mismo fundo San José de Chuchunco, a un grupo de chacareros que han trabajado más de 30 años estas tierras y que oportunamente solicitaron a la CORA, la expropiación de los terrenos que actualmente ocupan.

#### PROMOCION POPULAR

Promoción Popular inició sus actividades en Maipú, asesorando a las Juntas de Vecinos y Centros de Madres para dar solución a sus problemas. Para realizar estas tareas fueron

#### QUINTA NORMAL

En una reunión celebrada por los vecinos del sector poniente de Quinta Normal se constituyó un Frente Unido de Poblaciones sin Alcantarillado, el cual quedó integrado por las Juntas de Vecinos "Adelanto Población Garín", "Central Besa", "Pro Adelanto Salvador Gutiérrez-Samuel Izquierdo", "Nuevos Destinos para

Nuestra Comuna y Pro Adelanto Saturno y Calles Adyacentes.

Su directiva quedó integrada por las siguientes personas: presidente, Alcide de Quinta Normal, Luis Leiva Sáez; 1er vicepresidente, regidor Alfredo Hormazábal; 2º vicepresidente, Subdelegado, Valentín González; secretario, Arturo Acosta, presidente de Junta de Vecinos Saturno; secretario Carlos Soto, presidente de Salvador Gutiérrez; tesorero general, Juan Riveros, presidente población Garín, y como delegados permanentes los presidentes y secretarios de las Juntas de Vecinos que forman esta organización.

En su primera reunión de directorio, se acordó de inmediato celebrar una reunión con los parlamentarios del Distrito y los señores de Santiago para plantearles las necesidades de alcantarillado de estas poblaciones y luego celebrar una entrevista con el Ministro de Obras Públicas, Edmundo Pérez Zujovic, con el mismo objeto.

#### SAN MIGUEL

Un grupo de vecinas del Pasaje 17 Oriente de la población Joaquín Goulart, se entrevistaron con el Gobernador del Departamento, Presidente Aguirre Cerdá, para pedirle su apoyo para lograr el cierre definitivo de un restaurante que funciona en la cuadra 65 de este pasaje, el cual, con los desórdenes de los ebrios y la música de una discoteca, no deja dormir al vecindario. (El correspondiente).

### EN YUMBEL FORMARON COOPERATIVA FORESTAL

YUMBEL.— Con el objeto de crear una nueva Cooperativa Forestal—que vendría a ser la segunda en el país después de la existente en Constitución—se eligió en el departamento de Yumbel, en una primera reunión organizativa, a los miembros titulares y asesores regionales, destinados a promover esta iniciativa entre los agricultores de la zona. Entre las labores que realizará esta directiva integrada por Julio Bernhardt, Alvaro Díaz, Jorge Estrada de Ruyt y con Fernando Estrada, Osvaldo Cruz, como asesores, está la de realizar un censo de la superficie de los predios, para conocer la extensión de los suelos forestales. Además, iniciarán la confección de los estatutos guiados por el modelo de la Cooperativa de Constitución.

Mediante la creación de esta cooperativa regional de Yumbel, más de ochocientos agricultores de la cuenca del Río Bio, se verán beneficiados por aportes de alrededor de dos millones de dólares ofrecidos por empresarios extranjeros, que desean estudiar en esa región la factibilidad de organizar empresas madereras.

Alberto Récart, ingeniero agrónomo, jefe zonal de la Campaña de Reforestación, en anteriores reuniones con los agricultores de la región, dio a conocer las finalidades de una cooperativa de este tipo y

las etapas productivas que comprende. "Entre ellas, dijo, se cuenta la forestación de los predios de la zona y que sean de aptitud forestal; la industrialización de la madera; y la comercialización de los productos derivados de ésta". Luego manifestó que el Gobierno tenía gran interés por formar este tipo de organizaciones que crean industrias tales como casas de procesamiento de madera; industrias de cestería y química; maderas aglomeradas y prensadas, etc., que ayudan a promover el desarrollo de la región. (El correspondiente).

### Asociación de Comerciantes de Quinta Normal



Recientemente asumió la nueva directiva de la Asociación de Comerciantes de Quinta Normal, que agrupa a más de mil pequeños industriales y comerciantes de esta comuna. En el grabado, el presidente, Carlos Castillo Tapia, en compañía de los miembros del directorio que dirige. (Foto Waldo Silva, correspondiente).

### Mujeres de Antofagasta acuerdan apoyar Ley de Juntas Vecinales

Por aclamación se aprobó dar respaldo a esta iniciativa del Ejecutivo

ANTOFAGASTA.— Más de trescientas dirigentes de Centros de Madres de la provincia dieron su total y decidido apoyo al proyecto de ley que legaliza las Juntas de Vecinos y demás organizaciones comunitarias. Luego de tres horas de exhaustivo análisis del proyecto en un acto público realizado en el Auditorium Municipal y que fue organizado por la Acción Comunal de Centros de Madres de Antofagasta.

La concentración femenina se inició en un ambiente de cordialidad y la palabra clara y convincente de la diputada Wilma Saevedra y de Maruja Celedón, representante de la Consejería Nacional de Promoción Popular, fueron escuchadas con gran interés. Detalladamente fueron dando a conocer las ventajas que representa para las organizaciones esta iniciativa del Gobierno del Presidente Frei recibiendo grandes aplausos al terminar sus intervenciones.

Treinta mujeres se inscribieron para participar en el debate, entre ellas algunas representantes del FRAP que leyeron discursos orientados a hacer demagogia política cuando se trataba una iniciativa de interés colectivo, notándose de inmediato que 15 delegadas se agrupaban en torno a Berta Cortés, una "fuerza" candidata a edil del Partido Comunista y luego se retiraban lanzando improperios a la asamblea que las repudió con una rechifla general.

La reunión prosiguió con la intervención de las representantes de Taltal, Calama, To-

### COMISION MINISTERIAL SE PREOCUPA DE ARICA

ARICA.— "El Gobierno tiene los mejores deseos por lograr el bienestar de Arica y, por disposición del Ejecutivo, un Comité Ministerial, integrado por los Ministros de Relaciones, Hacienda y Obras Públicas, se preocupará de todos los problemas y del desarrollo económico de este departamento", expresó a su regreso a esta ciudad, la Comisión Municipal que permaneció en la capital durante varios días.

#### LLEGADA DE LACALLE

Ayer en la tarde arribó a esta ciudad el Director de DISTRINCO, Hernán Lacalle, quien realiza una visita inspectiva que aprovechará para imponerse de las declaraciones juradas sobre existencia y producción de la región. (El correspondiente).

Los de los artículos de primera necesidad. Su primera actividad en Arica fue entrevistarse con el Gobernador departamental, Carlos Vildósola, con quien conversó detenidamente acerca de materias que interesan al público consumidor. (Crosa, correspondiente).

### Congreso de Juventudes del PDC realizarán en Rancagua

Concurrirán delegados de O'Higgins, Colchagua, Curicó, Talca, Linares y Maule

RANCAQUA.— Con participación de más de doscientos delegados de las provincias de O'Higgins, Colchagua, Curicó, Talca, Linares y Maule se inicia en esta ciudad, el sábado próximo, el Congreso Interprovincial de Juventudes organizado por la Juventud del PDC de O'Higgins.

Este evento partidista ha despertado extraordinario entusiasmo en las provincias participantes, haciendo necesario el nombramiento de varias comisiones de trabajo para que asesoren al Comité Organizador que está integrado por

Gregorio Zúñiga, Carlos Oca, Sepúlveda, Rubio, Maximiliano Barra, Aquiles Sepúlveda y Guillermo Drago.

El temario que se debatirá en este Congreso Interprovincial de Juventudes es el siguiente: a) Doctrina Democrática Cristiana; b) Análisis del Gobierno del Presidente Frei; c) La Juventud ante el proceso revolucionario, y d) Una organización para la Juventud Revolucionaria.

A su sesión inaugural se ha

invitado a los dirigentes del PDC, y a la representación parlamentaria de la región. (El correspondiente).

### Neumáticos Bridgestone

Llegaron para:

- MOTONETES
- MOTOCICLETAS
- AUTOMOVILES
- CAMIONETAS
- CAMIONES
- TRACTORES
- MOTONIVELADORAS INDUSTRIALES

SALOMON DIAZ A. Serrano 32 Fono 382412

### BETONERAS

ENTREGA INMEDIATA DE 11-S. y 7-S. TROMPOS DE 3 y 5 S. REVOLVEDORAS de mezcla 3 1/2. MESAS VIBRADORAS para soleras y placas. MOLDES de soleras y calzas. CARROS materiales. CERCHAS VIBRADORAS y platoschos. Toda clase de reparaciones en betoneras de todas marcas.

MAESTRANZA LECHUGA HNOS. Curianca 788 Casilla 73 San Miguel SANTIAGO TELEFONO 54998

## De Norte a Sur

#### LIMACHE

En el sector Lo Chaparro de Limache, se formó la Junta de Vecinos. Su primera directiva está integrada por los siguientes personas: presidente, Ricardo Laursen; vicepresidente, Olga del Canto; secretario, Carlos González; tesorero, Gustavo Valdembello; directores, Hernán González, Andrés Olivares, Carlos Arancibia, Eduardo Basculán y gusto Arancibia.

#### GRANEROS

Pronto será inaugurado en esta localidad un edificio de Graneros, por intermedio del Ejército, el cual se está realizando los trabajos preparatorios para ubicarlo en la Plaza de Graneros.

#### RANCAGUA

Recientemente se formó el Comando General de Rancagua, el cual está integrado así: presidente, Pablo Mardones; vicepresidente, José Chávez; secretario, Emilio Vega Oliva; secretario de actas, Luis y tesorero, Virginia de Gaete.

#### CHILLAN

El próximo sábado 16, en el local de la Sociedad de Vecinos La Unión, se efectuará un foro sobre cooperativismo organizado por la Cooperativa Ferroviaria, en el cual participarán representantes de INVICA y del Instituto de las Populares.

#### TEMUCO

Los caminos de la provincia de Cautín han sido dañados por las lluvias. En el camino de Temuco a Curacautín un tramo de 8 kilómetros bastante averiado, el cual está siendo reparado por obreros de Vialidad, servicio que está realizando una pesada labor, pues tiene que atender una caminera de 7.000 kilómetros en esta provincia.

#### VALDIVIA

La Junta de Vecinos de la Isla Teja efectuó una representación al Intendente de la Provincia, pidiendo la solución de varios problemas que afectan a la población de esta ciudad, que no cuenta con agua potable, aceras ni calzadas.

#### OSORNO

Recientemente asumió la nueva directiva del Rotary Club de Osorno, la cual está integrada por: presidente, Guillermo Larios; vicepresidente, Roberto Luna; 2º vicepresidente, Fernando Cameratti; directores, Max Freud, Raúl Santibañez, Mario Quezada y Julio López; secretario, Diego Gómez; tesorero del Club, Francisco Campa y Alfredo Mann; y past-presidente, Hans Steinbrugg.

#### LA UNION

El sábado pasado fue inaugurada una moderna planta telefónica en La Unión, la que tiene capacidad para 500 líneas. Al acto inaugural concurrieron las autoridades provinciales y comunales, el cual se efectuó en el moderno edificio construido especialmente para esta planta.

#### PUERTO MONTT

Las últimas lluvias han convertido en verdaderos ríos las calles de la población y barrio residencial Lirio en la ciudad. Buin, Bilbao y Serrano han sido las más afectadas. Por esta causa, la locomoción colectiva se ha reducido a que los empresarios temen por el estado de sus vehículos.

### JOVENES CAMPESINOS CREAN CLUB AGRICOLA EN IDAHUE

IDAHUE.— Con extraordinario éxito, el Departamento de Extensión Agrícola del Ministerio de Agricultura, está desarrollando una campaña para unirlos y estimularlos con técnica y material. Es así como ya se ha formado el Club Agrícola Juvenil 4-C "Rincodahue", que está integrado por 25 entusiastas jóvenes de la localidad.

En una interesante charla dada por el Médico Veterinario de O'Higgins, Dr. Pablo Aguilera, se pudo apreciar el interés de los integrantes de este club, por conocer los objetivos de Sanidad Animal, tuvo que contestar numerosas preguntas relacionadas con el tema. Finalmente, se le agradeció su brillante disertación con emocionadas palabras.

Por su parte, el asesor del Club, el práctico agrícola Francisco Carvajal, ha impulsado en forma notable la reforestación de esta localidad. Interesando al nuevo Club Agrícola en estas tareas. Con 20.000 eucaliptos, 10.000 pinos insignes y 200 aromos puso en marcha un plan de reforestación. En la arboleda de entrega de los árboles, el presidente de "Rincodahue", José Bartolo Vengas, destacó su interés y el del Departamento de Extensión Agrícola del Ministerio de Agricultura, para mejorar las condiciones de vida de los campesinos de la región. (El correspondiente).

### Vicuña.— EN VALLE ELQUI LLOVIO 24 HORAS

VICUÑA.— 50 milímetros de agua cayeron en 24 horas de lluvia en el Valle de Elqui, totalizando hasta el momento, 115 milímetros en el presente año. Mientras tanto, en la zona precordillerana prosiguen las intensas nevadas.

El tránsito ferroviario está suspendido en el tramo de Gualligua y Almendral, debido a deslizamientos de tierra, esperando que las cuadrillas de obreros que están trabajando para despejar la línea, terminen sus labores hoy en la tarde.— (Retalmes, correspondiente).

### Talca.— Finalizan trabajos de electrificación de red ferroviaria

TALCA.— A fines de la presente semana quedarán terminados los trabajos de electrificación de la red ferroviaria hasta esta provincia. Ferrocarriles del Estado iniciaron este trabajo en 1962 desde la Estación Alameda, en la capital. Posteriormente se continuará hasta Chillán, por etapas con los siguientes tramos: Talca-Villa Alegre; Villa Alegre-Parral, etc. Según manifestó a LA NACION, Roberto Correa, jefe de la estación local, la velocidad que puede alcanzar un tren eléctrico, es de 140 kilómetros por hora, aproximadamente. Todo depende de —agregó— del nuevo tipo de riel de gran longitud con que se dotará la red sureña. — (VÉLESCO, correspondiente).

mento de Extensión Agrícola del Ministerio de Agricultura, para mejorar las condiciones de vida de los campesinos de la región. (El correspondiente).

PARA UD.....



Un impermeable de categoría, varonil, dinámico, exclusivo, con la calidad y distinción de la

la Canadienne Av. V. Mackenna 171

## cocinas

### A GAS LIQUADO Y CAÑERÍA

MADÉMSA SIAM ferrilloza gas mac



MADÉMSA 4 platos y horno con tapa E° 38 mensual

FERRILOZA 2 platos y horno E° 25 mensual

MADÉMSA 4 platos y horno E° 33 mensual

FERRILOZA 4 platos y horno E° 38 mensual

GAS-MAC SIAM 4 platos y horno E° 38 mensual

CALIFONT FERRILOZA E° 35 mensual

GAS-MAC SIAM 4 platos y horno E° 38 mensual

Enrique Palma ESTADO 30



# GUIA DEL ESPECTADOR

## REVISTAS

**PICAROSQUE**, Recoleta 340 (372606).  
19.45 y 23.30 horas: Cía. de Revistas Strip-Tease.  
**COUSIRO**, 9.30 y 10.30 horas: Cía. de Revistas Strip-Tease.  
**OPERA**, Huérfanos 837 (30178).  
19.45 y 23.30 horas: Cía. de Revistas Strip-Tease.

## CINES

**MORARIO FIJO**  
**CALIFORNIA**, Irarrázaval 1564 (490061). 15.30, 18.15 y 21.15 horas: David y Lisa. Noticias y reportajes. Mayores de 14 años.  
**CENTRAL**, Huérfanos 930 (35594). 14, 18.45 y 21.45 horas: David y Lisa. Noticias y reportajes. Mayores de 14 años.  
**DUCAL**, Agustinas 777 (35275). 13.30, 16.30 y 21.30 horas: Los intrépidos hombres en sus máquinas voladoras (color).  
**SANTA LUCIA**, Irarrázaval 28 (444359). 18.30 y 21.30 horas: Mi adorado John (sucesos, drama). Mayores de 21 años.

**ADAMS VIAJA A BENIDORM, ESPAÑA, REPRESENTANDO A CHILE; FESTIVAL DESPEDIDA FI "CAUPOLICAN"**

terpretes con la hermosa canción "Por creer en ti" de Atria y Marco Aurelio. Isabel obtuvo el más alto galardón: viajar a España al próximo certamen internacional de Benidorm, y representar a Chile en dicho evento, que cada año asume dimensiones europeas extraordinarias.

Espiritualmente será acompañada por todos sus admiradores, amigos y compañeros de jornadas artísticas, que preparan un gran homenaje-despedida de Isabel Adams.

Se efectuará el próximo DOMINGO 24, con la participación de Cecilia, la primera estrella chilena que el año pasado nos representó en España; "Los Ramblers", Ferrar Mora y su Orquesta Los Sultanes; Trio Colombiano Hinos, Acosta, auténticos creadores de cumbias y ritmos del Caribe; Fabiano Luna, folclorista criollo; José Arturo, apilador cantor; futbolista twister; las cantantes juveniles Maite Montenegro y Lyly Fuentes; humoristas Pepe Tapia y Carlos Solís; con la animación de Hernán Pereira, del "Malón" de Radio Chilena.

Se repagan los aplausos a la delegación artística internacional, que triunfo que ISADAMS se adjudicó en el Festival de la Canción de Mar del Plata, al ser premiada primera figura de la "CAUPOLICAN".

**DELEGACION ARTISTICA DE BUENOS AIRES: LUIS DIMAS, ARGENTINO LEDESMA, HUGO ZULUAGA Y ORQUESTA TIPICA DRAGONE, DOMINGO 17, T. CAUPOLICAN**

Martín, del Disco Philips. Por su parte, el cantor argentino Ledesma lo hará con la típica del maestro Dragone, de Radio El Mundo de Buenos Aires.  
Hugo Zuluaga, gran cantor de jazz, único chileno condecorado en Argentina, Brasil y Uruguay, actuará el DOMINGO 24 con María Teresa, aplaudida estrella hispano-chilena; el emotivo trovador René Julio Junier; humorista musical Sergio Inostroza-Pera Madura; los nucleos musicales coloridos "Las Sombras" y "Los Tiburones"; humorista Romilio Romo y su guitarra, y las cantantes juveniles Alma Pereda y María.

Desde hoy se entregan las plateas numeradas para los triples festivales del DOMINGO 17 y tienden a agotarse, al nivel de la importancia del gran programa excepcional.

**EGADA**, Los Guindos 3568 (471026). 18.30 y 21.30 horas: Niños de la calle. EE. UU. Aventuras. Mayores y menores.  
**ESPAÑA**, Estado 237 (394605). 15.30, 18.30 y 21.30 horas: Rosa el amorillo (comedia, española). Mayores de 18 años.  
**EL GOLPE**, Apequino 614 (480463). 14.45, 18.30 y 21.30 horas: El vuelo del fénix (EE. UU., acción, suspense). Mayores y menores.  
**GRAN PALACE**, Huérfanos 1176 (4002). 15, 18.45 y 21.45 horas: David y Lisa. Noticias y reportajes. Mayores de 14 años.  
**HUÉRFANOS**, Huérfanos 930 (35594). 14, 18.45 y 21.45 horas: David y Lisa. Noticias y reportajes. Mayores de 14 años.  
**LAS CONCHAS**, Huérfanos 636 (484027). 18.30 y 21.30 horas: Amores de un pícaro (francés, comedia). Mayores de 21 años.  
**LAS CONCHAS**, Huérfanos 636 (484027). 18.30 y 21.30 horas: Amores de un pícaro (francés, comedia). Mayores de 21 años.  
**LA BORDE DEL ABISMO** (EE. UU., suspense). Mayores y menores.  
**LAS LILAS**, E. de Dios 1299 (43716). 18 y 21.15 horas: Al borde del abismo (EE. UU., suspense). Mayores y menores.  
**LIDO**, Huérfanos 480 (34564). 13, 15.45, 18.45 y 21.45 horas: La nave del mal.

**MARCONI**, Manuel Montt 632 (41345). 18.30 y 21.30 horas: Siete mujeres (EE. UU., acción). Mayores de 18 años.  
**METRO**, Bandera 127 (83561). 12, 16, 19 y 22 horas: Siete mujeres (EE. UU., acción). Mayores de 18 años.  
**MACUL**, 18.30, 18.15 y 21.15 horas: David y Lisa. Noticias y reportajes. Mayores de 14 años.  
**ORIENTE**, Pedro de Valdivia 999 (41345). 18.30 y 21.30 horas: El vuelo del fénix (EE. UU., aventuras, acción, suspense). Mayores y menores.  
**PIEDRO DE VALDIVIA**, Pedro de Valdivia 1713 (4894). 18.30 y 22 horas: Pecado de amor (EE. UU., acción). Mayores de 18 años.

**REGINA**, Viscuña Mackenna 424 (46097). 18.30 y 21.30 horas: Cuando el amor se va (EE. UU., drama). Mayores de 21 años.  
**REX**, Huérfanos 735 (31433-31444). 15, 18.30 y 21.30 horas: Un amor espera. Mayores de 21 años.

**SANTA LUCIA**, Av. Bdo. O'Higgins 415 (34718). 15, 18 y 21 horas: La más grande historia jamás contada (EE. UU., cine, drama, color). Mayores y menores.

**ASTOR**, Estado 237 (392112). Rotativo desde las 13 horas: Los valientes mueren de pie (americana, acción, color). Mayores y menores.  
**AMERICA**, Rubia 390 (52443). Rotativo desde las 13 horas: Hijos del Diabolo. El señor feudal. Jinetes del odio.  
**ALCAZAR**, Brasil 875 (80122). 12.30 horas: Vuelo interplanetario. Rosa María, entre los hombres. Inferno de Shaligrado.  
**BLANCA ENCALADA**, Av. B. O'Higgins 237 (91254). Rotativo desde las 13 horas: Hijos del Diabolo. El señor feudal. Jinetes del odio.  
**A. ALESSANDRI**, Av. B. O'Higgins 2879 (96848). Rotativo desde las 11 horas: Pilgrimage. Peligro supremo (EE. UU., aventuras). Mayores de 18 años.  
**ALHUE**, Alhú 2963 (581427). Rotativo desde las 14 horas: La gran familia. La sarta del risueño. Como dos gotas de agua. La gran familia.  
**ANDES**, Irarrázaval 435 (43811). Rotativo desde las 14 horas: Inferno en las nubes. El tran. Genphie Khan.

**AVENIDA MATTA**, Av. Matía 619 (31455). Descanso del personal.  
**BAQUEDANO**, Plaza Italia 873 (31787). Rotativo desde las 14 horas: La sarta del risueño. Como dos gotas de agua. La gran familia.  
**BLANCA ENCALADA**, Blanco Encalada 2820 (91787). Descanso del personal.  
**CAPRI**, Monjitas 825 (39214). Rotativo desde las 13 horas: Siete mujeres.

**CERVANTES**, Matías Covilla 134 (38184). Rotativo desde las 11 horas: Operación trueno. Mayores de 18 años.  
**CABRERA**, Av. B. O'Higgins 2151 (86655). Rotativo desde las 14 horas: Pistolas de Río Grande. Pasaporte al infierno. Ni un paso atrás.

**CINELANDIA**, Pucón 567 (57332). Rotativo desde las 13 horas: Socorro (Méjico). El gran combate. Noticias y reportajes.  
**CITY**, Agustinas 1022 (44487). Rotativo desde las 11 horas: Agente diabólico. Americano. Espiñolero. Color. Mayores de 14 años.

**CONTINENTAL**, Plaza Bulnes 41 (80795). Rotativo desde las 14 horas: Al borde del abismo. Noticias y reportajes. Mayores y menores.  
**CHILE**, Recoleta 2104 (372566). Gita, con carpas. Archivo confidencial. Correo de la muerte. DIEGO PORTALES (94594). Rotativo desde las 14 horas: El premio. El Ball Boyce amarillo. El gran Caruso.

**ESMERALDA**, San Diego 1035 (44303). Rotativo desde las 14 horas: El signo de la cruz. El secreto de la isla maldita. Los carceros de agosto.

**HOLLYWOOD**, Irarrázaval 2900 (42389). Rotativo desde las 14 horas: Bonitas las papas. El rey del tomate. Pa' que me diva la vida.  
**O'HIGGINS**, San Pablo 2285 (88292). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**FLORIDA**, Estado 236 (34289). Rotativo desde las 13.30 horas: El castigo de Frankenstein. El día en que la tierra se incendió. Hacerse del Diabolo.

**HUÉLFANOS**, Huérfanos 979 (31603). Rotativo desde las 13.30 horas: La recompensa (EE. UU., acción, suspense). Mayores de 14 años.

**MAIPO**, San Pablo 4251 (95030). El castigo de Frankenstein. El día en que la tierra se incendió. Hacerse del Diabolo.

**MAYO**, Monjitas 879 (391201). Rotativo desde las 13.30 horas: El luchador (EE. UU., acción). Mayores de 14 años.

**IMPERIAL**, San Diego 1344 (51112). Descanso del personal.  
**IMPERIO**, Estado 235 (357940). Rotativo desde las 10.30 horas: Adorado John (sucesos, drama). Mayores de 21 años.

**KINO**, Huérfanos 840 (32858). Rotativo desde las 10.30 horas: David y Lisa (EE. UU., drama). Mayores de 18 años.

**LAUTARO**, Carmen Mena 602. Brigada 6 valientes. Tierra de Piratas. Aventuras en Malaya.

**LIBERTAD**, Viscuña Mackenna 184 (361627). Rotativo desde las 13.30 horas: El Rojo Rojo amarillo. Loro por las muchachas. El gran Caruso.

**MADRID**, Chacabuco 21-C (93657). Rotativo desde las 14 horas: Inferno en las nubes. El tran. Hacerse del Diabolo.

**MONTEVIDEO**, San Pablo 4251 (95030). El castigo de Frankenstein. El día en que la tierra se incendió. Hacerse del Diabolo.

**MONTEVIDEO**, San Pablo 4251 (95030). El castigo de Frankenstein. El día en que la tierra se incendió. Hacerse del Diabolo.

**MONTEVIDEO**, San Pablo 4251 (95030). El castigo de Frankenstein. El día en que la tierra se incendió. Hacerse del Diabolo.

**MONTEVIDEO**, San Pablo 4251 (95030). El castigo de Frankenstein. El día en que la tierra se incendió. Hacerse del Diabolo.

**MONTEVIDEO**, San Pablo 4251 (95030). El castigo de Frankenstein. El día en que la tierra se incendió. Hacerse del Diabolo.

**MONTEVIDEO**, San Pablo 4251 (95030). El castigo de Frankenstein. El día en que la tierra se incendió. Hacerse del Diabolo.

**MONTEVIDEO**, San Pablo 4251 (95030). El castigo de Frankenstein. El día en que la tierra se incendió. Hacerse del Diabolo.

**MONTEVIDEO**, San Pablo 4251 (95030). El castigo de Frankenstein. El día en que la tierra se incendió. Hacerse del Diabolo.

**MONTEVIDEO**, San Pablo 4251 (95030). El castigo de Frankenstein. El día en que la tierra se incendió. Hacerse del Diabolo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A la hora soñada. San Dios ni lo.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 417 (92188). Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chü. A



# Tres aspectos de la Francia de hoy

Un nuevo aniversario de la histórica jornada del 14 de julio de 1789, en que el pueblo de París al tomar la Bastilla inició una época, encuentra a Francia en pleno auge científico, cultural y técnico. Síntesis de este desarrollo de la inventiva francesa pueden ser el nuevo aeropuerto de Orly, en el cual se han empleado procedimientos nuevos para el manejo seguro de los numerosos aviones que continuamente lo utilizan, y el "tren de mañana", deslizando impulsado por motor a reacción sobre un cojin de aire. Pero sobre todo los inventos y realizaciones materiales, brillan siempre en Francia la gracia y el encanto de sus mujeres, reinas sin corona de la belleza.



## AVISO Servicio Médico Nacional de Empleados Llámanse a Concurso Médico

de conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para proveer el cargo que se indica:

Un "MEDICO CANCEROLOGO" con especialización en Colposcopia, para el Regional Santiago, con dos horas de jornada diaria y quince horas correspondientes. Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N° 72, 5° piso, Santiago, hasta el día 27 de julio de 1966, a las 12 horas.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

**LE OFRECE OPORTUNIDADES**  
DE REGALOS PRACTICOS PARA SUS SANTOS

Hermoso abrigo en unas telas. Novedosas, manifiestas, camisas de dormir y enaguas. Precioso surtido en batas de levitarse en duvetina de lana, mullon, raso y nylon. Gran surtido en ropa interior de las más modernas, medias, blusas, chalecos y sweaters de finísima lana, parkas y muchas novedades de temporada.

**ARTICULOS FINOS PARA REGALOS**

COMPANIA 1078  
Entre Alameda y Bandera, a un cine  
Plaza Castilla 9695  
Teléfono 8430  
SANTIAGO.

**"La Florida"**  
COMPANIA 1078 (LADO CINE PLAZA)

## Productos Fernández S. A.

### REPARTO DE DIVIDENDO N° 27

Por acuerdo del Directorio se repartirá el dividendo N° 27 de E\$ 0,007514 (\$ 7.514) por cada acción que figure inscrita en el registro de accionistas a la fecha del cierre que se practicará con este objeto.

Dicho dividendo queda afecto al impuesto Global Complementario y estará a disposición de los accionistas a partir del 18 de julio, y se pagará en las oficinas de la Sociedad, 11 Oriente entre 2 y 3 Norte, Talca. Para el caso de los accionistas que residan fuera de la ciudad, se les enviará por correo certificado.

**DISTRIBUCION DE ACCIONES LIBERADAS.**—Conforme a las atribuciones que le fueron conferidas por la Junta Extraordinaria de Accionistas de 20 de mayo de 1964, el Directorio ha acordado emitir 1.197.412 acciones de valor nominal de E\$ 0,12 c/u, mediante la capitalización de fondos acumulados por un total de E\$ 143.689.44, debidamente autorizada por la Superintendencia de Soc. Anónimas, las que serán distribuidas liberadas de pago en proporción de una por cada 13.61485 acciones que figuren inscritas en el registro de accionistas a la fecha del cierre que se anuncia a continuación. La fecha de entrega de los nuevos títulos se avisará por carta a los señores accionistas.

Las fracciones de acciones resultantes serán vendidas por el Directorio y su producto líquido se entregará a los accionistas que corresponda.

Se deja constancia que estas acciones liberadas no tendrán derecho a percibir el dividendo N° 27.

EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos del reparto del dividendo N° 27 y para la distribución de las acciones liberadas anunciadas precedentemente, el registro de accionistas permanecerá cerrado desde el 14 al 17 de julio de 1966, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

## JUAN MARINO



por Leff y Mc Williams

## TARZAN



por Edgar Rice Burroughs

## DICK TRACY



por Chester Gould

## ENSEÑANZA GRATUITA: Comercial N.º 9 enseñará gratis



Director  
Profesor señor  
E. Málaca Muñoz

### SOLICITUD DE MATRICULA

Desearé empezar mis estudios de "Escritura a Máquina al Tacto", sin ninguna clase de pagos. También desearé matricularme "gratuitamente" en los siguientes cursos comerciales:

LUNES — Redac. Comercial — de ... 2 ... horas  
MARTES — Ortografía — de ... 2 ... horas  
MIÉRCOLES — Contabilidad — de ... 2 ... horas  
JUEVES — Taquigrafía — de ... 2 ... horas  
VIERNES — Aritmética Comercial — de ... 2 ... horas  
SABADO — Inglés Comercial — de ... 2 ... horas

(Ponga una cruz en la raya que indica su curso)

Llene los datos y preséntelo, personalmente, en la Inspección del colegio, San Diego 119, a una cuadrada de la Alameda, al fondo de la galería, y exija la autorización de Dirección.

Fecha: \_\_\_\_\_ autorización Dirección: \_\_\_\_\_

**MUEBLERIA SALVADOR**  
MENCIONE ESTE AVISO Y CON SOLO E\$30.-

ENTREGAMOS: MUEBLES — COMEDOR DORMITORIOS Y LIVING. GRAN SURTIDO MUEBLES BOWNE, ESTANTE-CAMA Y MUEBLES SUJETOS. Atendemos créditos controlados del Banco del Estado.

**SALVADOR SANFuentes 2879**  
AUNA CALLE DE EST. CENTRAL

## Sus Guantes Cómpelos en la Fábrica

### PARA HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS

Cabrillón fino, señora, par	...	\$ 22.800
Cabrillón fino, señora, largos, par	...	\$ 34.800
Stretch fino, Sra. par	...	\$ 3.800
Stretch fino, agamuzados, Sra. par	...	\$ 4.500
Stretch fino, agamuzados, largos par	...	\$ 6.900
Gamuz de algodón para niños, par	...	\$ 2.380
Cuero con forro de franela, niños, par	...	\$ 16.800
Cuero para hombre, par	...	\$ 18.000
Cuero para hombre forro de franela, par	...	\$ 21.500
Cuero impermeable para motoneta, modelo Mosquetero	...	\$ 24.800

Especialidad en guantes para fiestas en perlon encaje y Stretch. Precios especiales por mayor.

Almacén Distribuidor de la Industria Chilena

BANDERA N° 660

## Ministerio de la Vivienda y Urbanismo

### CORPORACION DE LA VIVIENDA

### Propuestas Públicas

### EJECUCION DE CIERROS EN LA POBLACION "CARDENAL JOSE MARIA CARO", CAMINO LONGITUDINAL SUR, DE SANTIAGO

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de cierros de hormigón vibrado, en las manzanas N°s. 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12 — 13 — 14 — 15 — 16 y 17 de la Población "Cardenal José María Caro", Camino Longitudinal Sur, Comuna de La Cisterna, de Santiago.

Podrán participar las firmas fabricantes de Cierros de Hormigón Vibrado, que cuenten con el V° B° del Departamento de Construcción, de la Corporación de la Vivienda.

**ENTREGA DE ANTECEDENTES:** Desde el día 30 de junio hasta el día 14 de julio, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er. piso.

**ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION:** Hasta el día 14 de julio de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.

**APERTURA DE PROPUESAS:** El día 19 de julio de 1966, a las 16.30 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

— El Vicepresidente Ejecutivo

## Cartas al Director

### CALLE MARTIR

Señor Director:  
Los vecinos de la calle Arturo Prat, especialmente los de las primeras cuadras desde la Alameda hasta Condor, estamos ya aburridos de llamar por el increíble abandono en que nos tienen todos los servicios públicos.

El espectáculo de las aceras de esas tres o cuatro cuadras, totalmente destruidas, ya de por sí es una vergüenza, pero hay situaciones más graves que se denuncian reiteradamente, sin que nadie haga caso.

No hablémos de la Municipalidad de Santiago, que ni por cortés atiende jamás una reclamación del vecindario.

Por lo visto, con otorgar patentes sin tasa para hoteles parejeros que constituyen un foco de inmoralidad y peligro, la Municipalidad considera que cumple sus deberes, en esta calle. Al abandono de los servicios municipales hay que añadir el verdadero desprecio que CHILECTRA ostenta por este sector. Semana por semana, más o menos, se interrumpe el alumbrado público. Son aragoneses que duran días y durante los cuales todo el barrio, incluso ante el edificio del Ministerio de la Vivienda, queda a merced de toda clase de maleantes.

Si CHILECTRA ya nos tiene acostumbrados a reparar las averías de su viejísima red cuando y cómo se le antoja, ¿cómo hay una Dirección de Electricidad que debería controlar el costo del alumbrado público? — J. R. O. Carras, 1457324, Santiago.

### CONTROL DE ARRIENDOS

Señor Director:  
Me permito llamar atención hacia un problema que está alcanzando proporciones escandalosas en Santiago. Me refiero al control de alquileres. El Gobierno hace esfuerzos inhumanos por dar solución a un problema que, un número de meses a más de parámetros en los precios del centro de Santiago, a actividades económicas. Yo me permito llamar la atención hacia un problema que, un número de meses a más de parámetros en los precios del centro de Santiago, a actividades económicas. Yo me permito llamar la atención hacia un problema que, un número de meses a más de parámetros en los precios del centro de Santiago, a actividades económicas.

## Palabras Cruzadas

Grid for crossword puzzle with numbers 1 through 55.

### HORIZONTALES:

- Parte hueca del sombrero.
- Amer. Mazamorra.
- Canoa.
- Gal. Avalancha.
- Coloca en ese sitio.
- Estado de Brasil.
- Bañera.
- Frutos de la vid.
- Nombre de consoante. Pl. de 1041 a 1044.
- Crinda que cuida un niño.
- Nombre de mujer.
- Opilación del bazo en el ganado.
- A propósito para asar.
- Elogio.
- Cualquier objeto que se ata a la cola del perro.
- Cerveza ligera inglesa.
- Rey de Israel que casó con Jesabel y dió muerte a Nabot.
- Ave común en Colombia.
- Aromática.
- Nombre de los lagos de las vertientes del Pirineo, Fr.
- Entregado.
- Plántulo de alisos.
- Tenaza para suspender pesos.
- Poeta.
- Acertarán.
- Que se expresa con la boca a contrario de lo escrito.
- Dios de la guerra, hijo de Odin. Mit.
- Pueblo vulgo, Galicismo.
- Cesta que usan los pescadores.
- Adjetivo demostrativo.
- Agarró, tomó.

### VERTICALES:

- Cabrillón de dos ruedas de origen inglés.
- Ondulación en el agua.
- Golpe dado con el puño.
- El primer hombre, según la Biblia.
- Apesadumbrado.
- Proposición que significa causa.
- Vano, fútil.
- Asestar una puñalada.
- Remueva la tierra con pala o azadón.
- Roturar la tierra.
- Capital de Tibet, Asia.
- Una de las dos partes de las citas, ctes.
- Cólera.
- Parte que nace del tronco principal del árbol.
- Acostumbrado.
- El inmortar navegante genovés.

### RESULTADO DEL PUZLE ANTERIOR

Grid for crossword puzzle with numbers 1 through 55.

## CABLE DE ACERO

Stock permanente  
6-12-18-24-30-36-42-48-54-60-66-72-78-84-90-96-102-108-114-120-126-132-138-144-150-156-162-168-174-180-186-192-198-204-210-216-222-228-234-240-246-252-258-264-270-276-282-288-294-300-306-312-318-324-330-336-342-348-354-360-366-372-378-384-390-396-402-408-414-420-426-432-438-444-450-456-462-468-474-480-486-492-498-504-510-516-522-528-534-540-546-552-558-564-570-576-582-588-594-600-606-612-618-624-630-636-642-648-654-660-666-672-678-684-690-696-702-708-714-720-726-732-738-744-750-756-762-768-774-780-786-792-798-804-810-816-822-828-834-840-846-852-858-864-870-876-882-888-894-900-906-912-918-924-930-936-942-948-954-960-966-972-978-984-990-996-1000

## MONEDAS DE PLATA COMPRO

Pesos años 1817 al 1849	...	160.00
Pesos años 1853 al 1861	...	15.00
Pesos años 1865 al 1905	...	2.20
Pesos año 1910	...	1.70
Pesos años 1918 al 1917	...	1.70
Pesos años 1921 al 1927	...	6.00
Monedas de \$ 5, año 1927	...	5.00
Monedas de \$ 2, año 1927	...	2.00
Monedas de \$ 0.50, año 1900 al 1908	...	1.00
Monedas de \$ 0.50, año 1900 al 1908	...	1.00
Pesos Dávila, año 1932	...	1.00
Chauchoas, dieces y cincos de plata, por peso	...	1.00
NIQUEL, por cada un peso	...	1.00
COBRE, por cada un peso	...	1.00
Pagamos 10% más que la competencia. También aceptamos objetos de plata, monedas de oro y billetes antiguos chilenos.	...	1.00